

EN | FR | DE | ES | IT | NL | FI | SV

SUUNTO
M3
USER'S GUIDE

www.suunto.com
© Suunto Oy, 11/2005


SUUNTO
REPLACING LUCK.

COPYRIGHT

This publication and its contents are proprietary to Suunto Oy.

Suunto, Wristop Computer, Suunto M3, Replacing Luck and their logos are registered or unregistered trademarks of Suunto Oy. All rights reserved.

While we have taken great care to ensure that information contained in this documentation is both comprehensive and accurate, no warranty of accuracy is expressed or implied. Its content is subject to change at any time without notice.

CUSTOMER SERVICE CONTACTS

EN

Suunto Oy	Phone +358 9 875870
	Fax +358 9 87587301
Suunto USA	Phone 1 (800) 543-9124
Canada	Phone 1 (800) 776-7770
European Call Center	Phone +358 2 284 11 60
PC-related questions	softwarehelpdesk@suunto.com
Suunto Website	www.suunto.com

TABLE OF CONTENTS

1.	GETTING STARTED WITH SUUNTO M3	3
1.1.	GETTING FAMILIAR WITH SUUNTO M3	3
1.2.	FIRST STEPS WITH SUUNTO M3	4
2.	USING RACE TIMER	5
2.1.	SYNCHRONIZING THE COUNTDOWN TIMER	6
2.2.	ADDING A SPLIT TIME MARK DURING THE RACE	6
2.3.	USING THE BUTTON LOCK	7
3.	DETERMINING FAVORED END OF START LINE	8
4.	CALCULATING COURSE TO NEXT MARK	10
5.	USING CHRONO AND SETTING ALARMS	12
5.1.	USING CHRONO	12
5.2.	SETTING AN ALARM	12
6.	CUSTOMIZING SUUNTO M3	14
6.1.	CHANGING GENERAL SETTINGS	14
6.2.	CHANGING TIMER SETTINGS	14
7.	CARE AND MAINTENANCE	15
7.1.	WATER RESISTANCE	15
7.2.	REPLACING THE BATTERY	16
8.	TECHNICAL SPECIFICATIONS	19
9.	TERMS AND CONDITIONS	20
10.	LIMITS OF LIABILITY	21
11.	AFTER SALES SERVICE	22

1. GETTING STARTED WITH SUUNTO M3

This instruction manual guides you to use all the features of the Suunto M3, a wristop computer designed for competitive boat racing.

1.1. GETTING FAMILIAR WITH SUUNTO M3

The Suunto M3 has two main displays: the *Time* and *Timer* displays. You can switch between the displays by long pressing (more than 1 seconds) the MODE button. The picture below shows the Suunto M3 button assignments:

CHRONO

MODE



UP (START/STOP)

ENTER

DOWN (SYNC)

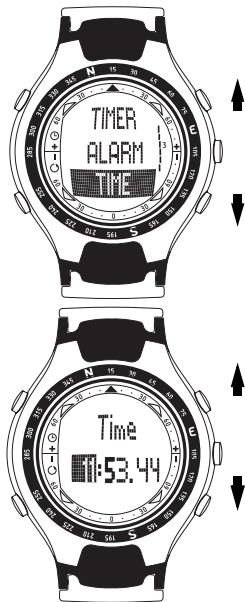
1.2. FIRST STEPS WITH SUUNTO M3

Taking the Suunto M3 into use the first time is simple: all you need to do is set the current date and time:

1. While the Suunto M3 is displaying time, press the ENTER button to open the menu.
2. Use the UP or DOWN button to select the *Time* item from the menu.
3. Press ENTER to select the highlighted item.
4. Again, select *Time* and press ENTER.
5. Adjust the full hours by pressing the UP/DOWN buttons.
6. Press ENTER to accept and to move forward.
7. Press MODE to return to the time view.

After setting the time, select *Date* from the menu and repeat the above.

Your Suunto M3 is now ready for use.



2. USING RACE TIMER

The Suunto M3 helps you to optimize the timing for the race start so that you can cross the start line at the right time. This helps you get ahead of your opponents and avoid turbulence from the other boats in front of you.



TIP: While waiting for the race start, you can use the Suunto M3 chronograph to estimate the time to reach the start line by taking practice starts.

The race timer helps you to follow the official race start countdown.

1. Long press the MODE button to switch to the *Timer* view.
2. Press ENTER and select *Start time*.
3. Enter the countdown time with the UP/DOWN buttons. For example, if the official signal is given 5 minutes before the start, enter 5.
4. At the official signal, press UP to start the countdown on the Suunto M3.



TIP: You can set the timer to repeat the countdown. This is useful if there are several race starts, for example, for different boat classes. Long press ENTER to turn the repeat on/off. This can be done both when the timer is running or when it is stopped. After the start, long pressing DOWN turns the repeat off and allows you to view the actual race time.



TIP: You can stop the timer with a long press of the UP button. Now press UP to start the timer again or long press UP to reset the timer if the start is recalled/rerun for some reason.

5. When the countdown timer reaches 00:00, Suunto M3 starts displaying the elapsed race time. Long press UP to stop the race time.



TIP: You can also set the countdown timer to start automatically to count to predefined date and time. To set the timer, press ENTER and select *Count to* from the menu.

2.1. SYNCHRONIZING THE COUNTDOWN TIMER

Suunto M3 allows you to synchronize the timer to the official countdown even after the countdown has started. This is very useful if you are distracted when the official 5 minute signal is given, causing a delay in starting the timer in Suunto M3. Once the timer is running, synchronizing is done as follows:

1. Wait and be prepared to the next official signal (such as the 4 or 1 minute signal).
2. At the signal, immediately press the DOWN button.

The timer jumps downward to the full minute and continues the countdown.



TIP: By default, pressing DOWN makes the timer jump downward to the next full minute (for example, from 03.50 to 03.00 and from 03.20 to 03.00).

You can also set Suunto M3 to synchronize to the closest full minute (for example, from 03:50 to 04:00). See section 6.2 for how to do this setting.

2.2. ADDING A SPLIT TIME MARK DURING THE RACE

You can store split times, for example, when you pass a mark during the race. The stored times can be viewed after the race with the *Logbook*.

1. While the race time is running, press ENTER and select *Add mark* to store a split time.
2. The new split time and the time elapsed from the previous split time are shown on the display briefly.
3. After the race, press ENTER and select *Logbook* to view the stored marks.



NOTE: Up to 10 separate logs can be stored in the Suunto M3 memory. When the memory is full, a new log automatically replaces the oldest log in the memory.

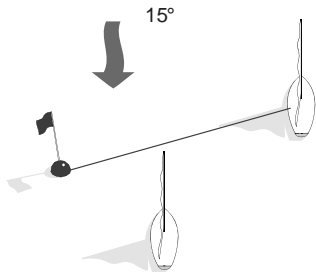
2.3. USING THE BUTTON LOCK

In order to prevent accidental off synchronization of the race timer, you can activate or switch off the Suunto M3 button lock by pressing first the ENTER and then the CHRONO button within 3 seconds.

Note that the key lock only disables the following actions: starting the race timer, stopping the countdown or race time and synchronizing the countdown.

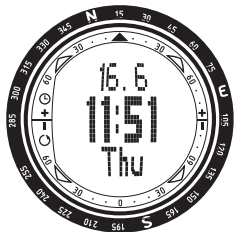
3. DETERMINING FAVORED END OF START LINE

Before a race starts, the wind direction may have shifted and is no longer aligned with the starting line. The Suunto M3 helps you to determine the favored end of the start line.

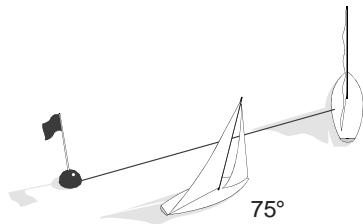


1. Head to wind and check your bearing from the boat compass.

Example: bearing to wind is 15°.

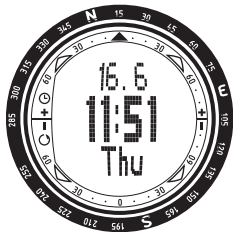


2. Adjust the Suunto M3 rotating bezel so that the upwind bearing is parallel to the black triangle on the inner ring.



3. Steer the boat along the starting line and check your bearing from the boat compass.

Example: the bearing is 75°.



+

75°

4. Find the bearing on the Suunto M3 rotating bezel and refer to the inner ring:

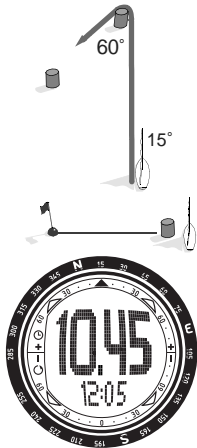
- if the bearing is on the plus (+) sector, you are steering towards the favored end of the starting line
- if the bearing is on the minus (-) sector, you are steering away from the favored end of the starting line

Example: the 75° bearing is on the plus (+) sector, meaning that you are heading towards the favored end.

4. CALCULATING COURSE TO NEXT MARK

Setting the bearing to the next mark on the race is sometimes difficult due to poor visibility. Suunto M3 allows you to calculate the bearing to the next race marker in advance, before you reach the turning point. This way you can steer to the correct direction as soon as possible.

The calculation is based on the standard turning angles (30°, 45°, 60°) depending on the race course.



1. Steer directly toward the first mark and check your current bearing from the boat compass.

Example: the bearing to the first mark is 15°.

2. Adjust the Suunto M3 rotating bezel so that your bearing is parallel to the black triangle on the inner ring.

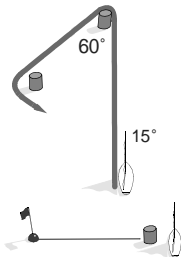
3. Find the appropriate turning angle degree from the inner ring and read the bearing to the following mark from the Suunto M3 rotating bezel.

For example, if your course was 15° and the turning angle to the next mark is 60° to the left, the bearing to the next mark is 255° .



255°

4. After passing the first mark, follow the new bearing and repeat the calculation to the next mark.



5. USING CHRONO AND SETTING ALARMS

You can use the Suunto M3 as a chronograph or as a tool to remind you of important events with alarms.

5.1. USING CHRONO

You can use the chronograph in both the *Time* and the *Timer* displays.

1. Press the MODE button so that 0:00,0 is displayed on the bottom row.
2. Press CHRONO to start the chrono.



TIP: You can switch between the *Time* display and the *Timer* display without disturbing a running chrono by long pressing the MODE button.


3. Press CHRONO to stop the chrono.
4. Press CHRONO again to reset the chrono.



TIP: While waiting for the race start, you can use the Suunto M3 chronograph to estimate the time to reach the start line by taking practice starts.

The race timer helps you to follow the official race start countdown.

5.2. SETTING AN ALARM

You can set up to 3 different alarms to remind you of important events. When an alarm is set,  is displayed in the lower right corner of the display.

1. In the *Time* display, press ENTER and select *Alarm* from the menu.
2. Select one of the 3 alarms and press ENTER.
3. Set the alarm to *On*.
4. Set the time and date for the alarm with the UP/DOWN buttons. Press ENTER to accept the values.



TIP: If you leave the date empty, the alarm will go off every day at the same time. If the date is set, the you will get one alarm on the specified date and the alarm is then set to *off*.

6. CUSTOMIZING SUUNTO M3

You can customize the Suunto M3 settings to fit your personal preferences.

6.1. CHANGING GENERAL SETTINGS

1. Press ENTER in the *Time* display and select *General* from the menu.
2. Select the setting you want to change:
 - **Tones:** sets the key tones on/off
 - **Light:** adjusts the backlight. There are three different settings:
 - Normal: the light switches on for 7 seconds with a long press of the CHRONO button or when an alarm is activated
 - Off: the light does not switch on at all
 - Night use: the light switches on for 7 seconds when you press any of the buttons
 - **Units:** changes the way time and date are shown.
 - **Contrast:** adjusts the display contrast.

6.2. CHANGING TIMER SETTINGS

1. Press ENTER in the *Timer* display and select *Settings* from the menu.
2. Select the setting you want to change and press ENTER
 - **Repeat:** the timer countdown is restarted if the setting is *On*.
 - **Tones:** With *TONE SEQ* you can define when a sound signal is given during count-down, for example, with every full ten minutes or with every 10 seconds. With *My tone* you can define a custom time for a signal.
Note that the tone selections are independent from each other.
 - **Sync:** The default setting is *Down*: when the DOWN button is pressed, the timer is set downwards to the next full minute. When set to *Round*, the timer is set to the closest full minute.

7. CARE AND MAINTENANCE

Care of the Suunto M3

Only perform the procedures described in this manual. Never attempt to disassemble or service your Suunto M3. Protect it from shocks, extreme heat and prolonged exposure to direct sunlight. Avoid rubbing your Suunto M3 against rough surfaces as this may scratch the face. If not in use, store the Suunto M3 in a clean, dry environment at room temperature.

After use or exposure to salt water, flush the Suunto M3 with water to remove the salt. Turn the bezel ring and push the buttons while washing. Finally wipe your Suunto M3 clean and dry with a soft cloth. If there are persistent stains or marks, you can apply mild soap to the area. Do not expose your Suunto M3 to strong chemicals such as gasoline, cleaning solvents, acetone, alcohol, insect repellents, adhesives and paint, as they will damage the unit's seals, case and finish.

7.1. WATER RESISTANCE

Suunto M3 is water-resistant and tested with ISO (International Organization for Standardization, www.iso.ch) standard 2281. Suunto M3 is also marked with an indication of a test overpressure given as a depth in meters (30 m/100 feet). This, however, does not correspond to a diving depth but refers to the pressure at which the water overpressure test was conducted.

This means that you cannot dive to a depth of 30 m/100 ft. with your Suunto M3. Rain, showering, swimming and other normal exposure to water will not affect the operation. However, do not press the buttons under water under any circumstances.



NOTE: The Suunto M3 is not meant for diving.

7.2. REPLACING THE BATTERY

Your Suunto M3 operates on a 3-Volt lithium cell, type: CR 2032.

A low-battery warning indicator is activated on the display when approximately 5–15 percent of the battery capacity is still available. When this occurs, you should replace the battery. However, extremely cold weather may activate the low battery-warning indicator even when the battery is still fully operational. If the battery-warning indicator is activated in temperatures above 10°C (50°F), replace the battery.



NOTE: Heavy use of the backlight will significantly reduce battery life.

You can replace the batteries yourself as long as you do it properly to avoid any leakage of water into the battery compartment or computer. Always use original battery replacement kits that include a new battery, battery lid, opening tool and O-ring. You can purchase the battery kits from official Suunto retailers.



NOTE: Change the battery at your own risk and use the original Suunto battery replacement kit. Suunto recommends you to have the batteries changed in official Suunto services.

NOTE: When replacing the battery, also replace the battery lid and O-ring. Never use the old ones.

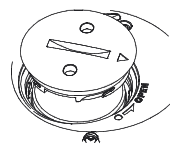
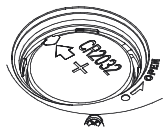
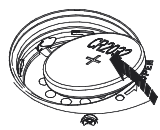
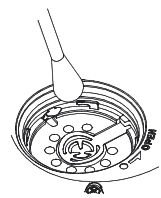
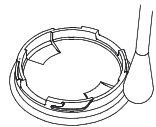
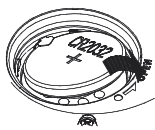
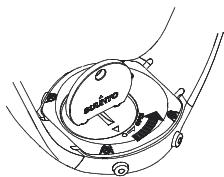
To replace the battery:

1. Insert the opening tool or a coin into the slot located on the battery compartment cover on the backside of your Suunto M3.
2. Turn the tool/coin counterclockwise until it is aligned with the open position marker.
3. Remove the battery compartment cover and the O-ring, and discard them. Ensure that all surfaces are clean and dry.
4. Remove the old battery carefully.
5. Place the new battery into the battery compartment **under the metal flap**, with the positive side facing up.
6. With the O-ring in the correct position, replace the battery compartment cover and turn it with the tool/coin clockwise until it is aligned with the closed position marker. Make sure that the cover stays straight while turning it. Do not use force or press the cover excessively.

NOTE: *Perform battery replacement with extreme care to ensure that your Suunto M3 remains water resistant. Careless battery replacement may void warranty.*

WARNING: *This Suunto product contains a Lithium cell. To reduce risk of fire or burns, do not disassemble, crush, puncture, short external contacts, charge or dispose of in fire or water. Replace only with manufacturer specified batteries. Recycle or dispose of used batteries properly.*

Refer to the pictures on the following page when changing the battery.



8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Operating temperature -20 C to + 50 C / -5 F to 120 F
- Storage temperature -30 C to + 60 C / -22 F to 140 F
- Weight 60 g
- Water-resistant 30 m/100 ft.
- Mineral crystal glass
- Aluminum case
- Replaceable battery CR2032. The battery life expectancy is approximately 12 months.

9. TERMS AND CONDITIONS

Copyright

This publication and its contents are proprietary to Suunto Oy and are intended solely for the use of its clients to obtain knowledge and key information regarding the operation of Suunto M3 products. Its contents shall not be used or distributed for any other purpose and/or otherwise communicated, disclosed or reproduced without the prior written consent of Suunto Oy.

While we have taken great care to ensure that information contained in this documentation is both comprehensive and accurate, no warranty of accuracy is expressed or implied. Its content is subject to change at any time without notice. The latest version of this documentation can always be downloaded in www.suunto.com.

Copyright © Suunto Oy 4/2005

Trademarks

Suunto, Wristop Computer, Suunto M3, Replacing Luck, and their logos are registered or unregistered trademarks of Suunto Oy. All rights are reserved.

CE compliance

The CE mark is used to mark conformity with the European Union EMC directive 89/336/EEC.

ISO 9001 compliance

Suunto's Quality Assurance System is certified by Det Norske Veritas to be ISO 9001 compliant in all SUUNTO Oy's operations (Quality Certificate No. 96-HEL-AQ-220).

10.LIMITS OF LIABILITY

If this product should fail due to defects in materials or workmanship, Suunto Oy will, at its sole option, repair or replace it with new or rebuilt parts, free of charge, for two (2) years from the date of its purchase.

This warranty is only extended to the original purchaser and only covers failures due to defects in materials and workmanship that occur during normal use while in the period of the warranty.

It does not cover battery, battery replacement, damage or failures resulting from accidents, misuse, neglect, mishandling, alteration or modifications of the product, or any failure caused by operation of the product outside the scope of its published specifications, or any causes not covered by this warranty.

There are no express warranties except as listed above.

The client can exercise the right to repair under the warranty by contacting Suunto Oy's Customer Service department to obtain a repair authorization. Suunto Oy and its subsidiaries shall in no event be liable for any incidental or consequential damages arising from the use of or inability to use the product.

Suunto Oy and its subsidiaries do not assume any responsibility for losses or claims by third parties that may arise through the use of this instrument.

Disposal of the device



Please dispose of the device in an appropriate way, treating it as electronic waste. Do not throw it in the garbage. If you wish, you may return the device to your nearest Suunto representative.

11. AFTER SALES SERVICE

If a claim under warranty appears to be necessary, return the product, freight prepaid, to your Suunto dealer who is responsible for having your product repaired or replaced. Include your name, address, proof of purchase and/or service registration card, as required in your country. The claim will be honored and the product repaired or replaced at no charge and returned in what your Suunto dealer determines a reasonable amount of time, provided that all necessary parts are in stock. All repairs that are not covered under the terms of this warranty will be made at the owner's expense. This warranty is non-transferable from the original owner. If it is not possible to contact your Suunto dealer, contact your local Suunto distributor for further information. You can locate your local Suunto distributor in www.suunto.com.

Online warranty registration

Suunto's dive computers and wristop computers can be registered online at www.suunto.com. With our new online warranty registration service, we've removed the need for paperwork and trips to the mailbox by making it possible to register your Suunto device online, in real time, either in the store when you buy it, or later at home. Registering your unit makes it quicker and easier for us to help you if you ever need to send your product for servicing, or if you need information about using your unit from our Global Help Desk. By typing in your device's serial number, our help desk and service professionals can find all the information required to give you the best possible service. Registration will also make it possible for us to contact you in case we have important safety information concerning your Suunto product.

COORDONNÉES DU SERVICE CLIENTÈLE

Suunto Oy Tél. +358 9 875870

 Fax +358 9 87587301

Suunto USA Tél. 1 (800) 543-9124

 Canada Tél. 1 (800) 776-7770

Centre d'appels pour l'Europe

 Tél. +358 2 284 11 60

Questions relatives aux PC

softwarehelpdesk@suunto.com

Site Web Suunto www.suunto.com

FR

TABLE DES MATIÈRES

1.	MISE EN ROUTE DU SUUNTO M3	3
1.1.	SE FAMILIARISER AVEC LE SUUNTO M3	3
1.2.	PREMIERS CONTACTS AVEC LE SUUNTO M3	4
2.	UTILISATION DU CHRONOGAPHE DE COURSE	5
2.1.	SYNCHRONIZING THE COUNTDOWN TIMER	6
2.2.	SYNCHRONISATION DU COMPTE À REBOURS	7
2.3.	UTILISATION DU BOUTON DE VERROUILLAGE	7
3.	DÉTERMINER L'EXTRÉMITÉ DE LA LIGNE DE DÉPART LA PLUS FAVORABLE	8
4.	CALCUL DE LA ROUTE JUSQU'À LA MARQUE SUIVANTE	10
5.	UTILISATION DU CHRONO ET RÉGLAGE DES ALARMES	12
5.1.	UTILISATION DU CHRONO	12
5.2.	RÉGLAGE D'UNE ALARME	12
6.	PERSONNALISATION DES RÉGLAGES DU M3	14
6.1.	CHANGEMENT DES PARAMÈTRES GÉNÉRAUX	14
6.2.	MODIFICATION DES RÉGLAGES DU CHRONOGAPHE	14
7.	ENTRETIEN	16
7.1.	ÉTANCHÉITÉ	16
7.2.	REMPLACEMENT DE LA PILE	17
8.	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	21
9.	CONDITIONS GÉNÉRALES	22
10.	LIMITES DE RESPONSABILITÉ	23
11.	SERVICE APRÈS-VENTE	24

1. MISE EN ROUTE DU SUUNTO M3

Ce mode d'emploi vous guide dans l'utilisation de toutes les fonctions du Suunto M3, une montre-ordinateur conçue pour la course nautique.

1.1. SE FAMILIARISER AVEC LE SUUNTO M3

Le Suunto M3 dispose de deux affichages principaux : l'affichage *Time (Montre)* et l'affichage *Timer (Course)*. Vous pouvez passer de l'un à l'autre par une pression longue (plus d'1 seconde) sur le bouton MODE. L'illustration ci-dessous indique les fonctions affectées aux différents boutons du Suunto M3.

CHRONO

MODE



UP (START/STOP)
(HAUT - MARCHÉ/
ARRÊT)

ENTER
(VALIDER)

DOWN (SYNC)
(BAS
SYNCHRONISATION)

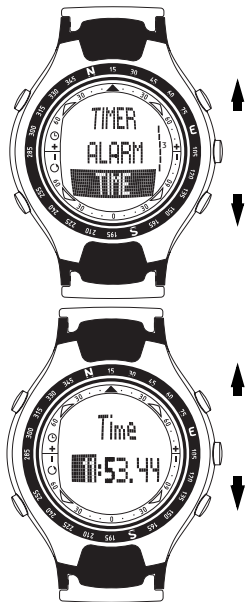
1.2. PREMIERS CONTACTS AVEC LE SUUNTO M3

La première utilisation du Suunto M3 ne présente aucune difficulté : il vous suffit de régler la date et l'heure :

1. Pendant que Suunto M3 affiche l'heure, appuyez sur le bouton ENTER pour ouvrir le menu.
2. Utilisez le bouton UP (Haut) ou DOWN (Bas) pour sélectionner l'élément *Time* dans le menu.
3. Appuyez sur ENTER lorsque le nom de la fonction souhaitée apparaît en couleur inversée.
4. Sélectionnez *Time* à nouveau et appuyez sur ENTER.
5. Réglez les heures en appuyant sur les boutons UP/DOWN (Haut/Bas).
6. Appuyez sur ENTER pour accepter et continuer.
7. Appuyez sur MODE pour revenir à l'affichage de l'heure.

Après avoir réglé l'heure, sélectionnez *Date* dans le menu et répétez l'opération décrite ci-dessus.

Votre Suunto M3 est maintenant prêt à l'utilisation.



2. UTILISATION DU CHRONOGRAPHE DE COURSE

Le Suunto M3 vous permet d'optimiser le chronométrage pour le départ de la course, ce qui vous permet de franchir la ligne de départ au bon moment. Ceci vous permet de prendre de l'avance sur vos concurrents et d'éviter ainsi les turbulences provenant des autres bateaux devant vous.



CONSEIL : Pendant que vous attendez le départ de la course, vous pouvez utiliser le chronographe Suunto M3 pour estimer le temps nécessaire pour atteindre la ligne de départ en faisant des exercices de départ.

Le chronographe de course vous permet de suivre le compte à rebours du départ officiel de la course.

1. Appuyez longuement sur le bouton MODE pour passer à l'affichage *Timer*.
2. Appuyez sur ENTER et sélectionnez *Start time* (Heure de départ)
3. Saisissez le temps du compte à rebours avec les boutons UP/DOWN (Haut/Bas). Par exemple, si le signal officiel est donné 5 minutes avant le départ, saisissez 5.
4. Au signal officiel, appuyez sur UP (Haut) pour démarrer le compte à rebours sur le Suunto M3.



CONSEIL : Vous pouvez régler le chronographe de façon à répéter le compte à rebours. Ceci peut être utile s'il y a plusieurs départs de course, par exemple, pour différentes catégories de bateaux. Maintenez le bouton ENTER enfoncé pour activer/désactiver la répétition. L'opération peut être effectuée aussi bien quand le chronographe est en marche ou quand il est à l'arrêt. Après le départ, une pression longue sur DOWN désactive la répétition et vous permet de consulter le temps de course réel.



CONSEIL : Vous pouvez arrêter le chronographe par une pression longue sur le bouton UP (Haut). Appuyez maintenant sur UP (Haut) pour redémarrer le

chronographe ou appuyez longuement sur UP pour réinitialiser le chronographe en cas de rappel ou annulation du départ pour une raison quelconque.

5. Quand le compte à rebours atteint 00:00, le Suunto M3 commence à afficher le temps de course écoulé. Appuyer longuement sur UP pour arrêter le temps de course.



CONSEIL : Vous pouvez aussi régler le compte à rebours pour démarrer automatiquement le décompte à une date et une heure prédéfinies. Pour régler le chronographe, appuyez sur ENTER et sélectionnez *Count to* dans le menu.

2.1. SYNCHRONIZING THE COUNTDOWN TIMER

Suunto M3 allows you to synchronize the timer to the official countdown even after the countdown has started. This is very useful if you are distracted when the official 5 minute signal is given, causing a delay in starting the timer in Suunto M3. Once the timer is running, synchronizing is done as follows:

1. Wait and be prepared to the next official signal (such as the 4 or 1 minute signal).
2. At the signal, immediately press the DOWN button.

The timer jumps downward to the full minute and continues the countdown.



TIP: By default, pressing DOWN makes the timer jump downward to the nextfull minute (for example, from 03.50 to 03.00 and from 03.20 to 03.00).

You can also set Suunto M3 to synchronize to the closest full minute (for example, from 03:50 to 04:00). See section 6.2 for how to do this setting.

2.2. SYNCHRONISATION DU COMPTE À REBOURS

Vous pouvez mettre en mémoire des temps intermédiaires, par exemple quand vous dépassez une marque au cours de la course. Les temps mémorisés peuvent être consultés après la course avec le *Logbook (Journal)*.

1. Lorsque que le temps de course est activé, appuyez sur ENTER et sélectionnez *Add mark (Ajouter une marque)* pour mémoriser un temps intermédiaire.
2. Le nouveau temps intermédiaire et le temps écoulé depuis le temps intermédiaire sont affichés pendant un court instant.
3. Après la course, appuyez sur ENTER et sélectionnez *Logbook* pour consulter les marques mises en mémoire.



REMARQUE : Jusqu'à 10 enregistrements distincts peuvent être stockés dans la mémoire du Suunto M3. Quand la mémoire est pleine, un nouvel enregistrement remplace automatiquement le plus ancien dans la mémoire.

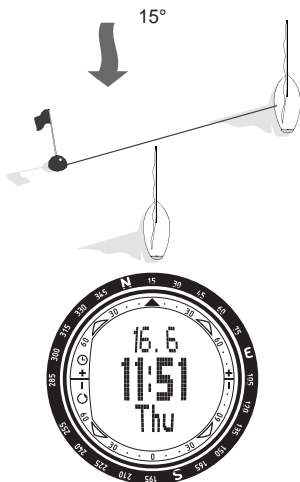
2.3. UTILISATION DU BOUTON DE VERROUILLAGE

Pour éviter une désynchronisation accidentelle du chronographe de course, vous pouvez activer ou désactiver le bouton de verrouillage du Suunto M3 en appuyant d'abord sur ENTER et ensuite sur le bouton CHRONO dans les 3 secondes qui suivent.

Il est à remarquer que le verrouillage des boutons ne désactive que les actions suivantes : démarrage du chronographe de course, arrêt du compte à rebours ou du temps de course et synchronisation du compte à rebours.

3. DÉTERMINER L'EXTRÉMITÉ DE LA LIGNE DE DÉPART LA PLUS FAVORABLE

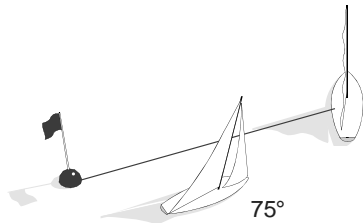
La direction du vent a pu changer avant le départ de la course et ne plus être alignée avec la ligne de départ. Le Suunto M3 vous aide à déterminer l'extrémité de la ligne de départ la plus favorable.



1. Montez au vent et vérifiez votre azimut à la boussole de bord.

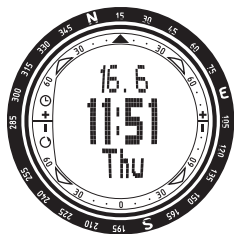
Exemple : l'angle au vent est de 15° .

2. Réglez la couronne tournante du Suunto M3 de façon à ce que l'angle au vent soit parallèle au triangle noir sur la couronne extérieure.



3. Naviguez en longeant la ligne de départ et relevez votre azimut sur la boussole de bord.

Exemple : l'azimut est de 75°.



+

75°

4. Trouver l'azimut sur la couronne tournante du Suunto M3 et reportez-vous à la couronne intérieure :

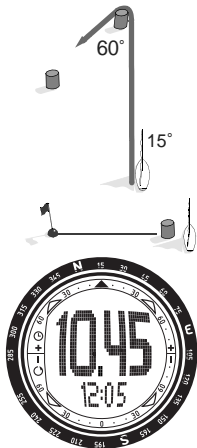
- si l'azimut est dans le secteur plus (+), vous vous dirigez vers l'extrémité de la ligne de départ la plus favorable.
- si l'azimut est dans le secteur moins (-), vous vous éloignez de l'extrémité de la ligne de départ la plus favorable.

Exemple : le 75° est sur le secteur plus (+), ce qui signifie que vous vous dirigez vers l'extrémité la plus favorable.

4. CALCUL DE LA ROUTE JUSQU'À LA MARQUE SUIVANTE

Il est parfois difficile de régler l'azimut sur la marque suivante pendant la course du fait d'une mauvaise visibilité. Suunto M3 vous permet de calculer à l'avance l'azimut jusqu'à la marque de parcours suivante, avant d'atteindre le point où vous allez virer. Vous pouvez ainsi barrer dans la bonne direction le plus tôt possible.

calcul s'appuie sur les angles de changement de cap standard (30° , 45° , 60°) en fonction du parcours de la course.



1. Barrez directement en direction de la première marque et vérifiez votre azimut actuel sur la boussole de bord.

Exemple : l'azimut vers la première marque est de 15° .

2. Réglez la couronne tournante du Suunto M3 de façon à ce que votre azimut soit parallèle au triangle noir sur la couronne intérieure.

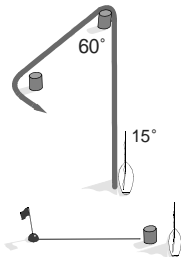
3. Trouvez la valeur appropriée en degrés pour l'angle de changement de cap sur la couronne intérieure et lisez l'azimut pour la marque suivante sur la couronne tournante du Suunto M3.



255°

Par exemple, si votre route était à 15° et que l'angle de changement de cap vers la marque suivante est de 60° vers la gauche, l'azimut vers la prochaine marque est de 255° .

4. Après avoir passé la première marque, suivez le nouvel azimut et renouvelez le calcul pour la marque suivante.



5. UTILISATION DU CHRONO ET RÉGLAGE DES ALARMES

Vous pouvez utiliser le Suunto M3 comme un chronographe ou un outil pour vous rappeler des événements importants avec des alarmes.

5.1. UTILISATION DU CHRONO

Vous pouvez utiliser le chronographe à la fois avec l'affichage *Time* et l'affichage *Timer*.

1. Appuyez sur le bouton MODE de façon à ce 0:00,0 soit affiché sur la ligne du bas.
2. Appuyez sur CHRONO pour démarrer le chrono.



CONSEIL : Vous pouvez passer de l'affichage *Time* à l'affichage *Timer* sans perturber le fonctionnement du chrono en effectuant une pression longue sur le bouton MODE.


3. Appuyez sur CHRONO pour arrêter le chrono
4. Appuyez à nouveau sur CHRONO pour remettre le chrono à zéro.



CONSEIL : Tout en attendant le départ de la course, vous pouvez utiliser le chronographe Suunto M3 pour évaluer le temps nécessaire pour atteindre la ligne de départ en procédant à des exercices de départ.

Le chronographe de course vous permet de suivre le compte à rebours du départ officiel de la course.

5.2. RÉGLAGE D'UNE ALARME

Vous pouvez définir jusqu'à 3 alarmes différentes pour vous souvenir d'événements importants. Quand une alarme est définie, elle est affichée dans le coin  inférieur droit du cadran.

1. Dans l'affichage *Time*, appuyez sur ENTER et sélectionnez *Alarm* dans le menu.

2. Sélectionnez l'une des 3 alarmes et appuyez sur ENTER.
3. Réglez l'alarme sur *On*.
4. Réglez l'heure et la date de l'alarme avec les boutons UP/DOWN (Haut/Bas). Appuyez sur ENTER pour accepter les valeurs.



CONSEIL : Si vous laissez la date vide, l'alarme se déclenchera chaque jour à la même heure. Si la date est définie, vous aurez alors une alarme à la date indiquée et l'alarme passe ensuite à *off*.

6. PERSONNALISATION DES RÉGLAGES DU M3

Vous pouvez personnaliser les réglages du Suunto M3 pour qu'ils correspondent à vos préférences personnelles.

6.1. CHANGEMENT DES PARAMÈTRES GÉNÉRAUX

1. Appuyez sur ENTER dans l'affichage *Time* et sélectionnez *General* dans le menu.

2. Sélectionnez le paramétrage que vous voulez modifier :

- **Tones (Bips)** : active/désactive les bips des boutons
- **Light (Éclairage)** : ajuste le rétro-éclairage. Il existe trois paramétrages différents :
 - Normal: l'éclairage s'allume pendant 7 secondes avec une pression longue sur le bouton CHRONO ou quand une alarme est activée.
 - Off (Éteint) : l'éclairage ne s'allume pas du tout
 - Night use (Utilisation de nuit) : l'éclairage s'allume pendant 7 secondes si vous appuyez sur n'importe quel bouton
- **Units (Unités)** : modifie la présentation de l'heure et de la date.
- **Contrast (Contraste)** : règle le contraste de l'affichage.

6.2. MODIFICATION DES RÉGLAGES DU CHRONOGRAPHE

1. Appuyez sur ENTER dans l'affichage *Timer* et sélectionnez *Settings (Paramètres)* dans le menu.

2. Sélectionnez le réglage que vous voulez modifier et appuyez sur ENTER

- **Repeat (Répétition)** : le compte à rebours est redémarré si le réglage est sur *On (Activé)*.
- **Tones (Bips)** : Avec *TONE SEQ* vous pouvez définir quand un signal sonore retentit pendant un compte à rebours, par exemple, toutes les dix minutes ou toutes les

dix secondes. Avec *My tone* vous pouvez définir un délai personnalisé pour un signal. Il est à remarquer que les sélections des bips sont indépendantes les unes des autres.

- **Sync** (Synchronisation) : Le réglage par défaut est *Down (Inférieur)* : quand on appuie sur le bouton DOWN (Bas), le chronographe est ramené à la minute entière qui suit. En cas de réglage sur *Round (Arrondi)*, le le temps restant à décompter peut être arrondi à la minute entière la plus proche.

7. ENTRETIEN

ENTRETIEN DE SUUNTO M3

N'effectuez que les opérations décrites dans ce guide. Ne tentez jamais de démonter ou de réparer vous-même votre Suunto M3. Protégez votre Suunto M3 des chocs, des chaleurs excessives et des expositions prolongées aux rayons du soleil. Évitez de frotter votre Suunto M3 contre des surfaces rugueuses pour ne pas régler sa surface. Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez votre montre-ordinateur dans un endroit propre et sec, à température ambiante.

Après utilisation ou contact avec de l'eau de mer, rincer le Suunto M3 avec de l'eau pour enlever le sel. Tournez la couronne et appuyez sur les boutons pendant le lavage. Finalement, essuyez votre Suunto M3 avec un tissu doux de manière à ce qu'il soit propre et sec. Pour éliminer les marques et tâches persistantes, appliquez un savon doux sur la zone concernée. Évitez d'exposer votre Suunto M3 à des produits chimiques forts tels que l'essence, les solvants de nettoyage, l'acétone, l'alcool, les insecticides, les adhésifs et les peintures qui risquent de détériorer les joints, le corps et le revêtement de l'appareil.

7.1. ÉTANCHÉITÉ

Le Suunto M3 est conforme à la norme ISO 2281 (International Organization for Standardization, www.iso.ch), ce qui signifie que ce produit est étanche. En plus de la mention étanche, le Suunto M3 indique une profondeur donnée en mètres, qui correspond à une valeur test de surpression (30 m/100 pieds). Cette indication ne correspond cependant pas à une profondeur de plongée, mais à la pression à laquelle le test de surpression a été réalisé.

Autrement dit, vous ne pouvez pas plonger avec votre Suunto M3 à une profondeur de 30 m (100 pieds). La pluie, la douche, la natation et toute autre exposition normale

à l'eau ne perturbent pas son fonctionnement. Toutefois, n'appuyez jamais sur les boutons si l'ordinateur de poignet est immergé.



REMARQUE : Le Suunto M3 ne doit pas être utilisé pour la plongée.

7.2. REMPLACEMENT DE LA PILE

Votre montre-ordinateur Suunto M3 est alimentée par une pile au lithium de 3 volts, de type CR2032.

Lorsque la capacité de la pile n'est plus qu'à 5 - 15 pourcent de sa capacité initiale, un indicateur signale que la pile arrive en fin de vie. Nous recommandons le remplacement de la pile à ce moment-là. Toutefois, l'indication " pile faible " peut être activée par le froid extrême, même si la pile est encore en bon état de fonctionnement. Si l'indication " pile faible " s'active par une température de plus de 10 °C (50 °F), il convient de remplacer la pile.



REMARQUE : une utilisation intensive du rétro-éclairage diminue sensiblement la durée de vie de la pile.

Vous pouvez changer la pile vous-même , tant que vous le faites correctement, de sorte à éviter toute entrée d'eau dans le logement de la pile ou le corps de l'ordinateur de poignet. Utilisez toujours des kits de remplacement de pile prévus à cet effet (ceux-ci comprennent une nouvelle pile, un couvercle de pile, un outil d'ouverture et un joint torique). Vous pourrez trouver ce matériel chez tous les revendeurs agréés Suunto.



REMARQUE : Si vous changez la pile vous-même, vous assumez tous les risques associés. Utilisez le kit de remplacement de pile original de Suunto. Suunto vous recommande de vous adresser aux services agréés Suunto pour

faire changer les piles.

REMARQUE : lorsque vous changez la pile, remplacez également le couvercle et le joint torique. N'utilisez jamais les anciennes pièces.

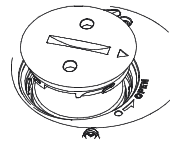
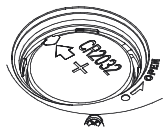
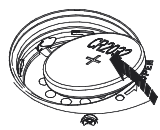
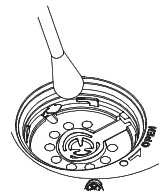
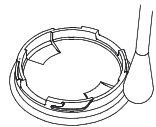
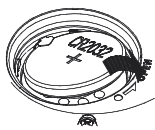
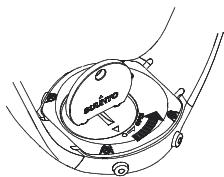
Pour remplacer la pile :

1. Insérez l'outil fourni ou une pièce dans l'encoche située sur le couvercle du logement de la pile au dos de votre Suunto M3.
2. Tournez l'outil/la pièce dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il/elle soit aligné(e) avec le repère de position ouverte.
3. Retirez le couvercle du logement de la pile ainsi que le joint torique et jetez-les. Vérifiez que toutes les surfaces sont propres et sèches.
4. Retirez délicatement la pile usagée.
5. Placez la nouvelle pile dans son logement **sous le rabat métallique**, en orientant le côté positif vers le haut.
6. Avec le joint torique correctement positionné, replacez le couvercle du logement de la pile et tournez-le avec l'outil/la pièce dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il/elle soit aligné(e) avec le repère de position fermée. Assurez-vous que le couvercle est posé bien d'aplomb avant de le tourner. Ne forcez pas, n'appuyez pas sur le couvercle de façon excessive.

REMARQUE : *Pour conserver les propriétés d'étanchéité de votre Suunto M3, soyez extrêmement prudent lors du remplacement de la pile. Un remplacement de pile négligé annulera la garantie.*

ATTENTION : cette montre-ordinateur Suunto comprend une pile au lithium. Pour éliminer tout risque d'incendie ou de brûlure, évitez de démonter, d'écraser, de percer ou de court-circuiter la pile, ou de la jeter dans le feu ou dans l'eau. N'utilisez que des piles neuves recommandées par le fabricant. Recyclez ou jetez les piles usagées selon les réglementations en vigueur.

Reportez-vous aux illustrations sur la page suivante lorsque vous changez la pile.



8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Température de fonctionnement : -20 °C à +50 °C / -5 °F à +120 °F
- Température de stockage : -30 °C à +60 °C / -22 °F à +140 °F
- Poids : 60 g
- Étanchéité jusqu'à 30 m / 100 pieds
- Verre en cristal minéral
- Corps en aluminium
- Pile remplaçable de type CR2032. Sa durée de vie est d'environ 12 mois.

9. CONDITIONS GÉNÉRALES

Copyright

Cette publication et son contenu sont la propriété de Suunto Oy et sont fournis uniquement pour permettre à ses clients de mieux connaître les caractéristiques et le fonctionnement des produits Suunto M3. Son contenu ne doit pas être utilisé ni distribué à d'autres fins et/ou ne doit pas être communiqué, révélé ou reproduit sans l'accord écrit préalable de Suunto Oy.

Bien que nous ayons pris soin d'inclure dans cette documentation des informations complètes et précises, aucune garantie de précision n'est expresse ou implicite. Son contenu peut être modifié à tout moment sans préavis. La toute dernière version de cette documentation peut être téléchargée sur www.suunto.com.

Copyright © Suunto Oy 4/2005

Marques

Suunto, Montre-ordinateur, Suunto M3, Replacing Luck et leurs logos respectifs sont des marques déposées ou des marques commerciales de Suunto Oy. Tous droits réservés.

Conformité CE

Le symbole CE est utilisé pour indiquer la conformité de ce produit avec la directive européenne relative à la CEM 89/ 336/CEE.

Conformité à la norme ISO 9001

Le Système d'assurance qualité de Suunto est certifié conforme à la norme ISO 9001 pour toutes les opérations de SUUNTO Oy par Det Norske Veritas (certificat de qualité N° 96-HEL-AQ-220).

10.LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Si ce produit présente des défauts causés par des vices de matériau ou de fabrication, Suunto Oy, à sa seule discrétion, réparera ou remplacera gratuitement le produit avec des pièces neuves ou réparées, pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat.

Cette garantie ne s'applique qu'au propriétaire d'origine et ne couvre que les défauts causés par des vices de matériau et de fabrication survenus suite à une utilisation normale du produit pendant la période de garantie.

Cette garantie ne couvre pas la batterie, le changement de batterie, les dommages ou pannes consécutifs à un accident, une mauvaise utilisation, une négligence, une mauvaise manipulation ou une modification du produit, ni les pannes causées par l'utilisation du produit pour une application non spécifiée dans cette documentation, ni les causes non couvertes par cette garantie.

Il n'existe aucune autre garantie expresse que celles précitées.

Le client exerce son droit de réparation sous garantie en contactant le Service clientèle de Suunto Oy afin d'obtenir une autorisation de réparation. Suunto Oy et ses filiales ne doivent en aucun cas être tenus responsables des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser ce produit.

Suunto Oy et ses filiales déclinent toute responsabilité en cas de pertes ou de recours de tiers pouvant survenir suite à l'utilisation de cet appareil.

Élimination de l'appareil



Veillez à éliminer cet objet d'une manière appropriée, en le traitant comme un déchet électronique. Ne le jetez pas à la poubelle. Si vous le souhaitez, vous pouvez rendre l'appareil à votre représentant Suunto le plus proche.

11. SERVICE APRÈS-VENTE

Si une réclamation s'avère nécessaire dans le cadre de la garantie, veuillez retourner le produit, en port payé, à votre distributeur Suunto qui a la responsabilité d'assurer la réparation ou le remplacement de votre appareil. Joignez vos nom et adresse, et une preuve d'achat et/ou une fiche d'inscription au service, selon ce qui est exigé dans votre pays. La réclamation sera prise en compte et le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, et renvoyé dans un délai considéré comme raisonnable par votre distributeur Suunto, à condition que toutes les pièces nécessaires soient en stock. Toutes les réparations qui ne sont pas couvertes par les conditions de cette garantie seront effectuées aux frais du propriétaire de l'appareil. Le propriétaire initial de l'appareil ne peut transférer cette garantie à quelqu'un d'autre. S'il n'est pas possible de contacter votre détaillant Suunto, contactez votre distributeur local Suunto pour plus d'informations. Vous pouvez trouver votre distributeur local Suunto sur www.suunto.com.

Enregistrement de la garantie en ligne

Les ordinateurs de plongée Suunto et les montres-ordinateurs peuvent être enregistrés en ligne sur www.suunto.com. Avec notre nouveau service d'enregistrement de la garantie en ligne, vous n'aurez plus à remplir des formulaires papier et aller jusqu'à la boîte aux lettres et vous bénéficierez de la possibilité d'enregistrer votre appareil Suunto en ligne, en temps réel, soit au magasin lorsque vous l'achetez, ou plus tard à votre domicile. L'enregistrement de votre appareil nous permet de vous aider plus rapidement et plus facilement, si vous avez à nous envoyer votre produit pour entretien ou si vous avez besoin de demander des informations sur l'utilisation de votre appareil auprès de notre Service d'assistance mondial. En saisissant le numéro de série de votre appareil, notre service d'assistance et nos techniciens peuvent trouver toutes les informations nécessaires pour vous fournir le meilleur service possible. L'enregistrement nous permettra aussi de vous contacter dans le cas où nous aurions des informations importantes à vous communiquer sur la sûreté de votre produit Suunto.

KUNDENDIENST

Suunto Oy Tel. +358 9 875870

 Fax +358 9 87587301

Suunto USA Tel. 1 (800) 543-9124

 Canada Tel. 1 (800) 776-7770

Europaweites Call Center

 Tel. +358 2 284 11 60

Computertechnische Beratung

softwarehelpdesk@suunto.com

Suunto im Internet www.suunto.com

DE

INHALTSVERZEICHNIS

1.	EINSTIEG IN DEN SUUNTO M3	3
1.1.	DEN SUUNTO M3 KENNEN LERNEN	3
1.2.	ERSTE EINSTELLUNGEN DES SUUNTO M3	4
2.	REGATTA-TIMER	5
2.1.	SYNCHRONISIEREN DES COUNTDOWN-TIMERS	6
2.2.	WÄHREND DES RENNENS ZWISCHENZEITEN HINZUFÜGEN	6
2.3.	TASTENSPERRE	7
3.	BESTIMMEN DES BEVORZUGTEN ENDES DER STARTLINIE	8
4.	KURSBERECHNUNG ZUR NÄCHSTEN MARKIERUNG	10
5.	CHRONOMETER UND EINSTELLEN VON WECK-/ERINNERUNGSZEITEN .	12
5.1.	VERWENDEN DES CHRONOMETERS	12
5.2.	WECK-/ERINNERUNGSZEIT EINSTELLEN	12
6.	INDIVIDUELLE EINSTELLUNG DES SUUNTO M3	14
6.1.	ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN ÄNDERN	14
6.2.	TIMER-EINSTELLUNGEN ÄNDERN	14
7.	PFLEGE UND WARTUNG	16
7.1.	WASSERDICHTHEIT	16
7.2.	BATTERIEWECHSEL	17
8.	TECHNISCHE DATEN	21
9.	BESTIMMUNGEN UND BEDINGUNGEN	22
10.	HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG	23
11.	KUNDENDIENST	24

1. EINSTIEG IN DEN SUUNTO M3

Diese Bedienungsanleitung führt Sie durch alle Funktionen des Suunto M3, eines Armbandcomputer für Regattarennen.

1.1. DEN SUUNTO M3 KENNEN LERNEN

Der Suunto M3 hat zwei Hauptanzeigemenüs: *Time* und *Timer*. Sie können mit einem langen Druck (länger als 1 Sekunde) auf die MODE-Taste zwischen den beiden Anzeigemenüs wechseln. Das nachfolgende Bild zeigt die Tastenbelegung des Suunto M3:

CHRONO

MODE



UP (START/STOP)

ENTER

DOWN (SYNC)

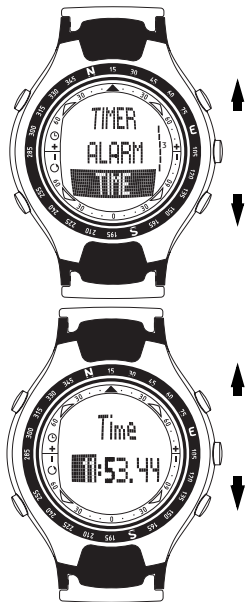
1.2. ERSTE EINSTELLUNGEN DES SUUNTO M3

Die erste Ingebrauchnahme des Suunto M3 ist ganz einfach: Sie müssen lediglich das aktuelle Datum und die Uhrzeit einstellen.

1. Während der Suunto M3 die Uhrzeit anzeigt, drücken Sie ENTER und öffnen damit das Menü.
2. Wählen Sie mit UP oder DOWN *Time* im Menü aus.
3. Wählen Sie mit ENTER das markierte Objekt aus.
4. Wählen Sie dann wieder *Time* und drücken Sie ENTER.
5. Stellen Sie die Stunden mit UP/DOWN ein.
6. Bestätigen Sie mit ENTER und gehen Sie zur nächsten Einstellung über.
7. Drücken Sie MODE, um zur *Time*-Ansicht zurückzukehren.

Wählen Sie nun *Date* im Menü aus und wiederholen Sie beim Einstellen des Datums den obigen Vorgang.

Ihr Suunto M3 ist jetzt betriebsbereit.



2. REGATTA-TIMER

Mit dem Suunto M3 können Sie den Rennstart zeitlich optimal koordinieren, sodass Sie die Startlinie genau zum richtigen Zeitpunkt überqueren. Sie haben so einen Vorsprung vor Ihren Gegnern und vermeiden Turbulenzen durch andere Boote vor Ihnen.



TIPP: Während Sie auf den Start des Rennens warten, können Sie den Chronometer des Suunto M3 verwenden und Übungsstarts durchführen, um die Zeit zu errechnen, die Sie bis zum Erreichen der Startlinie benötigen.

Mit dem Regatta-Timer können Sie den offiziellen Countdown zum Start verfolgen.

1. Mit einem langen Tastendruck auf MODE wechseln Sie zum *Timer*-Modus.
2. Drücken Sie ENTER und wählen Sie *Start time* (Startzeit).
3. Geben Sie die Countdown-Zeit mit UP/DOWN ein. Wird das offizielle Signal z.B. fünf Minuten vor dem Start gegeben, geben Sie 5 ein.
4. Drücken Sie UP, sobald das offizielle Signal gegeben wird, um den Countdown auf dem Suunto M3 zu beginnen.



TIPP: Sie können den Timer so einstellen, dass der Countdown wiederholt wird. Das ist nützlich, wenn es z.B. bei verschiedenen Bootsklassen mehrere Rennstarts gibt. Mit einem langen Druck auf ENTER schalten Sie die Wiederholung ein oder aus. Das ist sowohl bei laufendem als auch bei angehaltenem Timer möglich. Wenn Sie die DOWN-Taste nach dem Start lange drücken, schalten Sie die Wiederholung aus und sehen die tatsächliche Rennzeit.



TIPP: Langes Drücken von UP hält den Timer an. Drücken Sie UP, um den Timer wieder zu starten bzw. ihn zurückzusetzen, falls der Start aus irgendeinem Grund wiederholt oder neu angesetzt wird.

5. Erreicht der Countdown-Timer 00:00, wird auf dem Suunto M3 die Dauer des

Rennens angezeigt. Ein langer Tastendruck auf UP beendet die Zeitnahme.



TIPP: Sie können den Countdown-Timer auch so einstellen, dass er automatisch bis zu einer vorgegebenen Zeit läuft. Drücken Sie dazu ENTER und wählen Sie *Count to* (Zählen bis) aus dem Menü.

2.1. SYNCHRONISIEREN DES COUNTDOWN-TIMERS

Der Timer des Suunto M3 kann auch noch nach Beginn des offiziellen Countdowns synchronisiert werden. Das bietet sich an, z.B. wenn Sie das offizielle 5-Minuten-Signal verpasst haben und der Timer des Suunto M3 nicht rechtzeitig gestartet wurde. Bei laufendem Timer gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Warten Sie auf das nächste offizielle Signal (z.B. 4 Minuten oder 1 Minute).
2. Drücken Sie beim Ertönen des Signals sofort die DOWN-Taste.

Der Timer springt nach unten zur nächsten vollen Minute und läuft ab da weiter.



TIPP: Werkseitig ist das Gerät so eingestellt, dass der Timer bei Drücken von DOWN auf die nächste volle Minute nach unten springt (z.B. von 03:50 auf 03:00 und von 03:20 auf 03:00). Sie können den Suunto M3 aber auch so programmieren, dass er zur nächsten vollen Minute springt (also z.B. von 03:50 auf 04:00). In Abschnitt 6.2 finden Sie genauere Einzelheiten dazu.

2.2. WÄHREND DES RENNENS ZWISCHENZEITEN HINZUFÜGEN

Sie können auch Zwischenzeiten abspeichern, wenn Sie z.B. während des Rennens eine Wendeboje passieren. Nach dem Rennen können Sie diese Zeiten mit der Funktion *Logbook* (Logbuch) abrufen.

1. Bei laufender Rennzeit drücken Sie auf ENTER und wählen *Add mark* (Markierung hinzufügen), um eine Zwischenzeit abzuspeichern.
2. Die neue Zwischenzeit und die seit der vorhergehenden Zwischenzeit vergangene

Zeit werden kurz angezeigt.

3. Drücken Sie nach dem Rennen auf ENTER und wählen Sie *Logbook* um Ihre gespeicherten Zwischenzeiten zu betrachten .



HINWEIS: Sie können bis zu 10 verschiedene Logbücher in Ihrem Suunto M3 abspeichern. Ist der Speicher voll, wird automatisch das älteste Logbuch durch ein neues ersetzt.

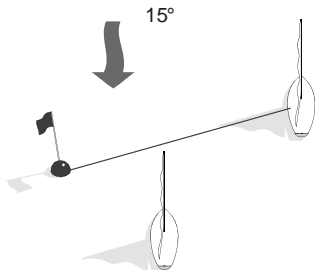
2.3. TASTENSPERRE

Ein versehentliches Abschalten der Synchronisierung des Regatta-Timers lässt sich verhindern, indem Sie die Tastensperre Ihres Suunto M3 aktivieren bzw. abschalten. Dazu drücken Sie zuerst ENTER, dann innerhalb von 3 Sekunden CHRONO.

Die Tastensperre gilt nur für folgende Funktionen: Starten des Regatta-Timers, Anhalten des Countdowns oder der Rennzeit sowie Synchronisieren des Countdowns.

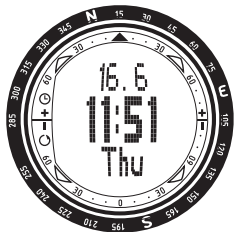
3. BESTIMMEN DES BEVORZUGTEN ENDES DER STARTLINIE

Es kann sein, dass der Wind vor Rennstart dreht und nicht mehr mit der Startlinie ausgerichtet ist. Mit dem Suunto M3 können Sie das bevorzugte Ende der Startlinie bestimmen.

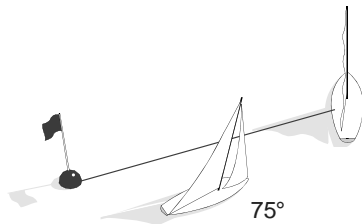


1. Fahren Sie in den Wind und überprüfen Sie Ihre Peilung mit dem Bootscompass.

Beispiel: Peilung zum Wind ist 15°.

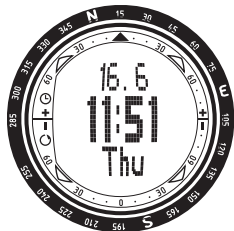


2. Stellen Sie den rotierenden Ring Ihres Suunto M3 so ein, dass die Peilung in den Wind parallel zum schwarzen Dreieck des inneren Rings steht.



3. Steuern Sie das Boot an der Startlinie entlang und überprüfen Sie Ihre Peilung mit dem Bootscompass.

Beispiel: Peilung ist 75° .



+

75°

4. Suchen Sie auf dem rotierenden Ring des Suunto M3 die Peilung und sehen Sie sich den inneren Ring an:

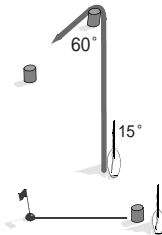
- Liegt die Peilung im Plusbereich (+), bewegen Sie sich auf das bevorzugte Ende der Startlinie zu.
- Liegt die Peilung im Negativbereich (-), bewegen Sie sich vom bevorzugten Ende der Startlinie weg.

Beispiel: die Peilung 75° befindet sich im Plusbereich, d.h. Sie bewegen sich auf das bevorzugte Ende zu.

4. KURSBERECHNUNG ZUR NÄCHSTEN MARKIERUNG

Bei schlechten Sichtverhältnissen gestaltet sich das Einstellen der Peilung zur nächsten Wendeboje manchmal recht schwierig. Mit dem Suunto M3 können Sie die Peilung zur nächsten Wendeboje bereits vor Erreichen der Wendemarke kalkulieren. Das heißt, Sie können so bald wie möglich in die richtige Richtung steuern.

Die Kalkulation beruht auf den Standard-Wendewinkeln (30° , 45° , 60°), je nach Rennstrecke.



1. Steuern Sie direkt auf die erste Boje zu und überprüfen Sie mit dem Bootskompass Ihre Peilung.

Beispiel: Die Peilung zur ersten Boje ist 15° .



2. Stellen Sie den rotierenden Ring Ihres Suunto M3 so ein, dass Ihre Peilung parallel zum schwarzen Dreieck auf dem inneren Ring steht.

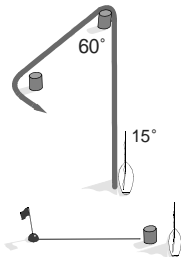
3. Suchen Sie auf dem inneren Ring den entsprechenden Wendewinkel und lesen Sie auf dem rotierenden Ring des Suunto M3 die Peilung zur nächsten Wendeboje ab.

War Ihr Kurs z.B. 15° und der Wendewinkel zur nächsten Markierung beträgt 60° nach links, ist die Peilung zur nächsten Boje 255° .

4. Haben Sie die erste Wendeboje passiert, folgen Sie der neuen Peilung und wiederholen die Berechnung zur nächsten Wendeboje.



255°



5. CHRONOMETER UND EINSTELLEN VON WECK-/ERINNERUNGSZEITEN

Sie können den Suunto M3 als Chronometer verwenden oder sich durch akustische Signale an wichtige Termine erinnern lassen.

5.1. VERWENDEN DES CHRONOMETERS

Den Chronometer können Sie sowohl im *Time*- als auch im *Timer*-Modus verwenden.

1. Drücken Sie MODE, bis in der unteren Zeile 0:00,0 angezeigt wird.
2. Drücken Sie zum Starten des Chronometers CHRONO.



TIPP: Mit einem langen Tastendruck auf MODE können Sie ohne Unterbrechung der Zeitmessung zwischen dem *Time*- und dem *Timer*-Modus wechseln.

3. Drücken Sie CHRONO, um die Zeitmessung anzuhalten.
4. Drücken Sie zum Zurücksetzen des Chronometers erneut CHRONO.




TIPP: Während Sie auf den Start des Rennens warten, können Sie den Chronometer des Suunto M3 verwenden und Übungsstarts durchführen, um die Zeit zu errechnen, die Sie bis zum Erreichen der Startlinie benötigen.

Mit dem Regatta-Timer können Sie den offiziellen Countdown zum Start verfolgen.

5.2. WECK-/ERINNERUNGSZEIT EINSTELLEN

Sie können bis zu drei Weck- und Erinnerungszeiten für wichtige Termine eingeben.

Wenn der Wecker gestellt ist, erscheint das Symbol  rechts unten auf dem Display.

1. Drücken Sie im *Time*-Modus auf ENTER und wählen Sie *Alarm* aus dem Menü.
2. Wählen Sie eine der drei Weck-/Erinnerungszeiten aus und drücken Sie auf

ENTER.

3. Stellen Sie den Wecker auf *On*.

4. Datum und Uhrzeit für Weck-/Erinnerungszeiten stellen Sie mit UP/DOWN ein.
Bestätigen Sie die eingegebenen Werte mit ENTER.



TIPP: Wenn Sie kein Datum eingeben, ertönt das akustische Signal jeden Tag zur selben Zeit. Haben Sie ein Datum eingegeben, ertönt das akustische Signal an dem Tag; und dann schaltet der Wecker automatisch auf *Off*.

6. INDIVIDUELLE EINSTELLUNG DES SUUNTO M3

Sie können Ihren Suunto M3 entsprechend Ihren persönlichen Bedürfnissen einstellen.

6.1. ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN ÄNDERN

1. Drücken Sie im *Time*-Modus ENTER und wählen Sie *General* (Allgemein) aus dem Menü.
2. Wählen Sie die Einstellung, die Sie ändern möchten:
 - **Tones** (Töne): schaltet die Tastentöne ein oder aus.
 - **Light** (Licht): reguliert die Hintergrundbeleuchtung. Es gibt drei verschiedene Einstellungen:
 - Normal: Das Licht bleibt bei langem Drücken von CHRONO oder aktiver Weck-/Erinnerungsfunktion 7 Sekunden eingeschaltet.
 - Off (Aus): Die Beleuchtung schaltet sich nie ein.
 - Night use (Nacht): Das Licht bleibt nach dem Druck irgendeiner Taste 7 Sekunden eingeschaltet.
 - **Units** (Einheiten): ändert das Format von Uhrzeit und Datum.
 - **Contrast** (Kontrast): reguliert den Kontrast des Display.

6.2. TIMER-EINSTELLUNGEN ÄNDERN

1. Drücken Sie im *Timer*-Modus ENTER und wählen Sie *Settings* (Einstellungen) aus dem Menü.
2. Wählen Sie die Einstellungen, die Sie ändern möchten, und drücken Sie ENTER.
 - **Repeat** (Wiederholung): Lautet die Einstellung *On*, wird der Countdown des Timers neu gestartet.
 - **Tones** (Töne): Mit *TONE SEQ* können Sie definieren, wann während des Count-

downs ein akustisches Signal ertönen soll, z.B. alle 10 Minuten oder alle 10 Sekunden. Mit *My tone* (Mein Ton) können Sie eine individuelle Signalzeit definieren. Bitte beachten Sie, dass diese Toneinstellungen unabhängig voneinander sind.

- **Sync:** Werkseitig ist *Down* eingestellt, d.h. beim Drücken von DOWN springt der Timer automatisch nach unten zur nächsten vollen Minute. Ist *Round* eingestellt, springt der Timer auf die nächste volle Minute.

7. PFLEGE UND WARTUNG

Die Pflege des Suunto M3

Halten Sie sich genau an die in diesem Handbuch beschriebenen Pflegehinweise. Versuchen Sie niemals, den Suunto M3 auseinander zu nehmen oder selbst zu reparieren. Schützen Sie ihn vor Stößen, extremer Hitze und längerer direkter Sonneneinstrahlung. Vermeiden Sie Kontakt mit rauen Oberflächen, da der Bildschirm dadurch verkratzt werden könnte. Wenn Sie Ihren Suunto M3 für längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie ihn in sauberer und trockener Umgebung bei Raumtemperatur auf.

Ist Ihr Suunto M3 mit Salzwasser in Kontakt gekommen, spülen Sie ihn mit Süßwasser, um das Salz zu entfernen. Drehen Sie dabei den rotierenden Ring und drücken Sie die Tasten. Wischen Sie den Suunto M3 dann mit einem weichen Tuch sauber und trocken. Verwenden Sie milde Seife, um die Oberfläche von Verschmutzungen oder hartnäckigen Flecken zu reinigen. Setzen Sie Ihren Suunto M3 keinen starken chemischen Mitteln wie Benzin, Reinigungsmittel, Aceton, Alkohol, Insektenschutzmitteln, Klebstoffen oder Farbe aus, da diese das Gehäuse, die Dichtungen und die Oberfläche angreifen und beschädigen.

7.1. WASSERDICHTHE

Der Suunto M3 ist wasserdicht und wurde gemäß dem Standard ISO 2281 getestet (www.iso.ch). Der Suunto M3 ist weiterhin mit einem Testüberdruck gekennzeichnet, der in Tiefenmeter angegeben wird (30 m/100 feet). Beachten Sie, dass dies keine Tauchtiefe bezeichnet, sondern lediglich den Wasserdruck nennt, unter dem das Gerät getestet wurde.

Der Suunto M3 eignet sich keinesfalls zum Tauchen, auch nicht in geringeren Tiefen als 30 m/100 ft.

Durch normale Wassereinwirkung (Regen, Duschen, Schwimmen) wird seine Funktion hingegen nicht beeinträchtigt. Drücken Sie jedoch niemals unter Wasser die Tasten.



HINWEIS: Der Suunto M3 ist nicht zum Tauchen vorgesehen.

7.2. BATTERIEWECHSEL

Der Suunto M3 wird mit einer 3V-Lithiumbatterie des Typs CR 2032 betrieben. Eine Batterie-Warnanzeige erscheint auf dem Display, wenn noch etwa 5-15 % der Batteriekapazität verfügbar sind. Wir empfehlen Ihnen, bereits in diesem Stadium die Batterie auszuwechseln. Beachten Sie, dass extreme Kälte die Warnanzeige aktivieren kann, selbst wenn die Batterie noch voll funktionsfähig ist. Wenn die Anzeige in Temperaturen über 10°C (50°F) aktiviert wird, muss die Batterie ausgewechselt werden.



HINWEIS: Häufiger und lang anhaltender Gebrauch der Hintergrundbeleuchtung verkürzt die Lebensdauer der Batterie erheblich.

Sie können die Batterie selber auswechseln. Gehen Sie dabei mit großer Sorgfalt vor, um zu verhindern, dass Wasser in das Batteriefach oder die Computerelektronik eindringt. Verwenden Sie immer einen Original-Ersatzbatteriesatz bestehend aus neuer Batterie, Batterieabdeckung, Öffnungswerkzeug und O-Ring. Ersatzbatteriesätze sind bei Ihrem autorisierten Suunto-Fachhändler erhältlich.



HINWEIS: Ein Batteriewechsel findet auf eigene Gefahr statt; verwenden Sie immer einen Original-Ersatzbatteriesatz von Suunto. Wir empfehlen Ihnen, die Batterie bei Ihrem Suunto-Kundendienst auswechseln zu lassen.

HINWEIS: Wechseln Sie beim Batteriewechsel auch die Batterieabdeckung und den O-Ring aus. Setzen Sie keinesfalls die alte Abdeckung und Dichtung wieder ein.

So wechseln Sie die Batterie:

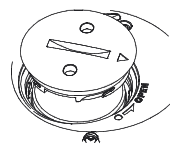
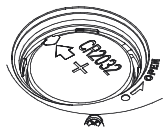
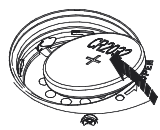
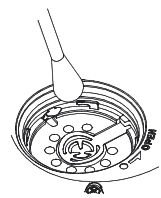
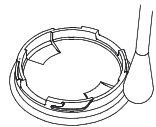
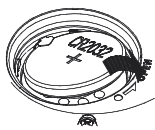
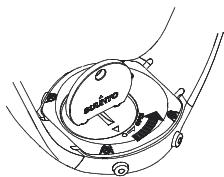
1. Stecken Sie das Öffnungswerkzeug oder eine Münze in den Schlitz der Batteriefachabdeckung, die sich auf der Rückseite des Suunto M3 befindet.
2. Drehen Sie das Werkzeug/die Münze gegen den Uhrzeigersinn, bis sich diese auf einer Linie mit der OPEN-Markierung befindet.
3. Entfernen und entsorgen Sie die alte Batterieabdeckung und den O-Ring. Vergewissern Sie sich, dass alle Oberflächen sauber und trocken sind.
4. Nehmen Sie die alte Batterie vorsichtig heraus.
5. Legen Sie die neue Batterie mit der positiven Polung (+) nach oben in das Batteriefach **unter die kleine Metallklemme**.
6. Schließen Sie das Batteriefach mit der neuen Abdeckung (auf korrekte Position des O-Rings achten!) und drehen diese mit dem Werkzeug/der Münze im Uhrzeigersinn, bis sie sich auf einer Linie mit der CLOSE-Markierung befindet. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung beim Drehen in waagerechter Stellung bleibt. Abdeckung nicht mit Gewalt oder starkem Druck zudrehen.

HINWEIS: Seien Sie beim Batteriewechsel äußerst vorsichtig, damit die Wasserdichte des Suunto M3 gewährleistet bleibt. Mangelnde Sorgfalt beim Batteriewechsel kann den Verfall des Garantieanspruchs zur Folge haben.

ACHTUNG: Dieses Suunto-Produkt enthält eine Lithiumbatterie. Um Feuergefahr und Verbrennungen zu vermeiden, darf die Batterie nicht auseinander genommen,

zerquetscht, anderweitig beschädigt, kurzgeschlossen oder aufgeladen werden. Keinesfalls in Feuer oder Wasser entsorgen. Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Batterien. Verbrauchte Batterien müssen vorschriftgemäß dem Recycling zugeführt bzw. entsorgt werden.

Auf der nächsten Seite ist der Batteriewechsel in Bildern dargestellt.



8. TECHNISCHE DATEN

- Betriebstemperatur -20°C bis +50°C / -5°F bis 120°F
- Lagertemperatur -30°C bis +60°C / -22°F bis 140°F
- Gewicht 60 g
- Wasserdicht (30 m/100 ft)
- Mineralkristallglas
- Aluminiumgehäuse
- Auswechselbare Batterie (CR2032). Die Lebensdauer der Batterie beträgt etwa 12 Monate.

9. BESTIMMUNGEN UND BEDINGUNGEN

Copyright

Diese Publikation und ihr Inhalt sind Eigentum der Firma Suunto Oy. Sie ist ausschließlich für den Gebrauch von Suunto Oy-Kunden bestimmt und dient zur Vermittlung von Kenntnissen und relevanten Informationen bezüglich der Handhabung von Suunto M3-Produkten. Der Inhalt dieser Publikation darf nicht ohne die schriftliche Genehmigung der Suunto Oy für einen anderen Zweck verwendet oder weitergegeben oder in anderer Form verbreitet, veröffentlicht oder vervielfältigt werden.

Obwohl wir großen Wert auf die Exaktheit und Ausführlichkeit der Informationen gelegt haben, können wir keine allumfassende Garantie für ihre Genauigkeit geben. Hinsichtlich des Inhalts behalten wir uns das Recht auf unangekündigte Änderungen vor. Die aktuellste Version dieser Dokumentation steht Ihnen jederzeit unter www.suunto.com zum Download zur Verfügung.

Copyright © Suunto Oy 4/2005

Warenzeichen

Suunto, Wristop Computer, Suunto M3, Replacing Luck sowie alle verwendeten Logos sind eingetragene oder unregistrierte Warenzeichen der Firma Suunto Oy. Alle Rechte vorbehalten.

CE-Konformität

Das CE-Symbol bestätigt die Konformität mit der EMC-Direktive 89/336/EEC der Europäischen Union.

ISO 9001-Konformität

Das Qualitätssicherungssystem der Suunto Oy erhielt durch Det Norske Veritas das ISO 9001-Zertifikat, welches besagt, dass SUUNTO Oy in allen Operationsbereichen diese Norm erfüllt (Qualitätszertifikat No. 96-HEL-AQ-220).

10. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Falls dieses Produkt Material- oder Herstellungsfehler aufweist, wird Suunto Oy das Produkt zwei (2) Jahre lang ab Kaufdatum nach einzig eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder mit neuen oder wiederhergestellten Bauteilen ausstatten.

Diese Garantie besteht ausschließlich gegenüber dem Erstkäufer und deckt nur Material- oder Herstellungsfehler ab, die während des normalen Gebrauchs innerhalb der Garantiezeit auftreten.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den Akku bzw. den Batteriewechsel oder auf Beschädigungen oder Fehler, die auf Grund von Unfällen, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Handhabungsfehlern oder eigenhändig am Produkt vorgenommenen Veränderungen auftreten, ebenso wenig auf Funktionsstörungen, die aus dem den Angaben in der Produktdokumentation zuwiderlaufenden Gebrauch oder anderen nicht unter die Garantie fallenden Ursachen resultieren.

Es gibt keine weiteren Garantieleistungen als die oben genannten.

Der Kunde kann sich bei Fragen zum Recht auf Reparatur innerhalb der Garantiezeit mit unserem Kundendienst in Verbindung setzen, der auch die Vollmachten für externe Reparaturleistungen erteilt. Die Fa. Suunto Oy und ihre Tochterfirmen haften unter keinen Umständen für direkte oder indirekte Schäden, die aus dem Gebrauch oder der Unfähigkeit zum Gebrauch des Produkts herrühren.

Die Fa. Suunto Oy und ihre Tochterfirmen übernehmen keinerlei Haftung für Verluste oder Ansprüche Dritter, die infolge der Benutzung dieses Geräts entstehen können.

Entsorgung



Bitte entsorgen Sie das Gerät vorschriftsmäßig als Elektromüll. Nicht zum Hausmüll geben. Sie können das Gerät auch zu einem Suunto-Händler in Ihrer Nähe zurückbringen.

11. KUNDENDIENST

Ist ein Garantieanspruch gegeben, senden Sie das freigemachte Produkt an den für die Reparatur oder den Ersatz zuständigen Suunto-Händler. Legen Sie der Sendung Ihren Namen, Ihre Adresse sowie den in Ihrem Land gültigen Bestimmungen entsprechend Kaufbeleg und/oder Garantiekarte bei. Ihr Garantieanspruch wird anerkannt, das Produkt kostenlos repariert bzw. ersetzt und innerhalb eines angemessenen Zeitraums an Sie zurückgeschickt, sofern alle nötigen Ersatzteile auf Lager sind. Alle über den Gewährleistungsanspruch hinausgehenden Reparaturen erfolgen auf Kosten des Eigentümers. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer des Geräts und ist nicht übertragbar. Können Sie nicht mit einem Suunto-Händler Kontakt aufnehmen, wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre Suunto-Vertriebsstelle vor Ort. Diese finden Sie unter www.suunto.com.

Garantieregistrierung online

Tauch- und Armbandcomputer von Suunto können online unter www.suunto.com registriert werden. Unser neuer Service zur Online-Registrierung der Garantie erspart Ihnen Schreiarbeit und Postversand; Sie können Ihr Suunto Instrument gleich beim Kauf im Geschäft oder später von zu Hause aus online registrieren. Durch die Registrierungen können wir Ihnen bei Reparatur- und Wartungsarbeiten schneller und unkomplizierter helfen, ebenso bei Fragen zu Ihrem Produkt, die von unserem Global Help Desk beantwortet werden. Die von Ihnen eingegebene Seriennummer Ihres Produktes ermöglicht es unseren Kundendienstmitarbeitern, die erforderlichen Informationen schnell zu finden und Ihnen den bestmöglichen Service zu bieten. Auch können wir im Fall von Sicherheitsinformationen zu Ihrem Suunto-Produkt mit Ihnen Kontakt aufnehmen.

DATOS DE CONTACTO DE SERVICIO AL CLIENTE

Suunto Oy Tel. +358 9 875870

 Fax +358 9 87587301

Suunto USA Tel. 1 (800) 543-9124

 Canadá Tel. 1 (800) 776-7770

Centro de llamadas para Europa

 Tel. +358 2 284 11 60

Preguntas relacionadas con PC

softwarehelpdesk@suunto.com

Sitio web de Suunto www.suunto.com

ES

ÍNDICE

1.	PRIMEROS PASOS CON SUUNTO M3	3
1.1.	FAMILIARÍCESE CON EL SUUNTO M3	3
1.2.	PRIMEROS PASOS CON SUUNTO M3	4
2.	USO DEL TEMPORIZADOR DE REGATA	5
2.1.	SINCRONIZACIÓN DE LA CUENTA ATRÁS	6
2.2.	PARA AÑADIR UNA MARCA DE TIEMPO PARCIAL DURANTE LA REGATA ...	7
2.3.	UTILIZACIÓN DEL BLOQUEO DE BOTÓN	7
3.	PARA DETERMINAR EL EXTREMO FAVORECIDO DE LA LÍNEA DE SALIDA	8
4.	PARA CALCULAR EL RECORRIDO HASTA LA SIGUIENTE MARCA	10
5.	USO DEL CRONÓMETRO Y AJUSTE DE LAS ALARMAS	12
5.1.	USO DEL CRONÓMETRO	12
5.2.	AJUSTE DE UNA ALARMA	12
6.	AJUSTES PERSONALES	14
6.1.	PARA CAMBIAR LOS AJUSTES GENERALES	14
6.2.	PARA CAMBIAR LOS AJUSTES DEL CRONÓMETRO	14
7.	CUIDADO Y MANTENIMIENTO	15
7.1.	RESISTENCIA AL AGUA	15
7.2.	CAMBIO DE LA PILA	16
8.	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	19
9.	TÉRMINOS Y CONDICIONES	20
10.	LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD	21
11.	SERVICIO POSVENTA	22

1. PRIMEROS PASOS CON SUUNTO M3

Este manual de instrucciones le enseñará a utilizar todas las características del Suunto M3, un ordenador de muñeca diseñado para regatistas competitivos.

1.1. FAMILIARÍCESE CON EL SUUNTO M3

El Suunto M3 tiene dos pantallas principales: la pantalla de hora *Time* y la pantalla de cronómetro *Timer*. Puede cambiar entre las dos pantallas con una pulsación larga (más de 1 segundo) del botón MODO. La siguiente ilustración muestra la disposición de los botones del Suunto M3:

CHRONO
(CRONO)

MODE
(MODO)



UP (START/STOP)
(ARRIBA - ARRANQUE/
PARADA)

ENTER

DOWN (SYNC)
(ABAJO - SINC)

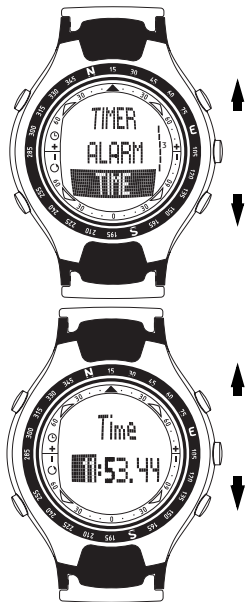
1.2. PRIMEROS PASOS CON SUUNTO M3

Es muy sencillo comenzar a manejar el Suunto M3: todo lo que necesita es ajustar la hora y fecha actuales:

1. Mientras el Suunto M3 muestra la hora, pulse el botón ENTER para acceder al menú.
2. Utilice los botones ARRIBA o ABAJO para seleccionar el elemento *Time* del menú.
3. Pulse ENTER hasta que el nombre del ajuste aparezca en color inverso.
4. Seleccione de nuevo *Time* y pulse ENTER.
5. Ajuste la hora pulsando los botones ARRIBA/ ABAJO.
6. Pulse ENTER para aceptar y continuar.
7. Pulse ENTER para regresar a la pantalla de hora.

Una vez ajustada la hora, seleccione *Date* en el menú y repita el procedimiento anterior para ajustar la fecha.

El Suunto M3 está ya preparado para su uso.



2. USO DEL TEMPORIZADOR DE REGATA

El Suunto M3 le ayuda a optimizar el temporizado para el inicio de regata de manera que pueda cruzar la línea de salida en el momento preciso. Esto le permitirá sacar ventaja a sus contrincantes y evitar las turbulencias de otras embarcaciones que pudieran colocarse delante de la suya.



CONSEJO: Mientras espera para el inicio de la regata, puede utilizar el cronómetro Suunto M3 para hacer una estimación del tiempo que necesita para alcanzar la línea de salida realizando salidas de prueba

El cronómetro de regata le ayuda a seguir la cuenta atrás oficial para el comienzo de la regata.

1. Mantenga pulsado unos instantes el botón MODO para cambiar a la pantalla de *Timer* (Cronómetro).
2. Presione ENTER y seleccione *Start time*.
3. Introduzca el tiempo para la cuenta atrás mediante los botones ARRIBA/ABAJO. Por ejemplo, si la señal oficial se da 5 minutos antes del inicio, ponga el tiempo a 5.
4. En el momento de la señal oficial pulse ARRIBA para comenzar la cuenta atrás en el Suunto M3.



CONSEJO: Puede ajustar el cronómetro para repetir la cuenta atrás. Esto es muy útil si se producen varios inicios de regata, por ejemplo para diferentes clases de embarcación. Pulse durante unos instantes el botón ENTER para activar o desactivar la función de repetición. Esto puede hacerse tanto con el cronómetro en marcha como cuando esté parado. Después del inicio, una pulsación larga del botón ABAJO desactiva la función de repetición, lo que le permite ver el tiempo actual de regata.



CONSEJO: Puede parar el cronómetro con una pulsación larga sobre el botón ARRIBA. Presione ahora el botón ARRIBA para arrancar de nuevo el cronómetro, o haga una pulsación larga sobre el botón ARRIBA para reiniciar el cronómetro si, por alguna razón, se produce una nueva llamada o reanudación de la regata.

5. Cuando la cuenta atrás alcanza 00:00, el Suunto M3 comienza a mostrar el tiempo de regata transcurrido. Haga una pulsación larga sobre el botón ARRIBA para detener el tiempo de regata.



CONSEJO: Puede también ajustar la cuenta atrás de manera que comience a contar automáticamente en una hora y fecha preestablecidas. Para ajustar el cronómetro, pulse ENTER y seleccione *Count to* en el menú.

2.1. SINCRONIZACIÓN DE LA CUENTA ATRÁS

El Suunto M3 le permite sincronizar el cronómetro con la cuenta atrás oficial, aún después de que comience la cuenta atrás. Esto es muy útil si está distraído cuando se da la señal oficial de los 5 minutos y se produce un retraso en el arranque del cronómetro del Suunto M3. Una vez que el cronómetro está en marcha, la sincronización se realiza de la siguiente manera:

1. Espere atento a la siguiente señal oficial (por ejemplo, la señal de 4 ó de 1 minutos).
2. Al darse la señal, presione inmediatamente el botón ABAJO.

El cronómetro saltará hacia abajo hasta el comienzo del siguiente minuto y continuará la cuenta atrás.



CONSEJO: De manera predeterminada, al pulsar el botón ABAJO el cronómetro se desplaza hasta el siguiente minuto inferior (por ejemplo, de 03.50 a 03.00 y de 03.20 a 03.00). Puede ajustar el cronómetro del Suunto M3 de

manera que se desplace hasta el minuto entero más próximo (por ejemplo, de 03.50 a 04.00). En el apartado 6.2 se explica cómo hacer esto.

2.2. PARA AÑADIR UNA MARCA DE TIEMPO PARCIAL DURANTE LA REGATA

Durante la regata, puede almacenar tiempos parciales, por ejemplo cuando pase por una marca. Los tiempos almacenados pueden verse después de la regata con el *Logbook*.

1. Con el cronómetro en marcha durante la regata, presione ENTER y seleccione *Add mark* para almacenar un tiempo parcial.
2. El nuevo tiempo parcial y el tiempo transcurrido desde que se ha tomado el anterior tiempo parcial se mostrarán brevemente en la pantalla.
3. Después de la regata, pulse ENTER y seleccione *Logbook* para ver los tiempos parciales almacenados.



NOTA: Puede almacenar en el Suunto M3 hasta 10 regatas o recorridos distintos. Cuando la memoria se llena, un registro nuevo de tiempos parciales reemplazará al registro más antiguo en la memoria.

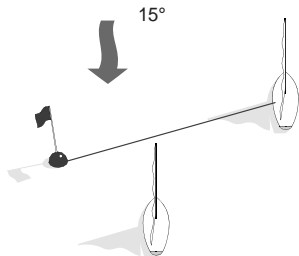
2.3. UTILIZACIÓN DEL BLOQUEO DE BOTÓN

Para evitar unadesincronización accidental del cronómetro de la regata, puede activar o desactivar el bloqueo de botones en el Suunto M3. Para ello, pulse el botón ENTER y, antes de que transcurran 3 segundos, el botón CRONO.

Tenga en cuenta que el bloqueo de botón solo impide las siguientes acciones: arranque del cronómetro, parada de la cuenta atrás o del cronómetro y sincronización de la cuenta atrás.

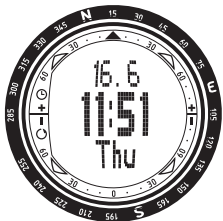
3. PARA DETERMINAR EL EXTREMO FAVORECIDO DE LA LÍNEA DE SALIDA

Antes de que comience una regata, la dirección del viento puede haber cambiado, dejando de estar alineada con la línea de salida. El Suunto M3 le ayuda a determinar el extremo favorecido de la línea de salida.

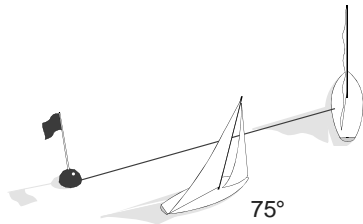


1. Ponga proa al viento y anote el rumbo señalado por la brújula.

Ejemplo: hacia el viento el rumbo es 15°.

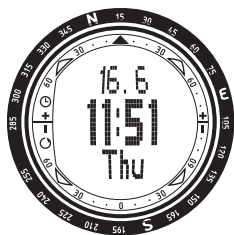


2. Ajuste el bisel giratorio del Suunto M3 de manera que el rumbo hacia el viento sea paralelo al triángulo negro situado en el anillo interior.



3. Ponga la embarcación alineada con la línea de salida y anote el rumbo de la brújula.

Ejemplo: el rumbo es 75°



4. Encuentre el rumbo en el bisel giratorio del Suunto M3 y vea la posición respecto al anillo interior:

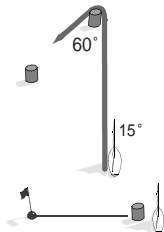
- Si el rumbo está en el sector +, la embarcación está dirigida hacia el extremo favorecido de la línea de salida.
- Si el rumbo está en el sector -, la embarcación está dirigida hacia el extremo opuesto de la línea de salida.

Ejemplo: el rumbo es 75° y está en el sector +, lo que significa que la proa está dirigida hacia el extremo favorecido.

4. PARA CALCULAR EL RECORRIDO HASTA LA SIGUIENTE MARCA

El ajuste del rumbo hacia la siguiente marca es difícil a veces debido a la escasa visibilidad. El Suunto M3 le permite calcular el rumbo a la siguiente marca de regata anticipadamente, antes de alcanzar el punto de virada. De esta manera, puede gobernar hacia la dirección adecuada lo más pronto posible.

El cálculo se basa en los ángulos estándar de virada (30° , 45° , 60°), dependiendo del recorrido de la regata.



1. Governe la embarcación hacia la primera marca y anote el rumbo de la brújula

Ejemplo: el rumbo hacia la primera marca es 15° .



2. Ajuste el bisel giratorio del Suunto M3 de manera que su rumbo sea paralelo al triángulo negro situado en el anillo interior.

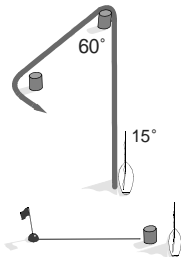
3. Encuentre en el anillo interior el ángulo apropiado de virada y lea el rumbo hacia la siguiente marca en el bisel giratorio.

Por ejemplo, si el rumbo hacia la primera marca es de 15° y el ángulo de virada hacia la siguiente marca es de 60° a babor, el rumbo hacia la segunda marca será de 255° .

4. Después de pasar la primera marca, siga el nuevo rumbo y repita el cálculo para la siguiente marca.



255°



5. USO DEL CRONÓMETRO Y AJUSTE DE LAS ALARMAS

Puede utilizar el Suunto M3 como cronómetro o como una herramienta para recordarle eventos importantes.

5.1. USO DEL CRONÓMETRO

Puede utilizar el cronómetro tanto en la pantalla de *Time* como en la de *Timer*.

1. Pulse el botón MODO para que se muestre 00:00,0 en la fila inferior de la pantalla.
2. Pulse CRONO para arrancar el cronómetro.



CONSEJO: Puede cambiar entre pantalla de *Time* y pantalla de *Timer* sin afectar al funcionamiento del cronómetro, haciendo una pulsación larga en el botón MODO.


3. Pulse CRONO para detener el cronómetro.
4. Pulse CRONO de nuevo para reiniciar el cronómetro.



CONSEJO: Mientras espera para el inicio de la regata, puede utilizar el cronómetro Suunto M3 para hacer una estimación del tiempo que necesita para alcanzar la línea de salida realizando salidas de prueba.

El temporizador de regata le ayuda a seguir la cuenta atrás oficial para el comienzo de la regata.

5.2. AJUSTE DE UNA ALARMA

Puede configurar hasta tres alarmas que le recuerden eventos importantes. Cuando una alarma está activada, el símbolo  aparece en la esquina inferior derecha de la pantalla.

1. En la pantalla de *Time*, pulse ENTER y seleccione *Alarm* en el menú.
2. Seleccione una de las 3 alarmas y pulse ENTER.

3. Ponga la alarma en *On*.
4. Ajuste la hora y fecha para la alarma mediante los botones ARRIBA/ABAJO. Pulse ENTER para confirmar los valores.



CONSEJO: Si deja la fecha vacía, la alarma se activará cada día a la misma hora. Si ajusta la fecha, sonará la alarma a la hora y fecha especificada y luego se desactivará.

6. AJUSTES PERSONALES

Puede ajustar algunos aspectos del Suunto M3 de acuerdo con sus preferencias personales.

6.1. PARA CAMBIAR LOS AJUSTES GENERALES

1. En la pantalla de *Time*, pulse ENTER y seleccione *General* en el menú.
2. Seleccione el ajuste que quiere cambiar.
 - **Tones:** para activar o desactivar el sonido de los botones
 - **Light:** para la iluminación de la pantalla. Hay tres ajustes distintos:
 - Normal: la luz se activa durante 7 segundos al hacer una pulsación larga sobre el botón CRONO o cuando se activa una alarma.
 - Off: la luz no se enciende nunca
 - Night use: la luz se enciende durante 7 segundos al pulsar cualquier botón.
 - **Units:** cambia el formato de visualización de hora y fecha
 - **Contrast:** ajusta el contraste de la pantalla

6.2. PARA CAMBIAR LOS AJUSTES DEL CRONÓMETRO

1. En la pantalla de *Time*, pulse ENTER y seleccione *Settings* en el menú.
2. Seleccione el ajuste que quiere modificar y pulse ENTER.
 - **Repeat:** si se pone a *On* la cuenta atrás se reinicia automáticamente.
 - **Tones:** Con *Tone SEQ* puede establecer en que momento el cronómetro emite un sonido durante una cuenta atrás, por ejemplo cada 10 minutos o cada 10 segundos. Con *My tone* puede seleccionar un tono determinado para una señal. Tenga en cuenta que las selecciones de tono son independientes unas de otras.
 - **Sync:** El ajuste predeterminado es *Down*: al pulsar el botón ABAJO, el cronómetro se disminuye hasta el siguiente minuto inferior. cuando se establece en *Round*, la lectura del cronómetro se desplaza al minuto entero más próximo.

7. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Cuidado del Suunto M3

Siga sólo las instrucciones especificadas en este manual. Nunca intente desmontar o reparar su Suunto M3. Protéjalo de choques, calor extremo y exposición prolongada a la luz solar directa. Evite frotar el Suunto M3 contra superficies rugosas ya que éstas podrían arañar la esfera. Si no va a ser utilizado, guárdelo en un lugar seco, limpio y a temperatura ambiente.

Después de su uso o de la exposición al agua salada, aclare el Suunto M3 con agua dulce para eliminar la sal. Durante el lavado, gire el bisel y pulse los botones. Por último, limpie y seque el Suunto M3 con un paño suave. Puede aplicar jabón suave en las zonas con manchas persistentes. Evite exponer su Suunto M3 a productos químicos fuertes como gasolina, disolventes, acetona, alcohol, insecticidas, colas y pintura, pues pueden dañar las juntas, la caja y el acabado.

7.1. RESISTENCIA AL AGUA

Suunto M3 está probado siguiente la norma 2281 de ISO (International Organization for Standardization, www.iso.ch). Esto significa que es resistente al agua. Además del término "resistente al agua", el Suunto M3 está marcado con una indicación de una prueba de sobrepresión dada como una profundidad en metros (30 m/100 pies). Esta indicación, sin embargo, no corresponde a una profundidad dada sino que se refiere a la sobrepresión con la que el agua actúa sobre el reloj.

Esto significa que no puede bucear a una profundidad de 30 m/100 pies con su Suunto M3. La lluvia, ducha, natación y otras exposiciones normales al agua no afectarán a su funcionamiento. Sin embargo, no pulse nunca los botones bajo el agua.



NOTA: El Suunto M3 no debe utilizarse para bucear.

7.2. CAMBIO DE LA PILA

El Suunto M3 funciona con una pila de litio de tres voltios del tipo: CR 2032.

Dispone de un indicador de pila que se activa cuando todavía queda entre el 5 y el 15 por ciento de su capacidad. Cuando esto ocurra, recomendamos cambiar la pila. No obstante, un tiempo extremadamente frío activará el indicador de pila baja, incluso cuando la capacidad de ésta aún sea elevada. Si el indicador de pila se activa a temperaturas por encima de los 10 °C (50 °F), cambie la pila.



NOTA: El uso continuado de la luz de la pantalla reduce considerablemente la duración de la pila.

Puede sustituir la pila por sí mismo siempre que lo haga correctamente para evitar que entre agua en el compartimento de la pila o en el ordenador. Utilice siempre un kit original de repuesto de la pila, que incluye una pila nueva, tapa de pila, herramienta de apertura y junta tórica. Puede adquirir el kit de repuesto de la pila en un distribuidor oficial de Suunto.



NOTA: El cambio de pilas por su cuenta y riesgo. Utilice el kit original de Suunto de repuesto de la pila. Suunto aconseja que cambie la pila en un servicio oficial de Suunto.

NOTA: Cuando cambie la pila, sustituya también la tapa de la pila y la junta tórica. Nunca utilice las antiguas.

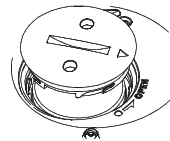
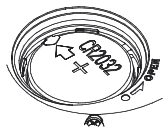
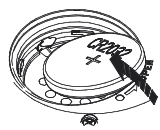
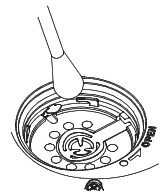
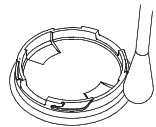
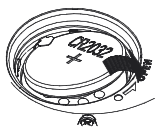
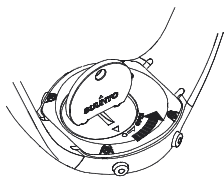
Para cambiar la pila:

1. En la parte posterior del Suunto M3, inserte la herramienta de apertura o una moneda en la ranura situada en la tapa del compartimento de la pila.
2. Gire la moneda/herramienta en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se alinee con la marca de posición abierta.
3. Retire la tapa del compartimento de la pila y de la junta tórica y deséchelas. Asegúrese de que todas las superficies están secas y limpias.
4. Retire con cuidado la pila usada.
5. Coloque la nueva pila en el compartimento **bajo la tapa metálica** con el lado positivo hacia arriba.
6. Con la junta tórica en la posición correcta, vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila y ciérrelo con la moneda/herramienta girando en el sentido de las agujas del reloj, hasta que quede alineado con la marca de posición cerrada. Asegúrese de que la tapa permanece alineada mientras la gira. No haga fuerza ni presione la tapa excesivamente.

NOTA: Realice el cambio de la pila extremando el cuidado, para asegurar que el Suunto M3 sigue siendo resistente al agua. Si no realiza el recambio de la pila con el cuidado necesario, la garantía perderá su validez.

ADVERTENCIA: Este producto Suunto contiene una pila de litio. Para reducir el riesgo de fuego o quemaduras, no desmonte, aplaste, perforo, realice cortocircuitos externos ni cargue o tire las pilas al fuego o al agua. Sustitúyalas sólo con las pilas especificadas por el fabricante. Recicle o deseche las pilas usadas de forma apropiada.

Para cambiar la pila consulte las ilustraciones que se muestran en la siguiente página.



8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Temperatura de funcionamiento de -20°C a + 50°C / de -5°F a 120°F.
- Temperatura de almacenamiento de -30°C a +60°C / de -22°F a 140°F
- Peso: 60 gr.
- Resistente al agua 30 m/330 pies.
- Pantalla de cristal mineral.
- Carcasa de aluminio.
- Pila reemplazable por el usuario, CR2032. La duración aproximada de la pila es de 12 meses.

9. TÉRMINOS Y CONDICIONES

Derechos de copia

Esta publicación y su contenido son propiedad de Suunto Oy y están dirigidos exclusivamente al uso de sus clientes para conocer y obtener información clave sobre el funcionamiento de los productos Suunto M3. Su contenido no debe ser usado o distribuido o comunicado para ningún otro propósito, ni ser desglosado o reproducido sin el consentimiento previo por escrito de Suunto Oy.

A pesar de que hemos puesto mucho empeño para que la información contenida en este manual sea a la vez comprensible y precisa, no hay garantía de la precisión expresada o implícita. Su contenido está sujeto a cambios en cualquier momento sin previo aviso. La última versión de esta documentación está siempre disponible para su descarga en www.suunto.com.

Copyright © Suunto Oy 4/2005

Marcas registradas

Suunto, Wristop Computer, Suunto M3, Replacing Luck, y sus correspondientes logotipos son marcas comerciales registradas o no registradas de Suunto Oy. Reservados todos los derechos.

Conformidad CE

El distintivo CE se utiliza para dar fe de la conformidad con la directiva EMC 89/336/EEC de la Unión Europea.

Conformidad ISO 9001

El Sistema de Garantía de Calidad de Suunto está certificado por Det Norske Veritas para concordar con la ISO 9001 en todas las operaciones de SUUNTO Oy (Certificado de Calidad N° 96-HEL-AQ-220).

10. LÍMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Si este producto fallara debido a defectos en el material o en la fabricación, Suunto Oy, sólo por una vez, lo arreglará o repondrá con partes nuevas o reparadas, sin cargo alguno, durante dos (2) años a partir de la fecha de compra.

Esta garantía se extiende sólo al comprador original y sólo cubre fallos debidos a materiales o fabricación defectuosos que han ocurrido durante su uso normal en el período de garantía.

No cubre los daños o fallos causados por la pila, el recambio de la pila, accidentes, uso incorrecto, negligencia, utilización incorrecta, alteración o modificación del producto, o cualquier daño causado por el funcionamiento del producto más allá de las especificaciones publicadas, o por cualquier causa no cubierta en esta garantía.

No existen garantías especificadas excepto las mencionadas anteriormente.

El cliente puede ejercer su derecho a reparación con garantía contactando con el Departamento de Servicio al Cliente de Suunto OY para obtener una autorización de reparación. Suunto Oy y sus subsidiarias no asumen responsabilidad alguna por cualquier daño casual o emergente que resulte del uso o de la incapacidad de uso de este producto.

Suunto Oy y sus subsidiarias no asumen ninguna responsabilidad por pérdidas o reclamaciones por terceras personas que puedan proceder del uso de este instrumento.

Eliminación de la unidad



Llegado el momento, deseche este producto de la manera apropiada en conformidad con las disposiciones locales, teniendo en cuenta que se trata de material de desecho electrónico. No lo arroje junto con la basura. Si lo desea, puede devolver la unidad al representante de Suunto más cercano.

11. SERVICIO POSVENTA

Si parece necesario hacer una reclamación durante la garantía, devuelva el producto, con prepago de portes, al vendedor minorista de Suunto, que es el responsable de que la unidad sea reparada o sustituida. Incluya su nombre, dirección y comprobante de compra o tarjeta de registro, según la normativa de su país. La reclamación será atendida y el producto reparado o sustituido sin cargo y devuelto en lo que su distribuidor Suunto determine un plazo razonable de tiempo, siempre y cuando todas las piezas necesarias estén en stock. Todas las reparaciones no cubiertas bajo los términos de esta garantía se realizarán a expensas del propietario. Esta garantía no puede ser transferida por el propietario original. En caso de que no pueda contactar con su minorista Suunto, contacte con su distribuidor local Suunto para obtener más información. Puede localizar su distribuidor local Suunto en www.suunto.com.

Registro de garantía online

Ahora, la garantía de los ordenadores de buceo y de los ordenadores de muñeca puede ser activada directamente desde el sitio www.suunto.com. Con nuestro nuevo servicio de registro de garantía, eliminamos la necesidad de papeleo y desplazamientos a la oficina postal, haciendo posible que registre su unidad Suunto online, en tiempo real, bien en la tienda cuando lo adquiera o, más tarde, desde su casa. El registro de garantía de su producto nos permitirá ayudarlo más fácilmente y con más rapidez en caso de que necesite enviar su unidad para reparación, o necesite que nuestro Global Help Desk le facilite información acerca de la utilización del equipo. Al introducir el número de serie de su producto en el programa, nuestro Servicio de Atención al Cliente podrá encontrar todos los datos necesarios para proporcionarle el mejor servicio posible. Registrar su producto permite también que podamos ponernos en contacto con el cliente en caso de que dispongamos de información importante relativa a la seguridad de su producto Suunto.

NUMERI UTILI PER IL SERVIZIO CLIENTI

Suunto Oy Tel. +358 9 875870

 Fax +358 9 87587301

Suunto USA Tel. 1 (800) 543-9124

 Canadá Tel. 1 (800) 776-7770

Call Center Europeo

 Tel. +358 2 284 11 60

Problemi relativi al PC

softwarehelpdesk@suunto.com

Sitio Internet Suunto www.suunto.com

IT

INDICE

1.	OPERAZIONI PRELIMINARI CON SUUNTO M3	3
1.1.	PER ACQUISIRE DIMESTICHEZZA CON IL SUUNTO M3	3
1.2.	PRIME OPERAZIONI CON IL SUUNTO M3	4
2.	UTILIZZO DEL TIMER	5
2.1.	SINCRONIZZAZIONE DEL TIMER DEL CONTO ALLA ROVESCIA	6
2.2.	AGGIUNTA DI UN TEMPO PARZIALE DURANTE LA REGATA	6
2.3.	UTILIZZO DEL BLOCCO PULSANTI	7
3.	INDIVIDUAZIONE DEL LATO MIGLIORE DELLA LINEA DI PARTENZA	8
4.	CALCOLO DELLA ROTTA FINO ALLA BOA SUCCESSIVA	10
5.	UTILIZZO DEL CRONOGRAFO E IMPOSTAZIONE ALLARMI	13
5.1.	UTILIZZO DEL CRONOGRAFO	13
5.2.	IMPOSTAZIONE DI UN ALLARME	13
6.	PERSONALIZZAZIONE DEL SUUNTO M3	15
6.1.	MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI GENERALI	15
6.2.	MODIFICA IMPOSTAZIONI DEL TIMER	15
7.	CURA E MANUTENZIONE	17
7.1.	IMPERMEABILITÀ	17
7.2.	SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA	18
8.	SPECIFICHE TECNICHE	21
9.	CLAUSOLE E CONDIZIONI D'USO	22
10.	LIMITI DI RESPONSABILITÀ	23
11.	SERVIZIO POST-VENDITA	24

1. OPERAZIONI PRELIMINARI CON SUUNTO M3

Questo manuale di istruzione spiega l'uso di tutte le funzioni del Suunto M3, un computer da polso progettato per le regate.

1.1. PER ACQUISIRE DIMESTICHEZZA CON IL SUUNTO M3

Il Suunto M3 è dotato di due display principali: il display *Time* (Tempo) e il display *Timer*. Potete passare da un display all'altro premendo a lungo (per più di un secondo) il pulsante MODE (Modalità). La figura seguente mostra le assegnazioni dei pulsanti del Suunto M3

CHRONO

MODE



UP (START/STOP)

ENTER

DOWN (SYNC)

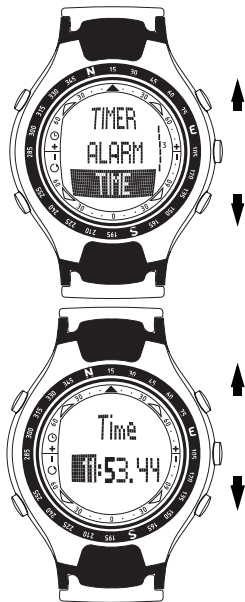
1.2. PRIME OPERAZIONI CON IL SUUNTO M3

Per iniziare a utilizzare il Suunto M3 è sufficiente impostare la data e l'ora corrente.

1. Mentre viene visualizzata l'ora sul Suunto M3, premete il pulsante ENTER per accedere al menu.
2. Utilizzate il pulsante UP o il pulsante DOWN per selezionare la voce *Time* dal menu.
3. Premete ENTER per selezionare la voce evidenziata.
4. Selezionare nuovamente *Time* e premere ENTER.
5. Impostate l'ora corretta premendo i pulsanti UP/DOWN.
6. Premete ENTER per accettare e proseguire.
7. Premete MODE per tornare alla visualizzazione dell'ora.

Dopo avere impostato l'ora, selezionate *Date* dal menu e ripetete l'operazione precedente.

Ora il Suunto M3 è pronto per a essere utilizzato.



2. UTILIZZO DEL TIMER

Il Suunto M3 vi aiuta a ottimizzare la scelta dei tempi per la partenza della regata, consentendovi di attraversare la linea di partenza al momento giusto. Ciò vi aiuta a partire prima degli avversari ed evita di essere disturbati dai "rifiuti" delle barche davanti.



SUGGERIMENTO: mentre attendete che venga dato il segnale di partenza, potete utilizzare il cronografo del Suunto M3 per stimare mediante simulazioni il tempo necessario a raggiungere la linea di partenza.

Il timer aiuta a seguire il conto alla rovescia ufficiale prima dell'inizio della regata.

1. Premete a lungo il pulsante MODE per passare alla visualizzazione *Timer*.
2. Premete ENTER e selezionate *Start Time* (Ora di partenza).
3. Immettete il tempo del conto alla rovescia con i pulsanti UP/DOWN. Ad esempio, se viene dato un segnale 5 minuti prima della partenza, immettete 5.
4. Quando viene dato il segnale dalla barca giuria, premete UP per far partire il conto alla rovescia sul Suunto M3.



SUGGERIMENTO: potete impostare il timer per programmare il conto alla rovescia ripetitivo. Ciò è utile, ad esempio, quando vi sono diverse partenze scaglionate per barche di classi diverse. Premete a lungo ENTER per attivare o disattivare tale funzione. Tale operazione può essere effettuata sia quando il timer è in funzione, sia quando è fermo. Dopo la partenza, premete a lungo DOWN per disattivare il conto alla rovescia ripetitivo e leggere il tempo effettivo trascorso dall'inizio della regata.



SUGGERIMENTO: potete fermare il timer premendo a lungo il pulsante Up. Premete nuovamente UP per far ripartire il timer o premete a lungo UP per riazzere il timer se la partenza viene annullata e ripetuta per qualche

motivo.

5. Quando il timer arriva a 00:00, il Suunto M3 inizia a visualizzare il tempo trascorso dall'inizio della regata. Premete a lungo UP per fermare il tempo di gara.



SUGGERIMENTO: potete anche impostare il timer del conto alla rovescia in modo che venga avviato automaticamente a una data e un'ora predefinite. Per far ciò, premete ENTER e selezionate *Count to* dal menu.

2.1. SINCRONIZZAZIONE DEL TIMER DEL CONTO ALLA ROVESCIA

Il Suunto M3 consente di sincronizzare il timer con il conto alla rovescia ufficiale anche dopo che il conto alla rovescia è iniziato. Ciò è molto utile se eravate distratti quando è stato dato il segnale dei 5 minuti alla partenza, per cui avete fatto partire in ritardo il timer del Suunto M3. Una volta che il timer è stato avviato, la sincronizzazione viene effettuata nel seguente modo:

1. Preparatevi al prossimo segnale ufficiale (ad es. quello dei -4 o -1 minuti).
2. Al segnale, premete immediatamente il pulsante DOWN.

Il timer "salta in avanti" al minuto successivo e inizia il nuovo conto alla rovescia.



SUGGERIMENTO: con le impostazioni predefinite, quando premete DOWN, il timer salta in avanti al minuto successivo (ad esempio, da 03:50 a 03:00, o da 03:20 a 03:00). Potete anche impostare il Suunto M3 in modo che si porti sul minuto più vicino precedente (ad esempio, da 03:50 a 4:00). Questa operazione viene spiegata nella sezione 6.2.

2.2. AGGIUNTA DI UN TEMPO PARZIALE DURANTE LA REGATA

Potete memorizzare i tempi parziali, corrispondenti ad esempio al vostro passaggio a una boa durante la regata. Tali tempi possono essere visualizzati al termine della regata con il *Logbook* (Diario di regata).

1. Mentre scorre il tempo di regata, premete ENTER e selezionate *Add mark* (Aggiungi segno) per memorizzare un tempo parziale.
2. Il nuovo tempo parziale e il tempo trascorso dal precedente tempo parziale vengono visualizzati per un attimo sul display.
3. Al termine della regata, premete ENTER e selezionate *Logbook* per visualizzare i tempi parziali memorizzati.



NOTA: è possibile registrare fino a 10 tempi parziali nella memoria del Suunto M3. Quando la memoria è piena, il nuovo dato registrato sostituisce quello meno recente nella memoria.

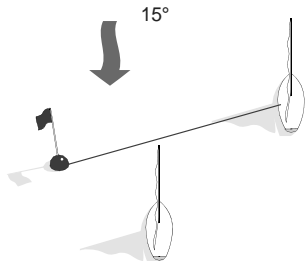
2.3. UTILIZZO DEL BLOCCO PULSANTI

Per impedire la desincronizzazione involontaria del timer di regata, potete attivare o disattivare il blocco pulsanti del Suunto M3 premendo prima il pulsante ENTER e successivamente il pulsante CHRONO entro 3 secondi.

È da notare che il blocco pulsanti disattiva solo le seguenti azioni: avvio del timer di regata, arresto del conto alla rovescia o del tempo di regata e sincronizzazione del conto alla rovescia.

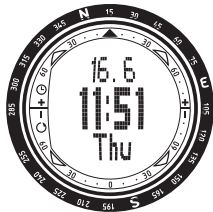
3. INDIVIDUAZIONE DEL LATO MIGLIORE DELLA LINEA DI PARTENZA

Prima dell'inizio della regata, il vento può avere cambiato direzione, per cui non è più perpendicolare alla linea di partenza. Il Suunto M3 vi aiuta a individuare il lato migliore (più favorevole) della linea di partenza.

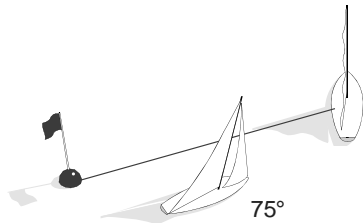


1. Mettete la prua al vento e prendete nota dei gradi sulla bussola di bordo.

Esempio: orientamento di 15°.

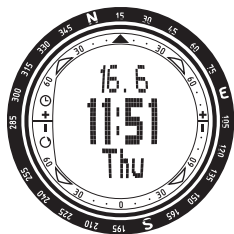


2. Regolate il quadrante rotante girevole del Suunto M3 in modo che la direzione del vento sia parallela al triangolino nero della ghiera interna.



3. Disponete la barca lungo la linea di partenza e controllate i gradi sulla bussola di bordo.

Esempio: orientamento di 75°.



+

75°

4. Trovate l'orientamento sul quadrante rotante del Suunto M3 e fate riferimento alla ghiera interna:

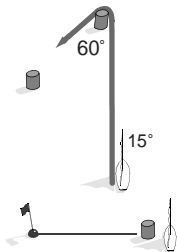
- se l'orientamento è sul settore più (+), state navigando verso il lato più favorevole della linea di partenza;
- se l'orientamento è sul settore meno (-), vi state allontanando da lato più favorevole della linea di partenza.

Esempio: l'orientamento 75° è sul settore più (+), ossia state navigando verso il lato più favorevole.

4. CALCOLO DELLA ROTTA FINO ALLA BOA SUCCESSIVA

Talora il calcolo della rotta da tenere per andare alla boa successiva può essere difficoltoso a causa della scarsa visibilità. Il Suunto M3 vi consente di calcolare in anticipo la direzione da tenere per raggiungere la boa successiva, prima di arrivare al punto di virata. In questo modo potrete virare verso la direzione corretta non appena possibile.

Il calcolo si basa sugli angoli di virata standard (30°, 45°, 60°), che variano a seconda del campo di regata.



1. Puntate direttamente verso la prima boa e controllate il vostro attuale orientamento con la bussola di bordo.

Esempio: la direzione per andare alla prima boa è di 15°.



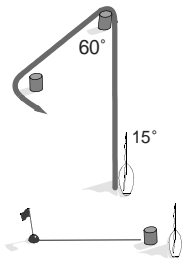
2. Girate il quadrante rotante del Suunto M3 in modo che la vostra direzione sia parallela al triangolino nero della ghiera interna.

255°



3. Potete ricavare l'opportuno angolo di virata (in gradi) dalla ghiera interna e leggere la direzione da tenere per andare alla boa successiva dal quadrante rotante del Suunto M3.

Ad esempio, se avevate una rotta di 15° e l'angolo di virata alla boa successiva è di 60° a sinistra, la direzione per andare alla boa successiva è di 255°.



4. Dopo aver superato la prima boa, seguite la nuova direzione e ripetete il calcolo per la boa successiva.

5. UTILIZZO DEL CRONOGRAFO E IMPOSTAZIONE ALLARMI

Potete utilizzare il Suunto M3 come cronografo o come promemoria di eventi importanti (mediante gli allarmi).

5.1. UTILIZZO DEL CRONOGRAFO

Potete utilizzare il cronografo sia nel display *Time* che in quello *Timer*.

1. Premete il pulsante MODE per visualizzare 0:00,0 sulla riga inferiore.
2. Premete CHRONO per avviare il cronografo.



SUGGERIMENTO: potete passare dal display *Time* al display *Timer*, e viceversa, senza interferire con il tempo segnato dal cronografo, premendo a lungo il pulsante MODE.

3. Premere CHRONO per fermare il cronografo
4. Premere nuovamente CHRONO per azzerare il cronografo.



SUGGERIMENTO: mentre attendete che venga dato il segnale di partenza, potete utilizzare il cronografo del Suunto M3 per stimare mediante simulazioni il tempo necessario a raggiungere la linea di partenza.

Il timer aiuta a seguire il conto alla rovescia ufficiale prima dell'inizio della regata.

5.2. IMPOSTAZIONE DI UN ALLARME

Potete impostare fino a 3 diversi allarmi come promemoria di eventi importanti.

Quando un allarme è stato impostato, esso  viene visualizzato nell'angolo inferiore destro del display.

1. Nel display *Time* premete ENTER e selezionate *Alarm* dal menu.
2. Selezionate uno dei tre allarmi e premete ENTER.
3. Impostate l'allarme su *On*.

4. Impostate l'ora e la data per l'allarme con i pulsanti UP/DOWN. Premete ENTER per accettare i valori.



SUGGERIMENTO: se non mettete la data, l'allarme entrerà in funzione ogni giorno alla stessa ora. Se la data è impostata, verrà emesso un allarme alla data specificata, dopodiché l'allarme sarà disattivato.

6. PERSONALIZZAZIONE DEL SUUNTO M3

Potete personalizzare le impostazioni del Suunto M3 in base alle vostre preferenze.

6.1. MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI GENERALI

1. Premete ENTER nel display *Time* e selezionate *General* dal menu.
2. Scegliete l'impostazione che desiderate cambiare
 - **Tones:** per attivare/disattivare i toni emessi quando si preme un tasto (toni di tasto)
 - **Light:** per regolare la retroilluminazione. Sono previste tre diverse impostazioni:
 - Normal: la luce si accende per 7 secondi dopo aver premuto a lungo il pulsante CHRONO o quando un allarme è attivato
 - Off: la luce non si accende
 - Night use: la luce si accende per 7 secondi quando si preme uno qualsiasi dei pulsanti
 - **Units:** per cambiare la modalità di visualizzazione dell'ora e della data.
 - **Contrast:** per regolare il contrasto del display.

6.2. MODIFICA IMPOSTAZIONI DEL TIMER

1. Premete ENTER nel display *Timer* e selezionate *Settings* dal menu.
2. Selezionate l'impostazione che desiderate cambiare e premete ENTER.
 - **Repeat:** il conto alla rovescia del timer riparte se l'impostazione è su *On*.
 - **Tones:** con *TONE SEQ* potete definire il momento in cui viene emesso un segnale acustico durante il conto alla rovescia, ad esempio, allo scadere di ogni dieci minuti o 10 secondi. Con *My tone* potete definire una frequenza personalizzata per un dato segnale.

Notate che le selezioni dei toni sono indipendenti tra loro.

- **Sync:** l'impostazione predefinita è *Down*. Quando si preme il pulsante DOWN (Giù), il timer salta ai minuti successivi. Quando si imposta su *Round*, il timer salta al minuto più vicino.

7. CURA E MANUTENZIONE

CURA DEL SUUNTO M3

Effettuare esclusivamente gli interventi specificati nel presente manuale. Non tentare di smontare o di eseguire interventi di manutenzione sul Suunto M3. Proteggere l'apparecchio da colpi, temperature troppo elevate o esposizioni prolungate alla luce diretta del sole. Evitate disfiogare il Suunto M3 contro superfici ruvide, perché potrebbe graffiarsi. In caso di inutilizzo, conservare il Suunto M3 in un luogo pulito ed asciutto, a temperatura ambiente.

Dopo l'uso o l'esposizione all'acqua salata, lavate il Suunto M3 con acqua dolce per rimuovere il sale. Ruotate l'anello e non premete i pulsanti mentre lavate il dispositivo. Infine pulite e asciugate il Suunto M3 con un panno morbido. Si consiglia di utilizzare sapone neutro in caso di macchie particolarmente resistenti. Il Suunto M3 teme gli agenti chimici, come la benzina, i solventi di pulizia, l'acetone, l'alcool, gli insetticidi, gli adesivi e le vernici. Queste sostanze possono danneggiare irreparabilmente le guarnizioni, la cassa e le finiture dell'unità

7.1. IMPERMEABILITÀ

Il Suunto M3 è resistente all'acqua ed è stato sottoposto a test secondo norme ISO (International Organization for Standardization, www.iso.ch) standard 2281. Il Suunto M3 viene inoltre sottoposto a un test di resistenza alla pressione, espresso come profondità in metri (30 m/100 piedi). Questo test non corrisponde tuttavia a prove di immersione in profondità, si riferisce invece alla pressione a cui è stato condotto il test di sovrappressione dell'acqua.

Ciò significa che il Suunto M3 non è adatto ad immersioni a profondità di 30 m/100 piedi. Il Suunto M3 può tuttavia essere utilizzato sotto la doccia, durante il nuoto o in altre attività a contatto con l'acqua.



NOTA: Il Suunto M3 non deve essere utilizzato per immersioni subacquee.

7.2. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Il Suunto M3 è alimentato da una batteria al litio a 3 Volt, del tipo: CR 2032.

Quando la carica ancora disponibile nella batteria raggiunge il 5-15 percento del totale si accende una spia di bassa carica sul display. In questo caso occorre procedere immediatamente alla sostituzione della batteria. Notare tuttavia che l'indicatore di bassa carica può essere attivato da temperature particolarmente basse, nonostante la batteria sia ancora perfettamente funzionante. Se l'indicatore di bassa carica si attiva a temperature superiori ai 10°C (50°F) occorre sostituire la batteria.



NOTA: l'uso continuato della retroilluminazione riduce sensibilmente il ciclo di vita della batteria.

Potete sostituire le batterie voi stessi, ma occorre prestare la massima attenzione, in modo da non compromettere l'impermeabilità del Suunto M3 e da evitare danni al vano batteria e al computer stesso. Utilizzate sempre kit di ricambio batteria originali per la sostituzione della batteria, comprendenti una nuova batteria, il coperchio batteria, l'apposito attrezzo per aprire il coperchio batteria e la guarnizione (O-ring). Troverete i kit batteria presso il vostro rivenditore ufficiale Suunto.



NOTA: se sostituite voi stessi la batteria lo fate a vostro rischio. Utilizzate il kit originale Suunto di ricambio batteria. Suunto consiglia infatti di far sostituire le batterie da un centro ufficiale di assistenza Suunto.

NOTA: quando si sostituisce la batteria occorre sostituire anche il coperchio e la guarnizione (O-ring). Non riutilizzare le parti usate in precedenza.

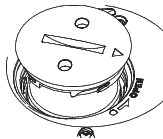
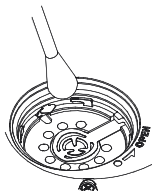
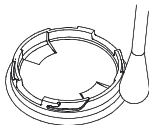
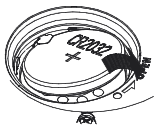
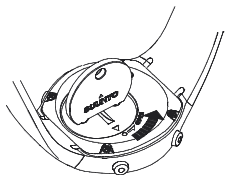
Per sostituire la batteria, procedere come segue:

1. Inserite l'attrezzo apposito o una moneta nella scanalatura situata sul coperchio del vano batteria, sul retro del Suunto M3
2. Ruotate l'attrezzo/la moneta in senso antiorario finché la scanalatura non è allineata con il segno di apertura.
3. Estraiete il coperchio del vano batteria e l'O-ring e separateli. Controllate che tutte le superfici siano pulite ed asciutte.
4. Estraiete la vecchia batteria con cura.
5. Inserite la nuova batteria nell'apposito vano, **sotto l'aletta metallica**, collocando il lato positivo verso l'alto.
6. Dopo aver inserito la guarnizione nella corretta posizione, rimettete a posto il coperchio del vano batteria e ruotatelo con l'apposito attrezzo/la moneta finché non è allineato con il segno di chiusura. Accertatevi che il coperchio sia diritto mentre lo ruotate. Non fate forza/non premete eccessivamente sul coperchio.

NOTA: quando si sostituisce la batteria occorre prestare massima attenzione, per evitare di compromettere l'impermeabilità del Suunto M3. Una sostituzione non corretta della batteria può determinare l'invalidità della garanzia.

PERICOLO: questo prodotto Suunto contiene una batteria al litio. Per limitare il rischio di incendi o scottature evitate di smontarla, schiacciarla, forarla, metterla in corto circuito, caricarla o gettarla sul fuoco o in acqua. Utilizzate esclusivamente le batterie indicate dal produttore. Riciclate o smaltite le batterie usate in modo idoneo.

Nel sostituire la batteria, fate riferimento alle figure alla pagina seguente.



8. SPECIFICHE TECNICHE

- Temperatura operativa: da -20° C a + 50° C / da -5° F a 120° F
- Temperatura di conservazione: da -30° C a + 60° C / da -22° F a 140° F
- Peso: 60 g
- Impermeabile fino a 30 m/100 ft
- Vetro in cristallo minerale
- Cassa in alluminio
- Batteria CR2032 sostituibile. Il ciclo di vita della batteria è di circa 12 mesi.

9. CLAUSOLE E CONDIZIONI D'USO

Copyright

Questa pubblicazione ed il suo contenuto sono di proprietà della Suunto Oy e possono essere utilizzati solo dai suoi clienti per ottenere informazioni sul funzionamento dei prodotti Suunto M3. Il suo contenuto non deve essere utilizzato o distribuito per altri scopi. Inoltre, esso non può essere comunicato, divulgato o riprodotto senza il previo consenso scritto della Suunto Oy.

Nonostante la completezza e l'accuratezza delle informazioni contenute in questa documentazione, non si fornisce nessuna garanzia di precisione espressa od implicita. Il contenuto del presente manuale è soggetto a modifiche senza preavviso. La versione aggiornata della presente documentazione può essere scaricata dal sito www.suunto.com.

Copyright © Suunto Oy 4/2005

Marchi commerciali

Suunto, Wristop Computer, Suunto M3, Replacing Luck ed i relativi logotipi sono marchi commerciali registrati e non, di proprietà della Suunto Oy. Tutti i diritti riservati.

Conformità CE

Il marchio CE certifica la conformità del prodotto con la direttiva della Comunità Europea 89/336/CEE.

Conformità ISO 9001

Il Sistema di Controllo Qualità Suunto è certificato da Det Norske Veritas ed è conforme allo standard ISO 9001 in tutte le operazioni della Suunto Oy (Certificazione di Qualità N. 96-HEL-AQ-220).

10.LIMITI DI RESPONSABILITÀ

Se il prodotto venduto dovesse presentare dei difetti di materiale o di fabbricazione, la Suunto Oy, a sua esclusiva discrezione, deciderà se riparare o sostituire il prodotto con uno nuovo o se fornire pezzi riparati gratuitamente per un periodo di due (2) anni dalla data d'acquisto.

Questa garanzia riguarda solo gli acquirenti originari e copre i guasti causati dai difetti dei materiali o di fabbricazione che si manifestano durante il normale utilizzo nel periodo di garanzia.

La garanzia non copre la batteria, la sostituzione della batteria, i danni o i guasti causati risultanti da incidenti, uso improprio, negligenza, alterazione o modifica del prodotto o danni causati da un uso del prodotto diverso da quello indicato nelle sue specifiche. Inoltre sono escluse anche tutte le cause non contemplate nella presente garanzia.

Non vi sono garanzie esplicite diverse da quelle sopra indicate.

Il cliente ha il diritto di richiedere un intervento di riparazione coperto da garanzia, contattando l'ufficio Assistenza Clienti della Suunto Oy, per ottenere previamente l'autorizzazione necessaria. La Suunto Oy e le sue filiali non saranno ritenute responsabili per i danni involontari o indiretti relativi all'uso o al mancato uso del prodotto.

La Suunto Oy e le sue filiali non si assumono nessuna responsabilità per le perdite o le richieste di risarcimento da parte di Terzi che potrebbero derivare dall'uso del prodotto.

Smaltimento del dispositivo



Siete pregati di smaltire opportunamente il dispositivo, trattandolo come prodotto di scarto elettronico. Non gettatelo nella spazzatura. Se preferite, potete consegnarlo al rappresentante Suunto a voi più vicino.

11. SERVIZIO POST-VENDITA

In caso di richiesta di intervento in garanzia, inviare il prodotto, spese di trasporto prepagate, al distributore Suunto di zona che è responsabile per le riparazioni o la sostituzione dell'apparecchio. Riportare il proprio nome e indirizzo, una prova d'acquisto e/o la scheda di registrazione per l'assistenza, come indicato nelle istruzioni per ciascun paese. La richiesta di riparazione in garanzia verrà pertanto soddisfatta gratuitamente e riceverete il vostro prodotto riparato o sostituito, senza dover pagare per il trasporto, entro un periodo sufficiente per il vostro distributore Suunto ad ottenere i componenti necessari, sempre che questi siano ancora disponibili. Tutte le eventuali riparazioni apportate al dispositivo che non sono coperte dalla presente garanzia verranno effettuate a carico del proprietario dello strumento.

La presente garanzia non è trasferibile. Essa è quindi vincolata all'acquirente originario. Nell'impossibilità di contattare il proprio rappresentante locale Suunto, si prega di contattare il distributore Suunto per maggiori informazioni. Su www.suunto.com potete trovare il distributore Suunto a voi più vicino.

Registrazione online della garanzia

I computer da immersione e i computer da polso Suunto possono essere registrati online sul sito www.suunto.com. Grazie al nostro nuovo servizio di registrazione online della garanzia, non ci sarà più bisogno di scontrini e prove d'acquisto da conservare o cedole di garanzia da inviare per posta. Potrete registrare il vostro strumento Suunto online, in tempo reale, presso il negoziante al momento dell'acquisto o a casa in un momento successivo. Se registrerete i vostri strumenti Suunto, sarà più facile e veloce per noi aiutarvi nel caso in cui abbiate bisogno di assistenza per il prodotto o di informazioni sull'uso dello strumento, rivolgendovi in questo caso al nostro Help Desk Internazionale. Tramite il numero di serie del

prodotto, il nostro Help Desk e i professionisti dell'assistenza saranno in grado di trovare tutte le informazioni necessarie per offrirvi la miglior assistenza possibile. Grazie alla registrazione potremo inoltre contattarvi in caso di importanti informazioni legate alla sicurezza del vostro prodotto Suunto.

KLANTENSERVICE

Suunto Oy	Tel.	+358 9 875870
	Fax	+358 9 87587301
Suunto USA	Tel.	1 (800) 543-9124
Canada	Tel.	1 (800) 776-7770
European Call Center	Tel.	+358 2 284 11 60
Vragen over PC		softwarehelpdesk@suunto.com
Suunto Website		<u>www.suunto.com</u>

INHOUDSOPGAVE

1.	AAN DE SLAG MET DE SUUNTO M3	3
1.1	LEER DE SUUNTO M3 KENNEN	3
1.2	DE EERSTE STAPPEN MET DE SUUNTO M3	4
2.	GEBRUIK VAN DE RACETIMER	5
2.1	SYNCHRONISATIE VAN DE AFTELTIMER	6
2.2	TOEVOEGING VAN EEN TUSSENTIJDMARKERING TIJDENS DE WEDSTRIJD	6
2.3	GEBRUIK VAN DE KNOPVERGREDELING	7
3.	BEPALING VAN DE GUNSTIGSTE KANT VAN DE STARTLIJN	8
4.	BEPALING VAN DE KOERS NAAR DE VOLGENDE MARKERING 10	
5.	HET GEBRUIK VAN CHRONO EN ALARMINSTELLINGEN	12
5.1	HET GEBRUIK VAN CHRONO	12
5.2	INSTELLING VAN ALARMEN	12
6.	VOORKEURSINSTELLINGEN VAN DE SUUNTO M3	14
6.1	WIJZIGING VAN DE ALGEMENE INSTELLINGEN	14
6.2	WIJZIGING VAN DE TIMERINSTELLINGEN	14
7.	ONDERHOUD	16
7.1	WATERDICHTHEID	16
7.2	DE BATTERIJ VERVANGEN	17
8.	TECHNISCHE GEGEVENS	20
9.	ALGEMENE VOORWAARDEN	21
10.	BEPERKTE GARANTIE	22
11.	KLANTENSERVICE	24

1. AAN DE SLAG MET DE SUUNTO M3

Deze handleiding geeft informatie over het gebruik van alle functies van de Suunto M3, een wristop computer die ontworpen is voor wedstrijdzeilers.

1.1. LEER DE SUUNTO M3 KENNEN

De Suunto M3 heeft twee hoofdvensters: het *Time* en het *Timer* venster. Door de FUNCTIE-knop langer dan 1 seconde in te drukken kunt u tussen de vensters wisselen. De afbeelding hieronder toont de functies van de knoppen op de Suunto M3:

CHRONO

MODE



UP (START/STOP)

ENTER

DOWN (SYNC)

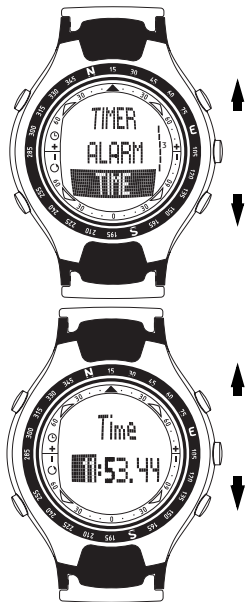
1.2. DE EERSTE STAPPEN MET DE SUUNTO M3

U neemt de Suunto M3 eenvoudig in gebruik: u hoeft alleen maar de huidige datum en tijd in te stellen:

1. Met de Suunto M3 op tijdweergave, drukt u op de ENTER-knop om het menu te openen.
2. Gebruik voor de tijd de OP of NEER-knop om *Time* in het menu te selecteren.
3. Druk op ENTER om het gemarkeerde onderwerp te selecteren.
4. Selecteer weer *Time* en druk op ENTER.
5. Stel de hele uren in door te drukken op de OP/NEER-knoppen.
6. Druk op ENTER om uw keuze te accepteren en verder te gaan.
7. Druk op FUNCTIE om naar de tijdweergave terug te gaan.

Nadat u de tijd heeft ingesteld, selecteert u *Date* van het menu voor de datum en herhaalt u de bovenstaande handelingen.

Uw Suunto M3 is nu gereed voor gebruik.



2. GEBRUIK VAN DE RACETIMER

Met de Suunto M3 kunt u de timing voor de start van de wedstrijd optimaal benutten om zo de startlijn op de juiste tijd te passeren. Zo kunt u uw tegenstanders vóór blijven en heeft u geen last van de vuile wind van de andere boten.



TIP: Terwijl u wacht op het startsein, kunt u de stopwatch op de Suunto M3 gebruiken om de tijd te bepalen die u nodig heeft om naar de startlijn te varen door oefenstarts uit te voeren.

De racetimer helpt u bij het volgen van het officiële aftellen voor het startsein.

1. Druk de FUNCTIE-knop lang in om de weergave te wisselen naar de *Timer*.
2. Druk op ENTER en selecteer *Start time*.
3. Voer de afteltijd in met de OP/NEER-knoppen. Als het eerste sein bijvoorbeeld 5 minuten voor de start wordt gegeven, voert u 5 in.
4. Als dan het officiële vijfminuten-sein gegeven wordt, drukt u op de OP-knop om het aftellen op uw Suunto M3 te starten.



TIP: U kunt de timer instellen om het aftellen te herhalen. Dit is handig als er meerdere startseinen gegeven worden, bijvoorbeeld voor verschillende klassen. Druk ENTER lang in om de herhaalfunctie in/uit te schakelen. U kunt dit zowel doen wanneer de timer loopt als wanneer deze stilstaat. Na de start kunt u door de NEER-knop lang in te drukken de herhaalfunctie uitschakelen en kunt u de werkelijke wedstrijdijd zien.



TIP: U kunt de timer stoppen door de OP-knop lang in te drukken. Druk dan weer op OP om de timer opnieuw te starten of druk OP lang in om de timer terug te stellen als de start wordt uitgesteld of de boten worden teruggeroepen.

5. Als de afteltimer 00:00 bereikt, begint de Suunto M3 met de weergave van de verstreken wedstrijdtijd. Druk OP lang in om de wedstrijdtijd te stoppen.



TIP: U kunt de afteltimer ook instellen om automatisch de beginnen met aftellen op een vooraf ingestelde datum en tijd. Druk op ENTER and selecteerCount to van het menu om de timer in te stellen.

2.1. SYNCHRONISATIE VAN DE AFTELTIMER

U kunt de timer van de Suunto M3 zelfs nog met de officiële afteltijd synchroniseren nadat het aftellen is begonnen. Dit is erg nuttig als u bij het geven van het vijfminuten-sein met iets anders bezig was, waardoor u de timer van de Suunto M3 later heeft gestart. Als de timer eenmaal loopt, kunt u deze als volgt synchroniseren:

1. Wacht op het volgende sein (zoals het 4-minuten of 1-minuutsein).
2. Bij het geven van het sein drukt u onmiddellijk op de NEER-knop.

De timer springt naar beneden naar de volgende volle minuut en gaat verder met aftellen.



TIP: Als u op NEER drukt, springt de timer standaard naar beneden naar de volgende volle minuut (bijvoorbeeld van 03.50 naar 03.00 en van 03.20 naar 03.00). U kunt de Suunto M3 ook instellen om naar de dichtstbijzijnde volle minuut te springen (bijvoorbeeld van 03.50 naar 04.00). Zie hoofdstuk 6.2 om dit in te stellen.

2.2. TOEVOEGING VAN EEN TUSSENTIJDMARKERING TIJDENS DE WEDSTRIJD

U kunt tussentijden opslaan, bijvoorbeeld bij het ronden van een boei tijdens de wedstrijd. Na de wedstrijd kunt u de opgeslagen tijden bekijken met de functie *Logbook*.

1. Tijdens het lopen van de wedstrijdtijd, drukt u op ENTER en selecteert u *Add mark* om een tussentijd in te voeren.
2. Vervolgens worden de nieuwe tussentijd en de tijd die verstreken is sinds de vorige tussentijd korte tijd op het venster weergegeven.
3. Na de wedstrijd drukt u op ENTER en selecteert u *Logbook* om de opgeslagen markeringen te bekijken.



OPMERKING: U kunt tot 10 verschillende logboeken opslaan in het geheugen van de Suunto M3. Als het geheugen vol is, wordt automatisch het oudste logboek in het geheugen vervangen door het nieuwste.

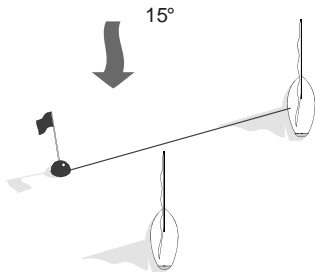
2.3. GEBRUIK VAN DE KNOPVERGREDELING

Om te voorkomen dat de wedstrijdtimer per ongeluk verkeerd wordt gesynchroniseerd, kunt u de knopvergrendeling van de Suunto M3 in- of uitschakelen door eerst te drukken op de ENTER-knop en dan binnen drie seconden op de CHRONO-knop.

Let erop dat de knopvergrendeling alleen de volgende handelingen onmogelijk maakt: starten van de wedstrijdtimer, stoppen van het aftellen of de wedstrijdtijd en synchronisatie van het aftellen.

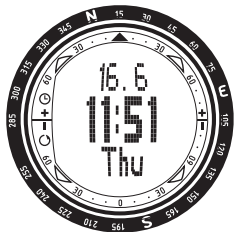
3. BEPALING VAN DE GUNSTIGSTE KANT VAN DE STARTLIJN

De wind kan schiften voor de start van een wedstrijd, zodat de startlijn niet meer precies in de wind ligt. De Suunto M3 helpt u bij het bepalen van de gunstigste kant van de startlijn.

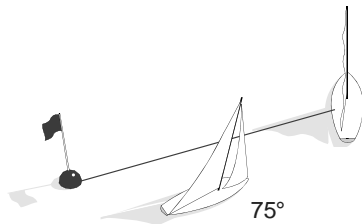


1. Ga met de kop in de wind liggen en bepaal de richting met uw boordkompas.

Bijvoorbeeld: de windrichting is 15°.

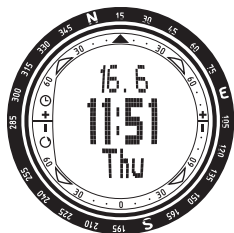


2. Stel de draibare stelling van de Suunto M3 zodanig af, dat de windrichting parallel loopt met de zwarte driehoek op de binnenring.



3. Vaar met de boot evenwijdig aan de startlijn en bepaal uw koers met uw boordkompas.

Bijvoorbeeld: uw koers is 75°.



+

75°

4. Zoek nu die koers op de draaibare stelling van de Suunto M3's en kijk op de binnenring:

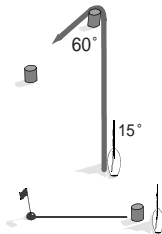
- Als de koers zich in de plus-sector (+) bevindt, bent u op weg naar de gunstigste kant van de startlijn.
- Als de koers zich in de min-sector (-) bevindt, vaart u weg van de gunstigste kant van de startlijn.

Voorbeeld: de koers van 75° bevindt zich in de plus-sector (+) en dus bent u op weg naar de gunstigste kant van de startlijn

4. BEPALING VAN DE KOERS NAAR DE VOLGENDE MARKERING

Het is soms lastig om de koers naar de volgende boei of markering in de wedstrijd te bepalen bij slecht zicht. Met de Suunto M3 kunt u de richting naar de volgende wedstrijdmarkering bepalen voordat u het koersveranderingspunt bereikt. Zo kunt u zo snel mogelijk in de goede richting gaan varen.

De berekening is gebaseerd op de standaard draaihoeken (30° , 45° , 60°), afhankelijk van het parcours van de wedstrijd.



1. Stuur direct naar de eerste markering en bepaal uw koers met het boordkompas.

Voorbeeld: de koers naar de eerste markering is 15° .



2. Stel de draaibare stelling van de Suunto M3 zodanig af, dat de bepaalde koers parallel loopt met de zwarte driehoek op de binnenring.

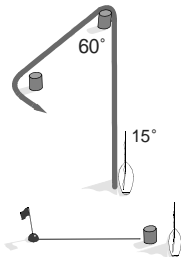
3. Bepaal de toepasselijke draaihoek in graden op de binnering en lees de koers naar de volgende markering af van de draaibare stelling van de Suunto M3.

Bijvoorbeeld, als uw koers 15° was en de draaihoek naar de volgende markering 60° naar bakboord is, wordt de koers naar de volgende markering 255° .



255°

4. Na het passeren van de eerste markering, volgt u de nieuwe koers en kunt u de berekening herhalen voor de berekening van de koers naar de dan volgende markering.



5. HET GEBRUIK VAN CHRONO EN ALARMINSTELLINGEN

U kunt de Suunto M3 gebruiken als stopwatch of om u aan belangrijke gebeurtenissen te herinneren door middel van alarmfuncties.

5.1. HET GEBRUIK VAN CHRONO

U kunt de stopwatch zowel in het *Time* als het *Timer* venster gebruiken.

1. Druk op de FUNCTIE-knop zodat 00:00,0 op de onderste rij wordt weergegeven.
2. Druk op CHRONO om de stopwatch te starten.



TIP: U kunt tussen het *Time*-venster en het *Timer*-venster wisselen zonder dat u de lopende stopwatch beïnvloedt door de FUNCTIE-knop lang in te drukken.

3. Druk op CHRONO om de stopwatch te stoppen.
4. Druk opnieuw op CHRONO om de stopwatch terug te stellen.



TIP: Terwijl u wacht op het startsein, kunt u de stopwatch op de Suunto M3 gebruiken om de tijd te bepalen die u nodig heeft om naar de startlijn te varen door oefenstarts uit te voeren.

De racetimer helpt u bij het volgen van het officiële aftellen voor het startsein.

5.2. INSTELLING VAN ALARMEN

U kunt tot drie alarmen instellen om u aan belangrijke gebeurtenissen te herinneren.

Als er een alarm is ingesteld, wordt dit  in de rechterbenedenhoek van het venster aangegeven.

1. In het *Time*-venster drukt u op ENTER en selecteert u *Alarm* uit het menu.
2. Selecteer een van de drie alarmen en druk op ENTER.
3. Schakel het alarm in met *On*.

4. Stel de tijd en de datum voor het alarm in met de OP/NEER-knoppen. Druk op ENTER om deze te bevestigen.



TIP: Als u geen datum invoert, gaat het alarm elke dag af op dezelfde tijd. Als u een datum invoert, gaat het alarm af op de ingestelde datum en daarna wordt het alarm uitgeschakeld (*Off*).

6. VOORKEURSINSTELLINGEN VAN DE SUUNTO M3

U kunt de instellingen van de Suunto M3 aan uw persoonlijke voorkeuren aanpassen.

6.1. WIJZIGING VAN DE ALGEMENE INSTELLINGEN

1. In het *Time* -venster drukt u op ENTER en selecteert u *General* uit het menu.
2. Selecteer de instelling die u wilt wijzigen:
 - **Tones:** in/uitschakeling van de toetstonen
 - **Light:** afstelling van de achtergrondverlichting. U heeft de keus uit drie verschillende instellingen:
 - Normal: de verlichting gaat gedurende 7 seconden aan als u de CHRONO-knop lang indrukt of als het alarm af gaat.
 - Off: de verlichting wordt niet ingeschakeld.
 - Night use: de verlichting gaat gedurende 7 seconden aan als u op een van de knoppen drukt.
 - **Units:** wijzigt de manier waarop de tijd en de datum worden weergegeven.
 - **Contrast:** past het contrast van het venster aan.

6.2. WIJZIGING VAN DE TIMERINSTELLINGEN

1. In het *Timer*-venster drukt u op ENTER en selecteert u *Settings* uit het menu.
2. Selecteer de instelling die u wilt wijzigen en druk op ENTER:
 - **Repeat:** het aftellen van de timer wordt herhaald als deze instelling is ingeschakeld (*On*).
 - **Tones:** Met *TONE SEQ* kunt u instellen wanneer een geluidssignaal wordt gegeven tijdens het aftellen, bijvoorbeeld elke volle tien minuten of elke tien seconden. Met *My tone* kunt u een eigen tijd instellen voor een signaal. Let erop dat de toonselecties onafhankelijk van elkaar functioneren.

- **Sync:** De standaardinstelling is *Down*: Als u op de NEER-knop drukt, springt de timer naar beneden naar de volgende volle minuut. Als u deze instelt op *Round*, springt de timer naar de dichtstbijzijnde volle minuut.

7. ONDERHOUD

ONDERHOUD VAN DE SUUNTO M3

Voer uitsluitend de in deze handleiding beschreven handelingen uit. Probeer nooit de Suunto M3 uit elkaar te halen of zelf te repareren. Bescherm het apparaat tegen stoten, hitte en langdurige blootstelling aan direct zonlicht. Vermijd contact van de Suunto M3 met ruwe oppervlakken aangezien dit krassen op de bovenkant kan veroorzaken. Wanneer u de Suunto M3 niet gebruikt, kunt u deze het beste bij kamertemperatuur opbergen op een schone, droge plaats.

Spoel de Suunto M3 af met zoet water na gebruik in of blootstelling aan zout water. Draai aan de stelling en druk op de knoppen tijdens het afspoelen. Veeg uw Suunto M3 daarna schoon en droog met een zachte doek. Voor hardnekkige vlekken en krassen kunt u een zachte zeep gebruiken. Stel de Suunto M3 niet bloot aan sterke chemicaliën, zoals benzine, oplosmiddelen, aceton, alcohol, insectenwerende middelen, zelfklevend materiaal en verf. Deze stoffen kunnen de afdichtingen, behuizing en coating van het apparaat aantasten.

7.1. WATERDICHTHEID

De Suunto M3 is getest op waterdichtheid conform ISO-norm 2281 (www.iso.ch). De Suunto M3 heeft ook een markering met de waarde van een overdruktest als een diepte in meters (30 m/100 voet). Dit betreft geen aanduiding voor een duikdiepte, maar geeft aan onder welke druk de overdruktest is uitgevoerd.

Het getal geeft dus niet aan dat u met de Suunto M3 tot een diepte van honderd meter kunt duiken. Regen, douchen, zwemmen en normale blootstelling aan water zullen echter de werking van het apparaat niet nadelig beïnvloeden. Druk echter nooit op de knoppen als het apparaat is ondergedompeld.



OPMERKING: De Suunto M3 is niet bedoeld om mee te duiken.

7.2. DE BATTERIJ VERVANGEN

De Suunto M3 is voorzien van een 3V-lithiumbatterij van het type CR 2032.

Wanneer er nog 5 tot 15 procent van de batterijcapaciteit resteert, verschijnt er een waarschuwingsindicator in de display. Wanneer dit gebeurt, dient u de batterij te vervangen. Bij extreem lage temperaturen kan de indicator echter ook worden geactiveerd als de batterij nog niet leeg is. Als de waarschuwingsindicator verschijnt bij temperaturen boven de 10 °C, dient u de batterij te vervangen.



OPMERKING: Als u de achtergrondverlichting veel gebruikt, beperkt dit de levensduur van de batterij.

U kunt de batterij zelf vervangen. Doe dit volgens de instructies en voorkom blootstelling van het batterijvak of het apparaat aan water. Gebruik altijd originele batterijvervangsets met een nieuwe batterij, batterijdeksel, meegeleverd gereedschap en een O-ring. U kunt de batterijvervangsets aanschaffen bij elke officiële Suunto-dealer.



OPMERKING: Het vervangen van de batterij gebeurt op uw eigen risico, gebruik hiervoor de originele Suunto batterijvervangset. Suunto adviseert het vervangen te laten doen bij een officiële Suunto-dealer.

OPMERKING: Vervang niet alleen de batterij, maar ook het deksel van het batterijvak en de O-ring. Plaats gebruikte batterijvakdeksels en O-ringen na verwijdering niet terug.

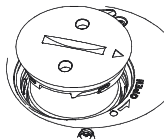
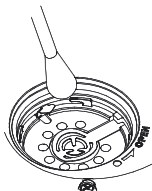
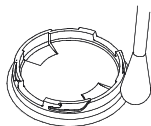
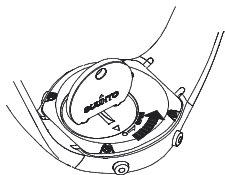
Om de batterij zelf te vervangen, gaat u als volgt te werk:

1. Steek het meegeleverd gereedschap of een munt in de gleuf op het batterijvakdeksel aan de achterkant van uw Suunto M3.
2. Draai gereedschap of munt linksom totdat de markering in lijn ligt met de markering die de stand 'open' aangeeft.
3. Verwijder het deksel van het batterijvak en de O-ring en gooi deze weg. Zorg ervoor dat alle oppervlakken schoon en droog zijn.
4. Verwijder voorzichtig de oude batterij.
5. Plaats de nieuwe batterij in het batterijvak **onder de metalen clip**, met de plus naar boven.
6. Vervang het batterijvakdeksel met de O-ring op de juiste plaats, en draai het deksel met het gereedschap of de munt rechtsom totdat de markering in lijn ligt met de markering die de stand 'gesloten' aangeeft. Zorg ervoor dat het deksel recht blijft liggen terwijl u het draait. Gebruik hierbij geen kracht en druk het deksel niet overmatig aan.

OPMERKING: Het vervangen van de batterij dient uiterst zorgvuldig te gebeuren om te verzekeren dat de Suunto M3 waterdicht blijft. Door onzorgvuldig te werk te gaan bij het vervangen van de batterij kan de garantie vervallen.

WAARSCHUWING: Dit Suunto-product is voorzien van een lithiumbatterij. Demonsteer, verbrijzel of doorboor de batterij niet, veroorzaak geen kortsluiting aan de externe contacten, probeer de batterij niet op te laden en gooi de batterij niet weg in water of vuur. Gebruik alleen door de fabrikant voorgeschreven batterijen. Voer lege batterijen af conform de lokale milieuvorschriften.

Raadpleeg de afbeeldingen op de volgende bladzijde bij het vervangen van de batterij.



8. TECHNISCHE GEGEVENS

- Bedrijfstemperatuur -20 tot +50 °C (-5 tot + 120 °F)
- Bewaartemperatuur -30 tot +60 °C (-22 tot +140 °F)
- Gewicht 60 g
- Waterdicht tot 30 m (100 ft.)
- Mineraal kristalglas
- Aluminium kast
- Vervangbare CR2032-batterij De levensduur van dit type batterijen is ongeveer twaalf maanden.

9. ALGEMENE VOORWAARDEN

Auteursrecht

Deze Suunto Oy-publicatie en de inhoud ervan zijn auteursrechtelijk beschermd en uitsluitend bestemd voor gebruik door klanten voor het verkrijgen van kennis en belangrijke informatie betreffende de werking van de Suunto M3-producten. Niets uit deze uitgave mag worden gebruikt of verspreid voor andere doeleinden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Suunto Oy.

Ondanks de grote zorgvuldigheid die bij de samenstelling van deze handleiding is betracht, kunnen aan deze handleiding geen rechten worden ontleend. De inhoud hiervan kan te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De meest recente versie van deze handleiding kan altijd worden gedownload vanaf www.suunto.com.

Copyright © Suunto Oy 4/2005

Handelsmerken

Suunto, Wristop Computer, Suunto M3, Replacing Luck en de bijbehorende logo's zijn geregistreerde of niet-geregistreerde handelsmerken van Suunto Oy. Alle rechten zijn voorbehouden.

CE-conformiteit

De CE-markering geeft aan dat het product voldoet aan de EMC-richtlijn 89/336/EEC van de Europese Unie.

ISO 9001-conformiteit

Het kwaliteitssysteem van Suunto is gecertificeerd door Det Norske Veritas; dit geeft aan dat alle activiteiten van SUUNTO Oy voldoen aan de ISO 9001-norm (Kwaliteitscertificaat Nr. 96-HEL-AQ-220).

10.BEPERKTE GARANTIE

Wanneer dit product een defect vertoont dat te wijten is aan materiaal- en/of fabricagefouten, zal Suunto Oy uitsluitend na goedkeuring, dit zonder kosten repareren of vervangen, tot twee (2) jaar na de datum van aankoop.

Deze garantie betreft alleen de oorspronkelijke koper en dekt alleen gebreken die te wijten zijn aan materiaal en fabricagefouten die zich voordoen bij normaal gebruik in de garantieperiode.

Niet onder de garantie vallen batterijen, het vervangen van batterijen, schade of afwijkingen als gevolg van ongevallen, misbruik, slordigheid, verkeerd gebruik, verandering of wijziging aan het product of elk gebruik van het product buiten de reikwijdte van de gepubliceerde specificaties, dan wel alle andere oorzaken die niet door deze garantie worden gedekt.

Er bestaan geen speciale garantiegevallen in aanvulling op bovengenoemde lijst.

Indien de klant een reparatie onder garantie wil laten uitvoeren, dient hij voor toestemming daartoe contact op te nemen met de klantenservice van Suunto Oy. Suunto Oy en haar dochterondernemingen kunnen in geen enkel geval aansprakelijk worden gesteld voor directe of indirecte schade veroorzaakt door het gebruik of niet kunnen gebruiken van het product.

Suunto Oy en haar dochterondernemingen accepteren geen aansprakelijkheid voor verliezen of schadeclaims van derden, die mogelijk als gevolg van het gebruik van dit instrument zouden kunnen ontstaan.

Verwijdering van het apparaat



Behandel dit apparaat als elektronisch afval wanneer u het weggooit en zorg voor een juiste verwijdering. Gooi het niet in de afvalbak. U kunt het apparaat terugbrengen naar uw dichtstbijzijnde Suunto-dealer als u dat wenst.

11. KLANTENSERVICE

Als u een beroep wilt doen op de garantie, zend dan het product terug (waarbij u de transportkosten vooraf betaalt) naar uw Suunto-dealer die verantwoordelijk is voor de reparatie of vervanging van uw product. Voeg de voor uw land benodigde documenten toe, het aankoopbewijs en/of de registratiekaart, en uw naam en adres. Bij toekenning van uw garantieclaim wordt het product kosteloos gerepareerd of vervangen. Het product wordt binnen een redelijke tijd aan u teruggestuurd, zulks ter beoordeling van de Suunto-dealer en mits alle benodigde onderdelen in voorraad zijn. Alle reparaties die niet vallen onder deze garantievoorwaarden, worden op kosten van de eigenaar uitgevoerd. Deze garantie is niet overdraagbaar door de oorspronkelijke eigenaar. Als het niet mogelijk is om met uw Suunto-dealer contact op te nemen, neem dan voor verdere informatie contact op met de Suunto-distributeur voor uw regio. U kunt de Suunto-distributeur voor uw regio vinden op www.suunto.com.

On line registratie van uw garantie

De Dive en Wristop Computers van Suunto kunnen on line worden geregistreerd op www.suunto.com. Met onze nieuwe on line garantieregistratieservice zorgen wij ervoor dat u geen papierwerk meer hoeft te doen of post hoeft op te sturen. Het is nu mogelijk om uw Suunto-apparaat on line en direct te registreren in de winkel waar u het koopt, of later thuis. Als u uw apparaat registreert, kunnen wij u gemakkelijker en sneller helpen als u uw product ooit voor service op wilt sturen, of als u gebruiksinformatie nodig heeft van ons wereldwijde helpdesk. Door het invoeren van het serienummer van uw apparaat kunnen onze helpdesk- en servicemedewerkers snel alle informatie vinden om u de best mogelijke service te bieden. Door middel van deze registratie kunnen wij ook eventueel contact met u opnemen in het geval wij belangrijke veiligheidsinformatie hebben over uw Suunto-product.

ASIAKASPALVELUN YHTEYSTIEDOT

Suunto Oy	Puh.	+358 9 875870
	Fax	+358 9 87587301
Suunto USA	Puh.	1 (800) 543-9124
Kanada	Puh.	1 (800) 776-7770
Euroopan Call Center	Puh.	+358 2 284 11 60

PC-aiheiset kysymykset

softwarehelpdesk@suunto.com

Suunnon verkkosivut www.suunto.com

SISÄLLYSLUETTELO

1.	SUUNTO M3:N KÄYTÖN ALOITUS	3
1.1.	SUUNTO M3:EEN TUTUSTUMINEN	3
1.2.	SUUNTO M3:N ALKUASETUKSET	4
2.	KILPAILUAJASTIMEN KÄYTTÖ	5
2.1.	AJASTIMEN SYNKRONOINTI	6
2.2.	VÄLIAJAN LISÄÄMINEN KILPAILUN AIKANA	6
2.3.	NÄPPÄINLUKON KÄYTTÖ	7
3.	STARTTILINJAN EDULLISEMMAN PÄÄN MÄÄRITTÄMINEN	8
4.	KURSSIN LASKEMINEN SEURAAVALLE KÄÄNTÖPOIJULLE	10
5.	AJANOTTOKELLON KÄYTTÖ JA HÄLYTYSTEN ASETTAMINEN	12
5.1.	AJANOTTOKELLON KÄYTTÖ	12
5.2.	HÄLYTYKSEN ASETTAMINEN	12
6.	SUUNTO M3:N MUKAUTTAMINEN	14
6.1.	YLEISASETUSTEN MUUTTAMINEN	14
6.2.	AJASTIMEN ASETUSTEN MUUTTAMINEN	14
7.	HOITO JA PUHDISTUS	16
7.1.	VESITIIVIYS	16
7.2.	PARISTOJEN VAIHTAMINEN	17
8.	TEKNISET TIEDOT	20
9.	EHDOT	21
10.	VASTUURAJOITUKSET	22
11.	HUOLTOPALVELU	23

1. SUUNTO M3:N KÄYTÖN ALOITUS

Tämä käyttöohje opastaa sinua kilpapurjehdukseen suunnitellun Suunto M3:n kaikkien ominaisuuksien käytössä.

1.1. SUUNTO M3:EN TUTUSTUMINEN

Suunto M3:ssa on kaksi päätilaa: *Time* (kellonaika) ja *Timer* (ajanotto). Pääset siirtymään tilojen välillä painamalla pitkään (yli sekunnin ajan) MODE-painiketta. Alla olevassa kuvassa esitetään Suunto M3:n painikkeet:

CHRONO

MODE



UP (START/STOP)

ENTER

DOWN (SYNC)

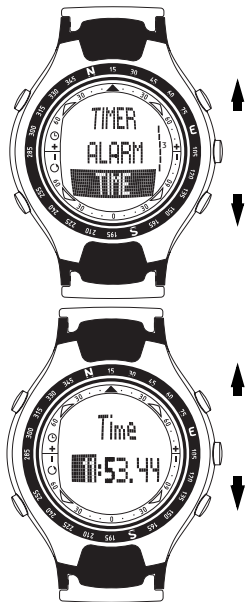
1.2. SUUNTO M3:N ALKUASETUKSET

Suunto M3:n käyttöönotto on helppoa. Sinun tarvitsee vain asettaa päivämäärä ja aika:

1. Kun Suunto M3 näyttää aikaa, avaa valikko painamalla ENTER-painiketta.
2. Valitse valikosta *Time*-toiminto UP/DOWN-painikkeiden avulla.
3. Valitse korostettu toiminto painamalla ENTER-painiketta.
4. Valitse uudestaan *Time* ja paina ENTER-painiketta.
5. Aseta täydet tunnit painamalla UP/DOWN-painikkeita.
6. Hyväksy asetus painamalla ENTER-painiketta ja siirry eteenpäin.
7. Palaa kellonajan näyttöön painamalla MODE-painiketta.

Kun olet asettanut ajan, valitse valikosta *Date* ja aseta päivämäärä yllä kuvatulla tavalla.

Suunto M3 on nyt käyttövalmis.



2. KILPAILUAJASTIMEN KÄYTTÖ

Suunto M3 auttaa sinua ajoittamaan lähdön niin, että ylität starttilinjan oikeaan aikaan. Näin pääset vastustajiesi edelle ja vältät edellä olevista veneistä aiheutuvat pyörteiset tuulet.



VINKKI: Kilpailun alkua odottaessasi voit arvioida Suunto M3:n ajanotokellolla starttilinjan tavoittamiseen kuluvaa aikaa tekemällä harjoituslähtöjä.

Kilpailuajastin auttaa sinua seuraamaan kilpailun virallista lähtölaskentaa.

1. Paina pitkään MODE-painiketta päästäksesi *Timer*-tilaan.
2. Paina ENTER-painiketta ja valitse *Start time*.
3. Aseta ajastimen aika UP/DOWN-painikkeilla. Jos virallinen varoitusviesti annetaan 5 minuuttia ennen lähtöä, syötä 5.
4. Kun virallinen varoitusviesti annetaan, käynnistä Suunto M3:n ajastin painamalla UP-painiketta.



VINKKI: Voit asettaa Suunto M3:n toistamaan ajastuksen. Tämä on hyödyllistä silloin, kun kilpailulähtöjä on monta esimerkiksi eri luokille. Käynnistä/pysäytä toistuva ajastus painamalla pitkään ENTER-painiketta.

Tämän voit tehdä sekä silloin, kun ajastin käy, että silloin, kun se on pysäytetty. Kun lähdön jälkeen painat pitkään DOWN-painiketta, toistuva ajastus menee pois päältä ja näet todellisen kilpailuajan.



VINKKI: Pysäytä ajastin painamalla pitkään UP-painiketta. Jos lähtö jostain syystä palautetaan/uusitaan, käynnistä ajastin uudelleen painamalla UP-painiketta tai nollaa se painamalla pitkään UP-painiketta.

5. Kun ajastimen lukema on 00:00, Suunto M3 alkaa näyttää kulunutta kilpailuainaa. Pysäytä kilpailuajan näyttö painamalla pitkään UP-painiketta.



VINKKI: Voit asettaa ajastimen käynnistymään automaattisesti ennalta määrättyinä päivinä ja kellonaikana. Aseta ajastin painamalla ENTER-painiketta ja valitsemalla valikosta *Count to*.

2.1. AJASTIMEN SYNKRONOINTI

Suunto M3:n ajastimen voit synkronoida virallisen lähtölaskennan kanssa, vaikka varoitusviesti olisi jo annettu. Tämä on hyödyllistä silloin, kun et jostain syystä pysty käynnistämään Suunto M3:n ajastinta, kun 5 minuutin varoitusviesti annetaan. Kun ajastin on käynnissä, synkronoi se seuraavasti:

1. Odota ja valmistaudu seuraavaan viestiin (esim. 4 tai 1 minuutin viestiin).
2. Kun viesti annetaan, paina välittömästi DOWN-painiketta.

Ajastin hypähtää alaspäin seuraavaan täyteen minuuttiin ja jatkaa laskentaa.



VINKKI: Oletusarvoisesti DOWN-painikkeen painaminen siirtää ajastimen laskemaan alenevasti seuraavasta täydestä minuutista (esimerkiksi 03.50:stä 03.00 minuuttiin tai 03.20:sta 03.00 minuuttiin). Voit asettaa M3:n

synkronoimaan ajastuksen myös lähimpään täyteen minuuttiin (esimerkiksi 03:50:stä 04:00 minuuttiin). Katso lisäohjeita kappaleesta 6.2.

2.2. VÄLIAJAN LISÄÄMINEN KILPAILUN AIKANA

Voit tallentaa kilpailun aikana väliaikoja, esimerkiksi kun ohitat kääntöpoijun. Tallennetut ajat näet kilpailun jälkeen *Logbook*-lokikirjasta.

1. Kun kilpailuaika juoksee, paina ENTER-painiketta ja tallenna väliaika valitsemalla *Add mark*.
2. Näytöllä näytetään lyhyesti uusi väliaika ja edellisestä väliajasta kulunut aika.
3. Paina kilpailun jälkeen ENTER-painiketta ja valitse *Logbook* nähdäksesi tallennetut ajat.



HUOM! Suunto M3:n muistiin voidaan tallentaa 10 erillistä lokia. Kun muisti on täynnä, uusi loki korvaa automaattisesti vanhimman lokin.

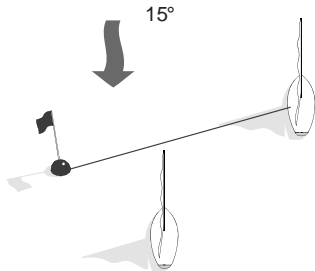
2.3. NÄPPÄINLUKON KÄYTTÖ

Jotta kilpailuajanoton tahaton pysäyttäminen estetään, Suunto M3:n näppäimet voi lukita painamalla ensin ENTER-painiketta ja 3 sekunnin kuluessa CHRONO-painiketta. Näppäinlukko otetaan pois päältä painamalla uudelleen ENTER- ja 3 sekunnin kuluessa CHRONO-painiketta.

Huomaa, että näppäinlukko estää vain seuraavat toiminnot: ajanoton käynnistyksen, ajastimen ja ajanoton pysäytyksen ja ajastimen synkronoinnin.

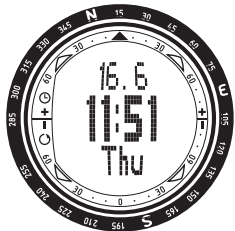
3. STARTTILINJAN EDULLISEMMAN PÄÄN MÄÄRITTÄMINEN

Tuulen suunta voi kääntyä ennen kilpailun alkua, jolloin se ei enää ole kohtisuorassa starttilinjaan nähden. Suunto M3 auttaa sinua määrittämään starttilinjan edullisemmän pään.

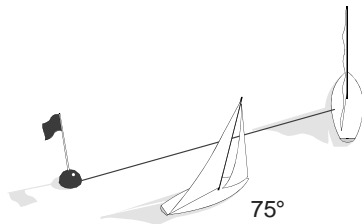


1. Purjehdi vastatuuleen ja tarkasta suuntima venekompassista.

Esimerkki: suuntima tuuleen on 15°.

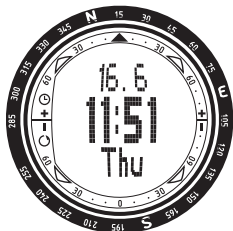


2. Säädä Suunto M3:n kiertokehä niin, että suuntima on sisäkehän mustan kolmion kohdalla.



3. Purjehti starttilinjaa pitkin ja tarkasta suuntima venekompassista.

Esimerkki: suuntima on 75°.



+

75°

4. Etsi suuntima Suunto M3:n kiertokehältä ja katso sisäkehää:

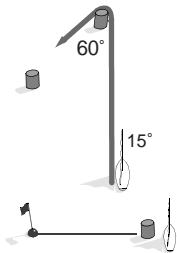
- jos suuntima on plussektorissa (+), purjehtit starttilinjan edullisempaa päätä kohti
- jos suuntima on miinussektorissa (-), purjehtit starttilinjan edullisemmasta päästä pois päin

Esimerkki: suuntima 75° on plussektorissa (+), eli purjehtit edullisempaa päätä kohti.

4. KURSSIN LASKEMINEN SEURAAVALLE KÄÄNTÖPOIJULLE

Joskus voi olla vaikea asettaa suuntimaa seuraavalle kääntöpoijulle huonosta näkyvyydestä johtuen. Suunto M3:n avulla voit laskea suuntiman seuraavalle kääntöpoijulle etukäteen, ennen kuin saavut kääntöpaikalle. Näin pystyt purjehtimaan oikeaan suuntaan mahdollisimman nopeasti.

Laskenta perustuu kurssista riippuviin vakiokääntökulmiin (30°, 45°, 60°).



1. Purjehti suoraan ensimmäistä kääntöpoijua kohti ja tarkasta sen hetkinen suuntima venekompassista.

Esimerkki: suuntima ensimmäiselle poijulle on 15°.

2. Säädä Suunto M3:n kiertokehä niin, että suuntima on sisäkehän mustan kolmion kohdalla.

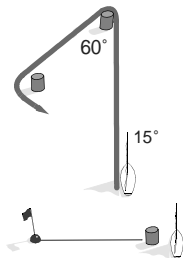
3. Etsi oikea kääntökulman asteluku sisäkehältä ja lue seuraavan kääntöpoijun suuntima Suunto M3:n kiertokehältä.

Jos esimerkiksi kurssi oli 15° ja kääntöpoijun kääntökulma on 60° vasempaan, seuraavan kääntöpoijun suuntima on 255° .

4. Kun olet ohittanut ensimmäisen kääntöpoijun, seuraa uutta suuntimaa ja laske suuntima seuraavalle kääntöpoijulle.



255°



5. AJANOTTOKELLON KÄYTTÖ JA HÄLYTYSTEN ASETTAMINEN

Voit käyttää Suunto M3:a ajanottokellona tai muistuttamaan sinua hälytyksellä tärkeistä tapahtumista.

5.1. AJANOTTOKELLON KÄYTTÖ

Voit käyttää ajanottokelloa sekä *Time*- että *Timer*-tiloissa.

1. Paina MODE-painiketta niin, että alarivillä näkyy 0:00,0.
2. Käynnistä ajanottokello painamalla CHRONO-painiketta.



VINKKI: Voit vaihtaa *Time*- ja *Timer*-tilan välillä häiritsemättä käynnissä olevaa ajanottokelloa painamalla pitkään MODE-painiketta.


3. Pysäytä ajanottokello painamalla CHRONO-painiketta.
4. Nollaa ajanottokello painamalla uudestaan CHRONO-painiketta.



VINKKI: Kilpailun alkua odottaessasi voit arvioida Suunto M3:n ajanottokellolla starttilinjan tavoittamiseen kuluvaa aikaa tekemällä harjoituslähtöjä.

Kilpailuajastin auttaa sinua seuraamaan kilpailun virallista ajastinta.

5.2. HÄLYTYKSEN ASETTAMINEN

Voit asettaa enintään kolme eri hälytystä muistuttamaan tärkeistä tapahtumista. Kun hälytys on asetettu, näytön oikeassa alanurkassa näkyy .

1. Paina *Time*-tilassa ENTER-painiketta ja valitse valikosta *Alarm*.
2. Valitse jokin kolmesta hälytyksestä ja paina ENTER-painiketta.
3. Muuta hälytyksen tilaksi *On*.

4. Aseta hälytysaika ja -päivä UP/DOWN-painikkeilla. Hyväksy arvot painamalla ENTER-painiketta.



VINKKI: Ellet aseta hälytykselle päivämäärää, se aktivoituu joka päivä samaan aikaan. Jos asetat päivämäärän, hälytys aktivoituu vain kerran kyseisenä päivänä, jonka jälkeen se menee *off*-tilaan.

6. SUUNTO M3:N MUKAUTTAMINEN

Voit mukauttaa Suunto M3:n asetukset vastaamaan henkilökohtaisia mieltymyksiäsi.

6.1. YLEISASETUSTEN MUUTTAMINEN

1. Paina *Time*-tilassa ENTER-painiketta ja valitse valikosta *General*.

2. Valitse muutettava asetus:

- **Tones:** Merkkiäänät päälle/pois päältä
- **Light:** Säättää taustavalon. Vaihtoehtoja on kolme:
 - **Normal:** Taustavalo palaa seitsemän sekuntia, kun painat pitkään CHRONO-painiketta tai kun aktivoit hälytyksen.
 - **Off:** Valo ei syty ollenkaan.
 - **Night use:** Valo syttyy painettaessa mitä tahansa näppäintä ja palaa seitsemän sekuntia.
- **Units:** Muuttaa kellonajan ja päivämäärän esitysmuodon.
- **Contrast:** Säättää näytön kontrastin.

6.2. AJASTIMEN ASETUSTEN MUUTTAMINEN

1. Paina *Timer*-tilassa ENTER-painiketta ja valitse valikosta *Settings*.

2. Valitse muutettava asetus ja paina ENTER-painiketta

- **Repeat:** Ajastin käynnistyy uudelleen, mikäli asetuksena on *On*.
- **Tones:** *TONE SEQ* -asetuksella määrität, milloin ajastuksen aikana kuuluu äänimerkki, esimerkiksi joka kymmenes täysi minuutti tai kymmenen sekunnin välein. *My tone* -asetuksella määrität merkkiäänelle tietyn ajan.
Huomaa, että merkkiäänivalinnat ovat toisistaan riippumattomia.

- **Sync:** Oletusasetus on *Down*: kun painat DOWN-painiketta, ajastin siirtyy alaspäin seuraavaan täyteen minuuttiin. Kun asetuksena on *Round*, ajastin siirtyy lähimpään täyteen minuuttiin.

7. HOITO JA PUHDISTUS

Suunto M3:n hoito

Tee vain tässä käyttöoppaassa mainitut hoitotoimenpiteet. Älä koskaan yritä purkaa Suunto M3:a tai huoltaa sitä itse. Suojaa se iskuilta ja korkeilta lämpötiloilta, äläkä jätä sitä pitkäksi aikaa suoraan auringonvaloon. Älä hankaa Suunto M3:a karheilla materiaaleilla, koska ne voivat naarmuttaa lasia. Kun Suunto M3:si ei ole käytössä, säilytä sitä huoneenlämmössä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Huuhtele Suunto M3 raikkaalla vedellä käytön jälkeen, jos se on joutunut kosketuksiin suolaveden kanssa. Käännä kiertokehää ja painele painikkeita pestessäsi laitetta. Pyyhi lopuksi Suunto M3 puhtaaksi ja kuivaa pehmeällä kankaalla. Pinttyneet likatahrat voit poistaa miedolla saippualliuoksella. Älä altista laitetta voimakkailla kemikaaleille kuten bensiinille, puhdistusaineille, asetonille, alkoholille, hyönteiskarkotteille, liimoille tai maaleille, sillä ne vahingoittavat laitteen tiivisteitä, kuorta ja ulkopintaa.

7.1. VESITIIVIYS

Suunto M3 on vedenpitävä ja täyttää ISO-standardin (International Organization for standardization, www.iso.ch) 2281 vaatimukset. Vesitiivyyden lisäksi Suunto M3:ssa on testausylipainemerkintä metrisyvyytenä (30 m/100 jalkaa). Tämä ei kuitenkaan vastaa sukellussyvyyttä, vaan antaa viitteellisen paine-arvon, jossa ylipainetesti suoritettiin.

Tämä tarkoittaa sitä, ettet voi sukeltaa yli 30 m:n (100 jalan) syvyyteen Suunto M3:n kanssa. Sade, suihku, uiminen tai muu normaali vesikosketus eivät vaikuta laitteen toimintaan. Älä kuitenkaan paina painikkeita veden alla missään olosuhteissa.

HUOM! Suunto M3 -rannetietokoneita ei ole tarkoitettu sukelluskäyttöön.



7.2. PARISTOJEN VAIHTAMINEN

YSuunto M3 toimii kolmen voltin CR 2032 -litiumparistolla.

Pariston alhaisen varaustason ilmaisin tulee näkyviin, kun pariston varauksesta on jäljellä noin 5-15 prosenttia. Tällöin paristo on vaihdettava. Erittäin kylmä ilma saattaa kuitenkin aktivoida alhaisen varaustason ilmaisimen, vaikka paristossa olisikin vielä riittävästi virtaa. Mikäli pariston alhaisen varaustason ilmaisin tulee näkyviin yli 10°C:n lämpötilassa, paristo on vaihdettava.



HUOM! Taustavalon toistuva käyttö vähentää huomattavasti pariston käyttöikää.

Voit vaihtaa paristot itse, jos teet sen ohjeiden mukaan ja vältät veden päästämistä paristotilaan tai tietokoneeseen. Käytä aina alkuperäisiä paristonvaihtosarjoja, jotka sisältävät uuden pariston, paristonkannen, avaustyökalun ja tiivisterengkaan. Voit ostaa paristonvaihtosarjan viralliselta Suunto-jälleenmyyjältä.



HUOM! Vaihda paristo omalla vastuullasi ja käytä alkuperäistä Suunto-paristonvaihtosarjaa. Suunto suosittelee paristojen vaihtamista virallisessa Suunto-palvelussa.

HUOM! Kun vaihdat paristoa, vaihda myös paristolokeron kansi ja tiivisterengas. Älä käytä vanhaa paristokantta ja tiivsterengasta.

Pariston vaihtaminen:

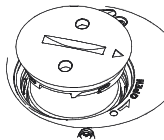
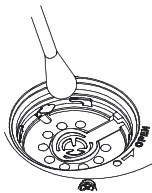
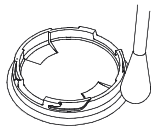
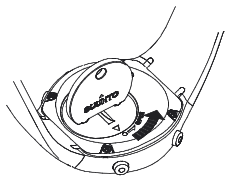
1. Aseta avaustyökalu tai kolikko Suunto M3:n takakannen paristolokeron kannessa olevaan uraan.
2. Käännä työkalua/kolikkoa vastapäivään, kunnes se on samansuuntainen auki-asennon merkin kanssa.

3. Poista paristotilan kansi ja tiivisterengas ja hävitä ne. Varmista, että kaikki pinnat ovat puhtaat ja kuivat.
4. Poista vanha paristo varovasti.
5. Aseta uusi paristo paristolokeroon **metalliläpän alle** siten, että positiivinen puoli on ylöspäin.
6. Aseta tiivisterengas on oikeaan asentoon, laita paristolokeron kansi paikalleen ja käännä sitä työkalulla/kolikolla myötäpäivään kunnes ura on kiinni-merkin (close) kohdalla. Varmista, että kansi pysyy suorassa, kun käännät sitä. Älä käytä voimaa tai paina kantta kohtuuttoman kovaa.

HUOM! Paristoa vaihdettaessa on noudatettava erityistä huolellisuutta, jotta Suunto M3 säilyy vesitiiviinä. Huolimaton pariston vaihto voi mitätöidä laitteen takuun.

VAROITUS: Tässä Suunto-tuotteessa on litiumparisto. Tulipalon tai palovammojen välttämiseksi älä pura, murskaa tai puhkaise paristoa, älä kytke napoja oikosulkuun tai hävitä paristoa polttamalla tai veteen pudottamalla. Käytä vain valmistajan suosituksia paristoja. Kierrätä käytetyt paristot tai hävitä ne asianmukaisesti.

Vaihtaessasi paristoa katso seuraavan sivun kuvia.



8. TEKNISET TIEDOT

- Käyttölämpötila -20 °C - + 50 °C
- Säilytyslämpötila -30 °C - +60 °C
- Paino 60 g
- Vesitiiviys 30 m / 100 ft
- Mineraalikristallilasi
- Alumiinirunko
- Helposti vaihdettava paristo CR2032. Pariston käyttöikä on arviolta 12 kuukautta.

9. EHDOT

Copyright

Tämä julkaisu sisältöineen on Suunto Oy:n omaisuutta ja tarkoitettu ainoastaan tarjoamaan Suunto Oy:n asiakkaille Suunto M3 -tuotteisiin liittyviä tietoja ja ohjeita. Tätä julkaisua ei saa käyttää tai jakaa muihin tarkoituksiin tai kopioida tai jäljentää millään tavalla ilman Suunto Oy:n kirjallista lupaa.

Suunto Oy pyrkii siihen, että tässä julkaisussa olevat tiedot ovat mahdollisimman kattavat ja oikeelliset. Suunto Oy ei kuitenkaan myönnä asiasta mitään takuuta. Oikeudet julkaisun sisältöön tehtäviin muutoksiin pidätetään. Tämän julkaisun uusin versio voidaan aina ladata osoitteesta www.suunto.com.

Copyright © Suunto Oy 4/2005

Tavaramerkit

Suunto, Wristop Computer, Suunto M3, Replacing Luck sekä niiden logot ovat Suunto Oy:n rekisteröityjä tai rekisteröimättömiä tuotemerkkejä. Kaikki oikeudet pidätetään.

CE -yhdenmukaisuus

CE merkki osoittaa tuotteen noudattavan Euroopan Unionin EMC direktiiviä 89/336/EEC.

ISO 9001 -yhdenmukaisuus

Suunto Oy:n noudattama laatujärjestelmä on ISO 9001 -laadunvarmistusstandardin mukainen (laatusertifikaatti nro 96-HEL-AQ-220). Sertifikaatin myöntää Det Norske Veritas.

10. VASTUURAJOITUKSET

Mikäli tässä tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvikoja, Suunto Oy valintansa mukaan joko korjaa viat tai vaihtaa vioittuneet osat maksutta kahden (2) vuoden kuluessa tuotteen ostopäivästä.

Tämä takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa ja kattaa vain materiaali- tai valmistusviat, jotka ilmenevät normaalikäytössä takuuajana.

Tämä takuu ei kata vikoja tai vahinkoja, jotka aiheutuvat onnettomuudesta, tuotteen väärinkäytöstä tai huolimattomasta käsittelystä, tuotteeseen tehdyistä muutoksista tai parannuksista, tuotteen käytöstä muuhun tarkoitukseen kuin siihen, jota varten se on suunniteltu, tai muusta syystä, joka ei kuulu tämän takuun piiriin.

Tuotteelle ei myönnetä muita kuin edellä mainitut takuut.

Asiakas saa korjata tuotetta takuuajana, jos hänellä on tähän Suunto Oy:n asiakaspalveluosaston myöntämä lupa. Suunto Oy tytäryhtiöineen ei ole velvollinen korvaamaan välittömiä tai välillisiä vahinkoja, jotka aiheutuvat tuotteen käytöstä tai kyvyttömyydestä käyttää tuotetta.

Suunto Oy tytäryhtiöineen ei ole vastuussa tämän laitteen käytön kolmansille osapuolille aiheuttamista vahingoista tai menetyksistä.

Laitteen hävittäminen



Hävitä laite elektroniikkaromulle tarkoitettulla tavalla. Älä laita laitetta kotitalousjätteiden sekaan. Halutessasi voit palauttaa laitteen lähimmälle Suunto-jälleenmyyjällesi.

11. HUOLTOPALVELU

Mikäli tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvikoja, palauta tuote, rahti maksettuna, Suunto-myyjällesi tai valtuutettuun huoltopisteeseen. Laita mukaan nimesi ja osoitteesi, ostokuitti ja/tai takuutodistus. Tuote korjataan tai vaihdetaan veloituksetta uuteen ja palautetaan Suunto-myyjäsi kohtuullisena pitämän ajan kuluessa edellyttäen, että kaikki tarvittavat osat ovat varastossa. Kaikki ne huoltotoimet, joita tämä takuu ei korvaa, tehdään laitteen omistajan kustannuksella. Tämä takuu koskee vain laitteen alkuperäistä omistajaa eikä sitä voi siirtää eteenpäin. Jos sinulla ei ole mahdollisuutta ottaa yhteyttä Suunto-myyjääsi, ota yhteyttä paikalliseen Suunto-maahantuojaan lisätietojen saamiseksi. Löydät maahantuojiin yhteystietoja www.suunto.com-sivustolta.

Takuun rekisteröinti Internetissä

Voit rekisteröidä Suunto-sukellustietokoneesi tai -rannetietokoneesi takuun Internetissä www.suunto.com-sivustolla. Uuden takuurekisteröintijärjestelmämme avulla voit rekisteröidä Suunto-instrumenttisi takuun Internetissä ilman, että sinun tarvitsee lähettää takuukaavakkeita postissa. Takuun voi rekisteröidä heti liikkeessä tai myöhemmin kotona. Kun rekisteröit laitteesi, meidän on helpompaa auttaa sinua, mikäli laitteesi tarvitsee huoltoa tai tarvitset laitteen käyttöön liittyviä neuvoja kansainväliseltä helpdeskiltämme. Helpdesk tai huoltohenkilökuntamme löytää tarvittavat tiedot laitteestasi syöttämällä järjestelmään laitteesi sarjanumeron. Näin saat parasta mahdollista palvelua. Rekisteröinnin avulla meidän on myös mahdollista ottaa sinuun yhteyttä Suunto-tuotteeseesi liittyvien tärkeiden turvallisuusasioiden ollessa kyseessä.

KUNDSERVICE, KONTAKTER

Suunto Oy	Tel.	+358 9 875870
	Fax	+358 9 87587301
Suunto USA	Tel.	1 (800) 543-9124
Kanada	Tel.	1 (800) 776-7770
Call Center i Europa	Puh.	+358 2 284 11 60
PC-relaterade frågor		softwarehelpdesk@suunto.com
Suutos webbplats		<u>www.suunto.com</u>

INNEHÅLL

1.	KOMMA IGÅNG MED SUUNTO M3	3
1.1	KOMMA IGÅNG MED SUUNTO M3	3
1.2	FÖRSTA STEGEN MED SUUNTO M3	4
2.	ANVÄNDA KAPPSEGLINGSTIMERN	5
2.1	SYNKRONISERA NEDRÄKNINGSTIMERN (SYNKRONISERA STARTTIMERN)	6
2.2	LÄGGA TILL EN MELLANTIDSMARKERING UNDER TÄVLING	6
2.3	ANVÄNDA KNAPPLÅSET	7
3.	BESTÄMMA BÄSTA MÖJLIGA STARTPOSITION PÅ STARTLINJEN	8
4.	BERÄKNA KURSEN TILL NÄSTA MÄRKE	10
5.	ANVÄNDA CHRONO OCH STÄLLA IN LARM	12
5.1	ANVÄNDA KRONOGRAFEN	12
5.2	STÄLLA IN LARM	12
6.	ANPASSA SUUNTO M3	14
6.1	ÄNDRA ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR	14
6.2	ÄNDRA TIMERINSTÄLLNINGAR	14
7.	SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL	16
7.1	VATTENTÅLIGHET (VATTENTÄTHET)	16
7.2	BYTA BATTERI	17
8.	TEKNISKA SPECIFIKATIONER	20
9.	VILLKOR OCH BESTÄMMELSER	21
10.	GARANTIVILLKOR	22
11.	SERVICE EFTER KÖPET	23

1. KOMMA IGÅNG MED SUUNTO M3

Denna handbok innehåller anvisningar om hur du använder funktionerna i Suunto M3, armbandsdatorn som är specialkonstruerad för kappsegling.

1.1. KOMMA IGÅNG MED SUUNTO M3

Suunto M3 har två huvuddisplayer: *Time* och *Timer*. Du växlar mellan de två displayerna med en lång knapptryckning på MODE-knappen (längre än 1 sekund). Bilden nedan visar de olika knapparna på Suunto M3:

CHRONO

MODE



UP (START/STOP)

ENTER

DOWN (SYNC)

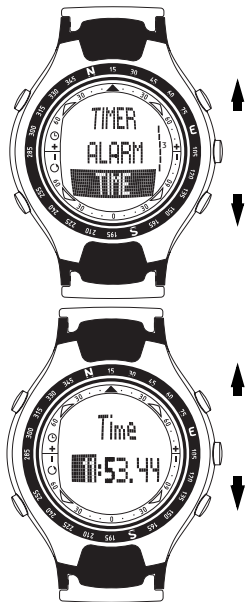
1.2. FÖRSTA STEGEN MED SUUNTO M3

Att börja använda Suunto M3 är enkelt: allt du behöver göra är att ställa in datum och tid:

1. Tryck på knappen ENTER medan klockan visas på Suunto M3 för att öppna menyn.
2. Använd UP- eller DOWN-knappen för att markera alternativet *Time* i menyn.
3. Tryck på ENTER för att välja den markerade posten.
4. Markera *Time* en gång till och tryck på ENTER.
5. Ändra timinställningen genom att trycka på UP/DOWN-knapparna.
6. Tryck på ENTER för att acceptera och aktivera minutangivelsen.
7. Återgå till normal läget genom att trycka på MODE.

När du har ställt in tiden, välj *Date* i menyn för att ställa in datum.

Suunto M3 är nu redo för användning.



2. ANVÄNDA KAPPSEGLINGSTIMERN

Med hjälp av Suunto M3 kan du optimera timingen vid tävlingsstarten så att du korsar startlinjen i precis rätt ögonblick. På så vis kommer du iväg före de andra båtarna och undviker turbulensen från konkurrenterna framför dig.



TIPS! Medan du väntar på tävlingsstarten kan du använda kronografen i Suunto M3 till att uppskatta tiden det tar att nå startlinjen genom att öva starten.

Med kappseglingstimern kan du följa den officiella nedräkningen till tävlingsstarten.

1. Gör en lång knapptryckning på MODE för att växla till läget *Timer*.
2. Tryck på ENTER och välj *Start time*.
3. Ange nedräkningstiden med UP/DOWN-knapparna. Om den officiella signalen ges t ex 5 minuter innan start anger du 5.
4. Tryck på UP för att starta nedräkningen på Suunto M3 när signalen ges.



TIPS! Du kan ange att timern ska upprepa nedräkningen. Det är användbart om det är flera starter t ex för olika klasser. Gör en lång knapptryckning på ENTER för att deaktivera eller aktivera upprepningen. Det här kan du göra både när timern går och står stilla. Efter start kan du deaktivera upprepningen med en lång knapptryckning på DOWN så att du istället kan se den aktuella kappseglingstiden.



- TIPS!** Du kan stoppa timern med en lång knapptryckning på UP. Tryck sedan på UP för att starta timern igen eller gör en lång knapptryckning på UP för att nollställa timern om starten återkallas och ska göras om av någon orsak.
5. När nedräkningstimern når 00:00 börjar Suunto M3 visa kappseglingstiden. Du kan stoppa tidtagningen genom att göra en lång knapptryckning på UP.



TIPS! Du kan även ange att timern ska starta nedräkningen automatiskt på angivet datum och klockslag. Tryck på ENTER och välj *Count to* i menyn när du vill ställa in timern.

2.1. SYNKRONISERA NEDRÄKNINGSTIMERN (SYNKRONISERA STARTTI-MERN)

Du kan synkronisera timern i Suunto M3 med den officiella nedräkningen även efter att nedräkningen har startat. Det är värdefullt om du t ex var distraherad när den officiella 5-minuterssignalen gavs och därför inte kunde starta timern Suunto M3 i rätt ögonblick. När du startat timern kan du synkronisera nedräkningen på följande sätt:

1. Vänta och var redo vid nästa officiella signal (t ex 4 minuter eller 1 minut).
2. När du hör signalen, tryck omedelbart på DOWN knappen.

Timern synkroniseras nedåt till närmaste hela minut och fortsätter nedräkningen.



TIPS! Standardinställningen är att timern synkroniseras nedåt till närmaste hela minut när du trycker på DOWN, dvs timern synkroniseras från 03.50 till 03.00 eller från 03.20 till 03.00). Du kan även ange att Suunto M3 ska synkroniseras uppåt eller nedåt till närmaste jämna minut, dvs synkronisera från 03.50 till 4.00). Information om hur du gör denna inställning finns i avsnitt 6.2.

2.2. LÄGGA TILL EN MELLANTIDSMARKERING UNDER TÄVLING

Du kan spara mellantider, t ex när du passerar ett märke under kappseglingen. Den sparade mellantiden kan granskas i *Logbook* funktionen efter tävlingen.

1. Tryck på ENTER och välj *Add mark* för att spara en mellantid under kappseglingen.
2. Den nya mellantiden och tiden som förflutit sedan föregående mellantid visas en kort stund på displayen.
3. Tryck på ENTER och välj *Logbook* för att granska sparade mellantider.



Det går att spara upp till 10 olika mellantider i Suunto M3 minnet. När minnet är fullt ersätter nya mellantider automatiskt de äldsta i minnet.

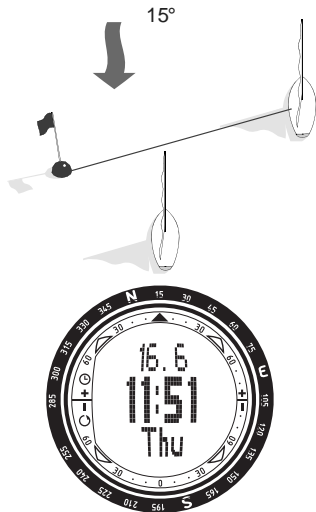
2.3. ANVÄNDA KNAPPLÅSET

För att undvika att kappseglingstimern slås av i misstag kan du använda knapplåset i Suunto M3. Du aktiverar/deaktiverar knapplåset genom att trycka på ENTER och därefter på CHRONO inom 3 sekunder.

Observera att endast följande funktioner låses med knapplåset: starta kappsseglingstimer, stoppa nedräkning eller kappseglingstimer och synkronisering av nedräkning.

3. BESTÄMMA BÄSTA MÖJLIGA STARTPOSITION PÅ STARTLINJEN

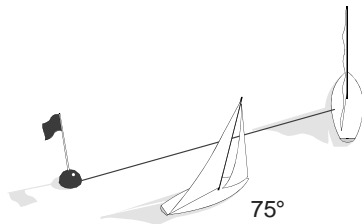
Innan kappseglingen startar kan vinden vrida från startlinjens riktning. Med hjälp av Suunto M3 kan du då bestämma bästa möjliga position på startlinjen.



1. Vänd upp mot vinden och kontrollera bäringen med båtens kompass.

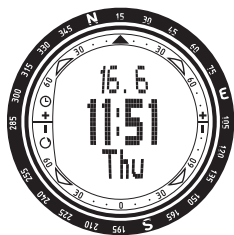
Exempel: Bäringen mot vind är 15°.

2. Vrid ytterringen på Suunto M3 så att motvindsbäringen är parallell med den svarta triangeln på innerringen.



3. Styr båten längs startlinjen och kontrollera bäringen med båts kompass.

Exempel: Bärigen är 75°.



+

75°

4. Lokalisera bäringen på ytterringen på Suunto M3 och jämför med innerringen:

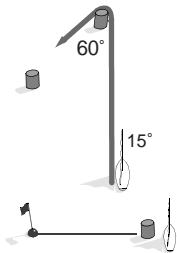
- Om bäringen är i plusområdet (+) håller du på att styra mot den bästa positionen på startlinjen.
- Om bäringen är i minusområdet (-) håller du på att styra bort från den bästa positionen på startlinjen.

Exempel: Om bäring 75° är i plusområdet (+) betyder det att du är på väg mot bästa möjliga startposition.

4. BERÄKNA KURSEN TILL NÄSTA MÄRKE

Att beräkna bäringen till nästa märke under en kappsegling är ibland svårt eftersom sikten kan vara dålig. Med Suunto M3 kan du beräkna bäringen mot nästa märke i förväg innan du kommer fram till rundningsmärket. På så vis kan du styra i rätt riktning så snart det låter sig göras.

Beräkningen baseras på standardvinklarna (30° , 45° , 60°) beroende på kursen.



1. Styr båten rakt mot det första märket och kontrollera aktuell bäring med båtens kompass.

Exempel: Bärningen mot första märket är 15° .

2. Vrid ytterringen på Suunto M3 så att bäringen är parallell med den svarta triangeln på innerringen.

5. ANVÄNDA CHRONO OCH STÄLLA IN LARM

Du kan använda Suunto M3 som en kronograf eller som en larmklocka inför viktiga händelser

5.1. ANVÄNDA KRONOGRAFEN

Du kan använda kronografen på både läget *Time* och *Timer*.

1. Tryck ned MODE tills 0:00,0 visas på den nedersta raden.
2. Starta kronografen genom att trycka på CHRONO.



TIPS! Med en lång knapptryckning på knappen MODE växlar du mellan lägena *Time* och *Timer* utan att påverka kronograffunktionen.


3. Stoppa kronografen genom att trycka på CHRONO.
4. Tryck på CHRONO igen för att nollställa kronografen.



TIPS! Medan du väntar på tävlingsstarten kan du använda kronografen i Suunto M3 till att uppskatta tiden det tar att nå startlinjen genom att öva starten.

Med kappseglingstimern kan du följa den officiella nedräkningen till tävlingsstarten.

5.2. STÄLLA IN LARM

Du kan ange upp till tre olika larm för att påminna dig om viktiga händelser. När ett larm är inställt visas det  i displayens nedre högra hörn.

1. Tryck på ENTER i läget *Time* och välj *Alarm* i menyn.
2. Välj ett av de tre larmen och tryck på ENTER.
3. Ange larmstatusen till *On* (på).

4. Ställ in tid och datum för larmet genom att använda UP/DOWN-knapparna. Tryck på ENTER för att godkänna värdena.



TIPS! Om du inte anger något datum kommer larmet att aktiveras samma tid varje dag. Om du anger datum kommer larmet att aktiveras det angivna datumet varefter det deaktiveras.

6. ANPASSA SUUNTO M3

Du kan anpassa inställningarna i Suunto M3 efter egna önskemål.

6.1. ÄNDRA ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR

1. Tryck på ENTER i läget *Time* och välj *General* i menyn.

2. Välj inställningen som du vill ändra.

- **Tones (knapptoner): Ange om knapptonerna ska vara på (on) eller av (off).**
- **Light (ljus): Ställ in bakgrundsbelysningen. Det finns tre olika inställningar:**
 - Normal (normal): Ljuset lyser i 7 sekunder när du gör en lång knapptryckning på CHRONO eller när ett larm aktiveras.
 - Off (av): Ljuset tänds inte alls.
 - Night use (användning i mörker): Ljuset lyser i 7 sekunder när du trycker på någon av knapparna.
- **Units (enheter): Ändra sättet på vilket tid och datum visas.**
- **Contrast (kontrast): Justera displayens kontrast.**

6.2. ÄNDRA TIMERINSTÄLLNINGAR

1. Tryck på ENTER i läget *Time* och välj *Settings* i menyn.

2. Välj inställningen som du vill ändra och tryck på ENTER

- **Repeat** (upprepa): Timerns nedräkning upprepas när inställningen är *On* (på).
- **Tones** (knapptoner): Med *TONE SEQ* anger du hur ofta signaler ska höras under nedräkningen, t ex var tionde minut eller var tionde sekund. Med *My tone* kan du definiera en egen tidpunkt för signalen.
Observera att signalvalen görs oberoende av varandra.

- **Sync** (synk): Standardinställningen är *Down*: Timern synkroniseras nedåt till närmaste hela minut när du trycker på DOWN-knappen. Om du i stället väljer *Round* synkroniseras timern uppåt eller nedåt till närmaste hela minut.

7. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

SKÖTSEL AV SUUNTO M3

Utför endast de procedurer som beskrivs i den här handboken. Försök aldrig själv ta isär eller utföra underhåll på Suunto M3. Skydda den från stötar och extrem värme, och utsätt den inte för direkt solljus under en längre tid. Var försiktig så att du inte stöter emot hårda ytor med din Suunto M3 eftersom displayen kan få skråmor. När du inte använder Suunto M3, bör den förvaras i rumstemperatur på en ren, torr plats.

Om din Suunto M3 blivit utsatt för eller använts i saltvatten bör du skölja den ren i sött vatten. Vrid ytterringen och tryck på knapparna medan du sköljer den. Torka slutligen Suunto M3 torr med en mjuk trasa. Om det har bildats fläckar eller märken som är svåra att ta bort, kan du tvätta området i fråga med en mild tvål. Utsätt inte Suunto M3 för starka kemikalier som bensin, rengöringsmedel, aceton, alkohol, insektsgifter, lim eller färg. Detta kan orsaka skador på tätningar, hölje och yta.

7.1. VATTENTÄTHET (VATTENTÄTHET)

Suunto G6 är vattentät och testad enligt ISO (International Organization for Standardization, www.iso.ch) standard 2281. Suunto M3 är dessutom märkt med uppgift om trycktestning vid ett djup på 30 m/100 fot. Detta motsvarar dock inte ett dykdjup utan avser det tryck vid vilket testet för vattenövertryck utfördes.

Detta innebär att du inte kan dyka ner till ett djup av 30 m (100 fot) med din Suunto M3. Regnvatten, dusch, simning eller annan normal exponering mot vatten skadar inte dess funktion. Tryck dock under inga omständigheter på knapparna under vatten.



OBS! Suunto M3 är inte avsedd att användas vid dykning.

7.2. BYTA BATTERI

Suunto M3 drivs av ett 3-volts litiumbatteri av typen: CR 2032.

En indikator som varnar om att batteriet snart är slut visas i displayen när cirka 5-15 procent av batterikapaciteten återstår. Vi rekommenderar batteribyte när varningen visas. Mycket kallt väder kan emellertid aktivera indikatorn som varnar för att batteriet håller på att ta slut, även om det fortfarande finns ström kvar i batteriet. Om batterivarningsindikatorn visas vid temperaturer över 10 °C, ska du byta ut batteriet.



OBS! Om du använder bakgrundsbelysningen ofta minskas batteriets livslängd avsevärt.

Du kan byta ut batterierna själv, förutsatt att du gör det på rätt sätt och undviker att få in vatten i batterifacket eller datorn. Använd alltid originalsatser vid batteribyte. En sats består av ett nytt batteri, batterilock och O-ring. Du kan köpa batterisatserna från godkända Suunto-återförsäljare.



OBS! Batteriet byts under eget ansvar. Använd alltid batterisatser i original från Suunto. Suunto rekommenderar att du låter byta ut batterierna vid godkända Suunto-serviceställen.

OBS! När batteriet byts ut, ska även batterilocket och O-ringen bytas ut. Använd aldrig de gamla.

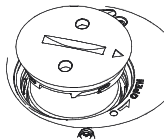
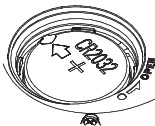
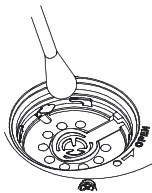
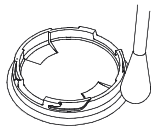
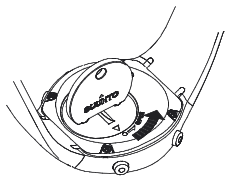
Så här byter du batteri:

1. Sätt i ett öppningsverktyg eller ett mynt i skåran på batterilocket på baksidan av Suunto M3.
2. Vrid verktyget/myntet moturs till dess att det ligger i linje med markeringen för öppet läge.
3. Ta bort batterilocket samt O-ringen, och kasta bort dem. Se till att alla ytor är rena och torra.
4. Avlägsna det gamla batteriet försiktigt.
5. Sätt i det nya batteriet i batterifacket **under metallfliken** med pluspolsidan uppåt.
6. När O-ringen ligger i rätt läge, sätt tillbaka batterilocket och vrid det medurs med verktyget/myntet tills detta ligger i linje med markeringen för stängt läge. Se till att locket hålls rakt medan du vrider det. Ta inte i för hårt.

OBS! Var försiktig när du byter batteri så att Suunto M3 förblir vattentät. Om du gör fel kan garantin bli ogiltig.

WARNING! Denna Suunto-produkt innehåller ett litiumbatteri. För att minska risken för brännskador bör du inte ta isär, krossa eller punktera batteriet, och ej heller kortsluta dess poler eller kasta batteriet i eld eller vatten. Byt endast ut mot batterier som specificerats av tillverkaren. Återvinn eller kassera använda batterier på rätt sätt.

Byt batteri enligt bilderna på nästa sida.



8. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Driftstemperatur -20 °C till +50 °C
- Förvaringstemperatur -30 °C till +60 °C
- Vikt 60 g
- Vattenbeständig ned till 30 m/100 fot
- Mineralkristallglas
- Aluminiumhölje
- Utbytbar batteri av typen CR2032. Batteriets beräknade livslängd är cirka 12 månader.

9. VILLKOR OCH BESTÄMMELSER

Meddelande om upphovsrätt

Den här publikationen och dess innehåll tillhör Suunto Oy och är endast avsedd att användas av företagets kunder för att dessa ska få information om och lära sig hur Suunto M3-produkterna fungerar. Innehållet i detta dokument får inte användas eller distribueras i något annat syfte och/eller på annat sätt delges, avslöjas eller reproduceras utan föregående skriftligt medgivande från Suunto Oy.

Även om vi har gjort allt vad vi har kunnat för att informationen i detta dokument ska vara såväl omfattande som korrekt, ges inga garantier, vare sig uttryckliga eller implicita, för att innehållet är korrekt. Innehållet kan komma att ändras när som helst utan föregående meddelande. Den senaste versionen av den här dokumentationen kan alltid hämtas på www.suunto.com.

Copyright © Suunto Oy 4/2005

Varumärken

Suunto, Wristop Computer, Suunto M3, Replacing Luck, och deras logotyper är registrerade eller oregistrerade varumärken som tillhör Suunto Oy. Med ensamrätt.

CE-överensstämmelse

CE-märkningen används för att visa att produkten uppfyller kraven i Europeiska Unionens EMC-direktiv 89/336/EEG.

ISO 9001-överensstämmelse

Suuntos kvalitetssäkringssystem är certifierat av Det Norske Veritas såsom överensstämmande med ISO 9001 vad gäller SUUNTO Oys samtliga verksamheter (kvalitetscertifikat nr 96-HEL-AQ-220).

10. GARANTIVILLKOR

Om den här produkten upphör att fungera till följd av material- eller tillverkningsfel kommer Suunto Oy, efter eget gottfinnande, att kostnadsfritt reparera produkten eller ersätta densamma med nya eller ombyggda delar två (2) år från och med inköpsdatumet.

Garantin gäller endast för den ursprungliga köparen och täcker endast fel som uppstår till följd av material- och tillverkningsfel vid normal användning under garantiperioden.

Garantin omfattar inte batteri, batteribyte, skador eller fel som orsakas av olyckor, felanvändning, försumlighet, felhantering, ändring eller modifieringar av produkten, eller fel som orsakas av att produkten används utanför området för de angivna specifikationerna eller andra orsaker som inte omfattas av den här garantin.

Inga uttryckliga garantier ges utöver de som finns uppräknade ovan.

Kunden kan nyttja sin rätt att få produkten reparerad under gällande garanti genom att kontakta Suunto Oys kundservice för att få tillåtelse att låta reparera produkten. Suunto Oy och dess dotterbolag ska under inga omständigheter hållas ansvariga för oförutsedda skador eller följdskador som orsakas av användning av eller oförmåga att använda produkten.

Suunto Oy och dess dotterbolag tar inte på sig något ansvar för förluster eller krav från tredje part som kan uppstå till följd av användning av det här instrumentet.

Deponering av enheten



Denna enhet ska behandlas som elektroniskt avfall och ska deponeras på avsett sätt. Kasta den inte i hushållsavfallet. Du kan alltid lämna tillbaka den till närmaste Suunto-återförsäljare.

11. SERVICE EFTER KÖPET

Om det finns anledning till garantianspråk ska du på egen bekostnad returnera produkten till din Suunto-återförsäljare som ansvarar för att produkten repareras eller ersätts. Bifoga namn, adress, inköpskvitto och/eller registreringskort beroende på föreskrifterna i aktuellt land. Ställda anspråk kommer att behandlas och produkten repareras eller ersätts utan kostnad. Produkten returneras inom den tidsperiod som uppskattas av din Suunto-återförsäljare förutsatt att alla nödvändiga reservdelar finns tillgängliga. Alla reparationer som inte omfattas av garantivillkoren sker på ägarens egen bekostnad. Denna garanti gäller endast den ursprungliga ägaren. Om din Suunto-återförsäljare inte är tillgänglig kan generalagenten för Suunto lämna mer information. Suuntos generalagenter anges på www.suunto.com.

Online-registrering av garanti

Suuntos dykardatorer och armbandsdatorer kan registreras online på www.suunto.com. Inga dokument behöver skrivas under utan du kan registrera din Suunto-enhet i realtid, antingen vid inköpet i butiken eller senare från din hemdator. Att registrera enheten är en fördel i det läge din produkt behöver service eller när du söker användarinformation på vår världsomfattande Help Desk. När du anger enhetens serienummer får vår Help Desk- och servicepersonal all nödvändig information för att kunna ge dig bästa service. Registrering gör det också möjligt för oss att kontakta dig i det fall viktig säkerhetsinformation måste meddelas om din Suunto-enhet.

